

Fédération Sportive Valaisanne de Tir



Walliser Schiess Sport Verband

**JOK
IMPORT**

www.joki.ch

**FOURNISSEUR OFFICIEL
DES VÊTEMENTS ET MÉDAILLES**

ZONE INDUSTRIELLE - 1904 VERNAYAZ
TÉL. 027 763 19 50 - FAX 027 763 19 59 INFO@JOKIMPORT.CH

SIUS

Le résultat d'années
de recherches et développement...

HYBRIDSCORE®

La cible électronique hybride pour armes
à air comprimé et petits calibres carabine

Depuis une **installation de ligne de tir unique**
avec affichage numérique intégré (sans unité de
contrôle supplémentaire) à un **système pour des peti-
tes compétitions**
...tout est possible!

Certifié
par ISSF
(Phase 1)
Janvier
2012

37.104

SIUS

Pas de bande papier ni rouleau gomme
= coûts de fonctionnement minimes

L'événement!
Meilleur rapport
prix / performance

Official ISSF Result Provider
Mondialement le seul
système approuvé ISSF
pour toutes les disciplines

ISSF

- Système détection hybride (mesure double: infrarouge et acoustique)
- Mesure sans contact des capteurs et sur un seul plan de la cible
- Erreurs de parallaxe impossibles
- Précision de mesure extraordinaire
- Eclairage de cible par LED haute densité incorporée
- Maintenance minimale (pas de bande papier ni rouleau gomme)
- Etanche pour une utilisation extérieure
- Brevet mondial en cours de dépôt
- Rapport prix / performance incomparable

SIUS AG | Im Langhag 1 | CH-8307 Effretikon
Tél. +41 52 354 60 60 | Fax +41 52 354 60 66
www.sius.com | admin@sius.com

TABLE DES MATIÈRES INHALTSVERZEICHNIS

Rapport annuel du Président – Jahresbericht des Präsidenten	1
Présidents d'honneur et Membres d'honneur – Ehrenpräsidenten und Ehrenmitglieder	3
Médailles de maîtrises en campagne – Feldmeisterschaftsmedaillen	4
Formation du comité cantonal – Zusammensetzung des Kantonalvorstandes	7
Instances militaires – Militärinstanzen	10
Procès-verbal AD 2012 Lens – Protokoll DV 2012 Lens	11
Calendrier annuel FSVT – Jahreskalender WSSV	22

FINANCES

FINANZIELLES

La gazette de la caisse – Kassa-Nachrichten	26
Comptabilité 2012 et budget 2013 – Buchhaltung 2012 und Budget 2013	28
Mouvements des cartes-couronnes – Bestandesveränderungen Kranzkarten	29
Rapport de la commission de gestion – Bericht der Geschäftsprüfungskommission	30

ACTIVITÉS DE TIR

SCHIESSTÄIGKEITEN

Instruction Jeunes tireurs – Jungschützenausbildung	31
Attribution challenges exercices fédéraux – Vergabe Wanderpreise Bundesübungen	38
Statistiques du programme obligatoire – Statistiken Obligatorisches Schiessen	39
Tir en campagne – Feldschiessen	41
Relève – Nachwuchs	43
CSG 300m – SGM 300M	47
Carabine 50m – Gewehr 50M	53
CSG pistolet – SGM Pistole	61
Attribution des challenges CSG – Vergabe der Wanderpreise SGM	65
Carabine et match 10m – Gewehr und Match 10M	66
Match fusil 300m – Match Gewehr 300M	72
Match carabine 50m – Match Gewehr 50M	75
Match pistolet – Match Pistole	78
Association cantonale des tireurs vétérans VS – Verband der Walliser Schützenveteranen	82
Association cantonale des tireurs vétérans au PC – Veteranenbund der Walliser Sportschützen KK	84
Liste des sections et récapitulations – Sektionsverzeichnis und Zusammenfassung	86
Site internet – Website	90

SPORT-TOTO

Pour un sport suisse dynamique

SPORT-TOTO

Für einen starken Schweizer Sport

RAPPORT ANNUEL DU PRÉSIDENT

Chères tireuses, chers tireurs,

Le rapport annuel est un moment privilégié pour tout dirigeant afin de faire le point sur l'année écoulée, célébrer les succès et envisager des mesures de corrections pour améliorer sans cesse le fonctionnement de la société.

Le rapport annuel est la mémoire écrite de toute l'activité des tireurs et des sociétés et je vous souhaite beaucoup de plaisir à le parcourir.

Si l'année 2012 nous a épargné des attaques diverses contre notre sport, il faudra pour 2013 se remettre au combat car une initiative du GSSA « Ensemble pour la sécurité » sera votée en automne. Le comité de la dernière initiative sur les armes qui n'avait pas été dissout, et pour cause, s'est déjà remis au travail.

Activités sportives 2012

Fructueuse année puisque 4 titres nationaux sont venus récompenser les tireurs valaisans dont une grand première avec les jeunes tireurs de **MSV BALTSCHIEDER** qui remportent le titre de champion suisse des groupes JT, bravo à eux.

La société de tir des **Dents du Midi de VÉROSSAZ** a magnifiquement remporté le titre de champion suisse de sections dans la catégorie LNB Sport.

A titre individuel **Sandrine LENGEN** de Viège est devenue championne suisse au fusil 10m catégorie écoliers, c'est très réjouissant.

En catégorie IPC au fusil 50 mètres le tireur de Sion La Cible **Olivier GRADEL** remporte le titre de champion suisse.

De nombreux autres podiums lors des championnats nationaux ont été réalisés par des tireurs valaisans :

- 
- ◎ **Manuel JEITZINER** 3^{ème} lors de la finale JU+VE fusil standard 300 mètres cat. junior
 - ◎ **Anton BACHMANN** 2^{ème} lors de la finale JU+VE fusil standard 300 mètres cat. vétéran
 - ◎ **Martin IMHOF** 3^{ème} lors des championnats suisses au match couché fusil 50 mètres cat. Junior
 - ◎ **Olivier GRADEL** 2^{ème} lors des championnats suisses fusil 10 mètres cat. IPC
 - ◎ **Jean-Luc SCHÜTZ** 2^{ème} lors de la finale suisse au pistolet libre 50 mètres cat. Vétéran
 - ◎ **Gaëtan FANELLI** 3^{ème} lors de la finale suisse au pistolet libre 50 mètres cat. Vétéran

Tous ces champions seront récompensés lors de notre assemblée des délégués du 10 mars à Eisten et nous les attendons avec plaisir.

Activités diverses

Nos deux sociétés de vétérans valaisans ont réalisé leur fusion le 24 novembre 2012. J'adresse toutes mes félicitations à la nouvelle « **Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans** » et je souhaite plein succès à Pierre Geiger son président.

Je relève aussi avec un immense plaisir que 40 sociétés sont devenues membres de l'Association de soutien de la Fête Fédérale de Tir Valais 2015, c'est juste magnifique.

J'adresse mes remerciements à tous mes collègues du comité pour leur immense travail et leur engagement très important pour notre sport. Le comité est toujours en manque d'effectif, nous peinons à trouver des personnes pour rejoindre nos rangs est c'est fort dommage.

Je m'associe enfin à tous ceux qui ont connu la perte d'un être cher durant l'année écoulée et je vous souhaite une belle année 2013.

Président cantonal

Pierre-André Fardel

Kantonalpräsident

Avec le généreux soutien de
Mit der grosszügigen Unterstützung von



JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN

Liebe Schützinnen, liebe Schützen,

Für jeden Vorsitzenden ist der Jahresbericht ein privilegierter Moment um über das vergangene Jahr Bilanz zu ziehen, Erfolge zu feiern und Korrekturmassnahmen zu erwägen um das Funktionieren des Verbandes ständig zu verbessern.

Der Jahresbericht ist das schriftliche Gedächtnis aller Schützen- und Vereinsaktivitäten. Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Lektüre.

Wenn uns das Jahr 2012 diverse Angriffe auf unsern Sport erspart hat werden wir für 2013 erneut in den Kampf ziehen müssen, denn über eine GSaA-Initiative „Zusammen für die Sicherheit“ wird im Herbst abgestimmt. Das Komitee gegen die letzte Waffeninitiative, welches aus gutem Grund nicht aufgelöst wurde, ist bereits wieder an der Arbeit.

Sportliche Aktivitäten 2012

Es war ein fruchtbare Jahr, denn die Walliser Schützen wurden mit 4 nationalen Meistertiteln belohnt, wovon eine grosse Premiere mit den Jungschützen des **MSV BALTSCHIEDER**, welche den Gruppen-Schweizermeister-titel gewannen; ihnen ein grosses Bravo.

Der Schützenverein **Dents du Midi von VEROSSAZ** hat in der Kategorie LNB Sport glanzvoll den Sektions-Schweizermeistertitel errungen.

Als Einzelschützin wurde **Sandrine LENGEN** aus Visp in der Kategorie Schülerin mit dem Gewehr 10m Schweizermeisterin, was sehr erfreulich ist.

In der Kategorie IPC wurde **Olivier GRADEL** von Sitten La Cible mit dem Gewehr 50m Schweizermeister.

Weitere zahlreiche Podestplätze wurden anlässlich der nationalen Meisterschaften von Walliser Schützen erzielt:

- ◎ **Manuel JEITZINER**, 3. am Final JU+VE mit dem Standardgewehr 300m Kat. Junior
- ◎ **Anton BACHMANN**, 2. am Final JU+VE mit dem Standardgewehr 300m Kat. Veteran
- ◎ **Martin IMHOF**, 3. an den Schweizermeisterschaften im Liegendmatch Gewehr 50m Kat. Junior
- ◎ **Olivier GRADEL**, 2. an den Schweizermeisterschaften Gewehr 10m Kat. IPC
- ◎ **Jean-Luc SCHÜTZ**, 2. am Schweizerfinal Freipistole 50m Kat. Veteran
- ◎ **Gaëtan FANELLI**, 3. am Schweizerfinal Freipistole 50m Kat. Veteran

Diese Meisterschützen werden anlässlich unserer Delegiertenversammlung vom 10. März in Eisten belohnt, und wir erwarten sie mit Freuden.

Verschiedene Aktivitäten

Unsere zwei Veteranenverbände haben am 24. November 2012 fusioniert. Dem neuen „**Walliser Sportverband der Schützenveteranen**“ übermittle ich meine herzlichste Gratulation und wünsche seinem Präsidenten Pierre Geiger vollen Erfolg.

Mit einer grossen Freude stelle ich fest dass 40 Vereine Mitglied des Trägervereins des Eidgenössischen Schützenfestes Wallis 2015 geworden sind; das ist schlüssig grossartig.

Mein Dank geht an meine Vorstandskollegen für ihre Riesenarbeit und ihren sehr wichtigen Einsatz für unsern Sport. Der Vorstand ist immer noch unterdotiert, und wir haben grosse Mühen Leute zu finden um die Lücken zu schliessen, was sehr schade ist.

Ich nehme Anteil am Schmerz aller, die im verflossenen Jahr einen geliebten Menschen verloren haben und wünsche Ihnen ein gutes Jahr 2013.

Kantonalpräsident

Pierre-André Fardel

Président cantonal

Mit der grosszügigen Unterstützung von
Avec le généreux soutien de



PRÉSIDENTS D'HONNEUR - EHRENPRÄSIDENTEN

	Depuis / Seit
MOREND Raphy, président d'honneur, Saint-Maurice	1995
RITLER Werner, président d'honneur, Visp	2007

MEMBRES D'HONNEUR - EHRENMITGLIEDER

JONNERET Jean-Claude, Martigny	1974
SURCHAT Gisèle, Sion	1974
KUONEN Elias, Termen	1977
COQUOZ Michel, Salvan	1979
THELER Hans, Susten	1983
PARCHET Lysiane, Vouvry	1983
AMACKER Moritz, Eischoll	1995
ROBYR Eugène, Corin-de-la-Crête	1995
GERMANIER Gérard, Vétroz	1999
MATHIEU Gilbert, Miège	1999
MOREL Alain, Le Bouveret	2000
ULDRY Jean-Daniel, Sion	2000
EGGEL Ignaz, Naters	2000
RITZ René, Naters	2000
BÉTRISEY François, Saint-Léonard	2001
SCHÜTZ Bernard, Troistorrents	2001
BONANI Beat, Glis	2001
ZUFFEREY Christian, Saillon	2001
GUERNE Maurice, Sion	2002
EYHOLZER Markus, Glis	2002
RITLER Reinhilde, Viège	2003
FELLAY Christian, Sion	2003
ZERMATTEN Hervé, Vérossaz	2003
HEINZEN Richard, Agarn	2003
SEILER Paul, Naters	2003
FELLAY Luc, Champéry	2004
TSCHOPP Werner, Leukerbad	2005
COTTAGNOUD Olivier, Vétroz	2005
ANDEREGGEN Josef, Lalden	2006
SCHNYDER David, Gampel	2006
ABGOTSPON Alfred, Staldenried	2007
IMESCH Thomas, Bürchen	2007
BAYARD Benjamin, Varen	2009
SCHLÄPFER Urs, Ausserberg	2009
CRETTAZ Gilbert, Bramois	2011
BOISSARD Michel, Monthey	2011

MÉDAILLES DE MAÎTRISES EN CAMPAGNE

FELDMEISTERSCHAFTSMEDAILLEN

Les formulaires d'inscriptions pour l'obtention des médailles de maîtrises en campagne doivent parvenir au responsable de la FSVT jusqu'au **30 septembre de chaque année**.

Die Anmeldeformulare zum Bezug der Feldmeisterschaftsmedaillen müssen bis am **30 September jedes Jahres** dem Verantwortlichen des WSSV eingereicht werden.

	25 / 50m					300m				
	2008	2009	2010	2011	2012	2008	2009	2010	2011	2012
Méd. Cantonale Kantonale Med.	0	0	1	0	0	8	4	17	3	2
1e Méd. Fédérale 1. Eidg. Medaille	6	2	4	4	3	24	15	17	13	11
2e Méd. Fédérale 2. Eidg. Medaille	3	3	8	0	3	24	16	17	14	8
3e Méd. Fédérale 3. Eidg. Medaille	2	1	3	2	0	16	8	17	8	9
Épinglé 3e Méd. Féd. Anstecknadel 3. Eidg. Med.	0	1	1	0	1	0	0	0	0	1
4e Méd. Romande 4. Westschweizer Med.	0	3	1	1	1	18	11	12	10	12
5e Méd. Romande 5. Westschweizer Med.	0	0	0	0	1	13	5	8	11	7
6e Méd. Romande 6. Westschweizer Med.	0	0	0	0	0	1	2	2	2	2
TOTAL / GESAMT	11	10	18	7	9	104	61	90	61	52



Médailles cantonales – 300M – Kantonale Medaillen

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Saint-Martin Intrépide	BEYTRISON Éric	1973	Saint-Martin
Saint-Martin Intrépide	VUINSTINER Philippe	1985	Saint-Martin

1^e médaille Fédérale – 25 / 50M – 1. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Stalden Schützenverein	RITZ Franz-Xaver	1956	Glis
Val-d'Illiez Les Carabiniers	GUÉRIN Jean-Paul	1970	Vionnaz
Visp-Eyholz Sportschützen	TANNAST Markus	1943	Wiler

1^e médaille Fédérale – 300M – 1. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Binn Schützengesellschaft	WALKER Bruno	1953	Bitsch
Bramois Tireurs de la Borgne	MÉTRAILLER Christian	1968	Venthône
Champéry Le Progrès	NANCOZ Sylvie	1985	Champéry
Eischoll Schiessverein	CINA Marc-André	1981	Salgesch
Eischoll Schiessverein	SCHRÖTER Walter	1979	Eischoll
Évolène La Cible	MAÎTRE Jean-Pierre	1959	Les Haudères
Fully Union	PRODUT Florent	1979	Leytron
Saillon Le Muveran	PHILIPPOZ Lionel	1988	Leytron
Saint-Martin Intrépide	VUISTINER Philippe	1985	Saint-Martin
St. Niklaus MSV	GRUBER Andreas	1982	St. Niklaus
Savièse Les Carabiniers	REY Thierry	1970	Sion

2^e médaille Fédérale – 25/50M – 2. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Fully Union	CONSTANTIN Amy	1960	Fully
Sion Sous-Officiers	JACQUIER Jean-Rémy	1968	Savièse
Visp-Eyholz Sportschützen	TANNAST Markus	1943	Wiler

2^e médaille Fédérale – 300M – 2. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bagnes Le Pleureur	ALTER Jean-Luc	1960	Les Valettes
Châble-Croix Tir Sportif	BUTTET Yannick	1977	Muraz
Champéry Le Progrès	NANCOZ Renée	1957	Champéry
Martigny Société de Tir	CARRIER Jean-Michel	1978	Martigny
Muraz / Sierre L'Avenir	WENZLER Brigitte	1941	Sierre
Nendaz Le Chamois	DISNER Joseph	1968	Fey / Nendaz
Sion Sous-Officiers	JACQUIER Jean-Rémy	1968	Savièse
Sion Sous-Officiers	MABILLARD David	1973	Grimisuat

P = Pendentif / Anhänger

§ = Épingle / Anstecknadel

3^e médaille Fédérale – 25/50M – 3. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Visp-Eyholz Sportschützen	TANNAST Markus	1943	Wiler §

3^e médaille Fédérale – 300M – 3. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bagnes Le Pleureur	ALTER Jean-Luc	1960	Les Valettes
Bagnes Le Pleureur	BOLLETTI Serge	1923	Bruson
Betten-Bettmeralp Schiessverein	EYHOLZER Martin	1955	Bettmeralp
Bürchen Schiessverein Eintracht	GATTLEN Hermann	1956	Grächen
Eisten SV Balfrin	ANDENMATTEN Urban	1962	Eisten
Leytron L'Espérance	JACQUIER Claude	1960	Leytron §
Martigny société de tir	FARQUET Éric	1961	Martigny
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	MOTTET André	1948	Saint-Maurice
Simplon-Dorf Schiessverein	ARNOLD Antoine	1969	Simplon Dorf
Staldenried Feldschützen	FURRER Cäsar	1953	Staldenried

4^e médaille Romande – 25/50M – 4. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Martigny Société de tir	BURGER Hugues	1954	Martigny

4^e médaille Romande – 300M – 4. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bürchen Schiessverein Eintracht	LEHNER Christian	1965	Bürchen
Châble-Croix Tir Sportif	JOLION Jean-François	1946	Vouvry
Eisten Schiessverein Balfrin	ANDENMATTEN Herbert	1950	Saas-Grund
Eisten Schiessverein Balfrin	PETRUS Cäsar	1958	Visp §
Évolène La Cible	LEVRAND Raymond	1946	Euseigne §
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	MOTTET André	1948	Saint-Maurice
Simplon-Dorf Schiessverein	JORDAN Oswald	1949	Simplon Dorf
Staldenried Feldschützen	FURRER Hanspeter	1946	Staldenried
Staldenried Feldschützen	FURRER Kaspar	1948	Visp
Vex Le Grütli	FOURNIER Raymond	1962	Vex
Visp-Eyholz Sportschützen	SUMMERMATTER Anton	1960	Zeneggen
Visp-Eyholz Sportschützen	TANNAST Markus	1943	Wiler P

5^e médaille Romande – 25/50M – 5. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Visp-Eyholz Sportschützen	ZURBRIGGEN Oswald	1944	Saas-Balen

5^e médaille Romande – 300M – 5. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bramois Les Tireurs de la Borgne	MEYER Peter	1946	Bramois
Bramois Les tireurs de la Borgne	MICHELOUD Jean-Noël	1953	Bramois
Châble-Croix Tir Sportif	VANNAY Rémy	1952	Vionnaz
Saint-Martin Intrépide	BEYTRISON Roger	1951	Saint-Martin
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	THÜRLER Laurent	1942	Monthe
Troistorrents Les Carabiniers	GRANGER Marc	1943	Morgins
Visp-Eyholz Sportschützen	TANNAST Markus	1943	Wiler

MÉDAILLE D'OR – GOLD MEDAILLE

6^e médaille Romande – 300M – 6. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Salgesch Militär- und Dorfschützen	MATHIER Rudolf	1935	Sierre
Binn Schützengesellschaft	TENISCH Leo	1936	Ernen

FORMATION DU COMITÉ ZUSAMMENSETZUNG DES KANTONALVORSTANDES

2002 / 2003 / 2007	Pierre-André FARDEL Président cantonal - Kantonalpräsident	
Rue du Veillard 16, 1906 CHARRAT 027 746 43 25 079 460 77 68 president@fsvt.ch	Médaille de mérite / Verdienstmedaille Avantage pour cause d'invalidité / Invalidenvergünstigung CSS VR fusil 300m / SSM UW Gewehr 300M Presse VR / UW	
2007 Zeneisten, 3922 EISTEN 027 952 28 49 079 799 89 41 vice-president@fsvt.ch	Hugo PETRUS Ressort Services - Ressort Dienste Vice-président / Vize-Präsident Presse HV / OW Musée / Museum - Tirs libres / Freie Schiessen Licences HV / Lizenzen OW	
2003 Rue Pra Michaud 4, 1936 VERBIER P+ F 027 771 91 41 079 220 28 48 caisse@fsvt.ch	Jean-Philippe CHRISTINAT Ressort Finances - Ressort Finanzen Caissier / Kassier Site internet / Website	
2003 079 220 28 48 coach@fsvt.ch	J+S coach VR / UW	
2005 / 2010 Neue Strasse 13, 3945 GAMPEL 027 932 18 71 079 602 48 72 milit-ow@fsvt.ch	Erich MARTY Ressort tir - Ressort Schiessen Jeunes Tireurs HV / Jungschützen OW Exercices fédéraux HV / Bundesübungen OW Fusil HV / Gewehr OW 300M	
Vacant / Vakant	Ressort Instruction - Ressort Ausbildung Adolescents / Jugendliche Formation / Ausbildung Relève / Nachwuchs Formation de base / Grundausbildung	

Monsieur

Vêtement homme – Place Centrale Martigny

1999 / 2001 / 2003

Route du Clos 72, 1913 SAILLON
079 457 17 72
secretariat@fsvt.ch

Dominique-Noëlle DAUPHIN

Secrétariat / Sekretariat
Rapport annuel / Jahresbericht
Administrateur AFS / Verwaltung VVA
Méd. de maîtrises VR / Feldmeisterschaftsmedaillen UW
Distinction tireur sportif 10/50m
Sportschützenauszeichnung 10m/50m



2001 / 2003

Vignes d'en Haut 1, 1895 VIONNAZ
024 481 22 91
Fax P 086024 481 22 91
079 622 67 87
milj-bv@fsvt.ch

Norbert MARIAUX

Jeunes Tireurs VR / Jungschützen UW
Exercices fédéraux / Bundesübungen
Administrateur AFS / Verwaltung VVA
Site internet / Website
Licences BV / Lizenzen UW



SVTS 2000 / 2003 / 2010

Litternaweg 5, 3920 VISP
027 957 40 68
079 637 94 73
cara10@fsvt.ch

Lothar ZURBRIGGEN

Fusil et match 10m / Gewehr und Match 10M



2000 / 2003 / 2008

Chemin du Fusay 7, 1948 SARREYER
P + Fax 027 778 14 23
079 423 81 76
pist@fsvt.ch
matchpist@fsvt.ch

Hilaire BESSE

Pistolet CSG / Pistole SGM 10 / 25 / 50M
Match pistolet / Match Pistole



2009 / 2010

Rue de Plandodin 12, 1965 ST-GERMAIN
027 395 19 12
079 542 15 75
cara50@fsvt.ch

Julien DUBUIS

Fusil et match 50m / Gewehr und Match 50M



HORS COMITÉ / AUSSER KOMITEE

2010

Les Pommaz 12, 1873 VAL-D'ILLIEZ
079 818 81 54
cat.dec@bluewin.ch

Cathy DÉCAILLET

Match 300m VR / HV / Match 300M UW / OW



2011

Chemin d'Arche 61 B, 1870 MONTHEY
078 615 24 67
fusil300-rd@fsvt.ch

Denis MARCLAY

Fusil CSG VR 300m / Gewehr SGM UW 300M

2012

Vacant / Vakant

Archiviste cantonal / Kantonal Archivar

2006
Haupstrasse, 3937 BALTSCHIEDER
027 946 19 20
079 628 78 39
theodor50@biderbost.net

Theodor BIDERBOST

Banneret cantonal / Kantonalfähnrich



2007
Kantonsstrasse 14, 3930 VISP
078 601 37 41
werner_ritler@hotmail.com

Werner RITLER

**Méd. de maîtrises HV / Meisterschaftsmedaillen OW
Sportschützenauszeichnung 10m/50m
Distinction tireur sportif 10/50m**



2005
Rue du Châtelard 19, 1937 ORSIÈRES
027 783 12 01
079 653 56 55
cc-kk@fsvt.ch

Pierre-Alain SCHERS

Administrateur CC&CPV / Kranzkartenverwalter

2003
Apollostrasse 8, 3902 BRIG-GLIS
027 923 30 26

Gérard VOISARD

Traductions FSVT / Übersetzungen WSSV

2010 / 2012
Mürini 9, 3911 RIED-BRIG

Herbert BLATTER

**Commission de gestion
Geschäftsprüfungskommission**

au / bis 03.2013

2011 / 2013
Pré Géroux 1, 1893 MURAZ

Georges LATTION

**Commission de gestion
Geschäftsprüfungskommission**

au / bis 03.2014

2012 / 2014
Grand Rue 65, 1904 VERNAYAZ

David BONVIN

**Commission de gestion
Geschäftsprüfungskommission**

au / bis 03.2015

Case postale 2044, 1911 OVRONNAZ
079 628 36 47
guy.defayes@admin.vs.ch

Col EMG Guy DÉFAYES

**Officier fédéral de tir VR
Eidgenössischer Schiessoffizier UW**

Route de Quartey 5, 1964 CONTHEY
079 371 84 43
bayarde@freesurf.ch

Oberstlt Egon BAYARD

**Officier fédéral de tir HV
Eidgenössischer Schiessoffizier OW**

Neue Simplonstr. 159, 3900 BRIG
079 433 43 52
pierre.geiger@hotmail.com

Pierre GEIGER

**Président société cantonale des tireurs vétérans valaisans
Präsident Verband Walliser Schützenveteranen**



Route Vieille 60, 1941 VOLLÈGES
079 220 38 68
grabichon@gmail.com

André GRABER

**Président société valaisanne des tireurs vétérans PC
Präsident Veteranenbund der Walliser Sportschützen KK**

INSTANCES MILITAIRES MILITÄRINSTANZEN

Service de la sécurité civile et militaire Rue des Casernes 40 1950 Sion 027 606 70 50	Dienststelle für zivile Sicherheit und Militär Rue des Casernes 40 1950 Sion 027 606 70 50
Office cantonal des affaires militaires Rue des Casernes 40 1950 Sion	Kantonales Amt für Militärwesen Rue des Casernes 40 1950 Sitten
Commandant d'arrondissement Lt col Bruttin Serge : 027 / 606 52 00 serge.bruttin@admin.vs.ch	Kreiskommandant Oberstlt Bruttin Serge : 027 / 606 52 00 serge.bruttin@admin.vs.ch
Centre logistique cantonal, Sion 027 / 606 52 50	Kantonales Logistikzentrum, Sitten 027 / 606 52 50
Officier fédéral de tir ar 3 Col EMG Défayes Guy Case postale 2044 – 1911 Ovronnaz	Eidgenössischer Schiessoffizier Kreis 4 Oberstlt Bayard Egon Route de Quarey 5 – 1964 Conthey

Cours de moniteurs de tir ar 3	Schützenmeisterkurs Kreis 4
300 / 50 / 25m – Sion Vendredi 22 mars 2013 Samedi 23 mars 2013	300 / 50 / 25M – Visp Freitag 05. April 2013 Samstag 06. April 2013

Cours de moniteurs de tir / Schützenmeisterkurs

Sujet / Thema	Quoi / Was	Où / Wo	Date / Datum	Cdt du cours Kurs-kommandant	Délai d'inscription Anmeldefrist	Chez / Bei
Cours moniteur JT	300m	Payerne/Moudon Caserne	19-21.02.2013	SAT	21.01.2013	SAT
Cours moniteurs I	300m	Sion	22-23.03.2013	Lt col Jacot	01.03.2013	Col EMG Défayes
Cours moniteurs I	25m	Sion	22-23.03.2013	Lt col Jacot	01.03.2013	Col EMG Défayes
Cours répétition I	300m	Sion	23.03.2013	Maj Dayer	01.03.2013	Col EMG Défayes
Cours répétition I	25m	Sion	23.03.2013	Maj Dayer	01.03.2013	Col EMG Défayes
Cours moniteurs II	300m	Chablais/VD	03-04.05.2013	Lt col Chardonnens	10.04.2013	Col EMG Défayes
Cours répétition CJT	300m	Chamblon	14.06.2013	Lt col Chardonnens	01.05.2013	Col EMG Défayes
Cours répétition II	300m	Chamblon	15.06.2013	Lt col Chardonnens	01.05.2013	Col EMG Défayes
Cours répétition II	25m	Chamblon	15.06.2013	Lt col Chardonnens	01.05.2013	Col EMG Défayes
Cours répétition III	300m	Chablais/VD	01.09.2013	Lt col Chardonnens	01.08.2013	Col EMG Défayes
Cours répétition IV	300m	Lausanne	05.10.2013	Lt col Chardonnens	01.08.2013	Col EMG Défayes
Cours moniteur JT	300m	Payerne/Moudon Caserne	8-10.10.2013	SAT	09.09.2013	SAT
<i>Dates des cours de moniteurs JT en allemand sur demande Kursdaten für JS-Leiter in deutscher Sprache auf Verlangen</i>						Col EMG Défayes

PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

PROTOKOLL DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG

11.03.2012 – LENS

Président / Präsident

Pierre-André Fardel

Procès-verbal / Protokoll

Dominique-Noëlle Dauphin et / und Gérard Voißard.

09h30 : Afin de respecter la tradition, l'assemblée est invitée à se lever pour l'entrée de la bannière cantonale sur fond musical de la fanfare municipale «l'Edelweiss» de Lens.

Le président Fardel ouvre cette 9^e assemblée des délégués en souhaitant ses vœux de bienvenue à tous les présidents de sections, aux membres de leurs comités, aux délégués et aux invités.

Une liste des convives a été remise à tous les participants, et le comité se plaît à relever plus particulièrement la présence des invités suivants :

09.30 Uhr: Zur Eröffnung dieser Delegiertenversammlung, aus Respekt der Tradition und unter den Klängen der Musikgesellschaft „Edelweiss“ aus Lens, erhebt sich die Versammlung zum Einzug der Kantonalfahne,

Präsident Fardel eröffnet diese 9. Delegiertenversammlung und heisst die Sektionspräsidenten, die Mitglieder ihrer Vorstände, die Delegierten und Gäste herzlich willkommen.

Eine Gästeliste wurde allen Teilnehmern ausgehändigt. Der Präsident freut sich jedoch die Anwesenheit folgender hervorzuheben:

Invités - Gäste

Claude Roch	Conseiller d'État / Staatsrat
David Bagnoud	Président de la commune de Lens / Gemeindepräsident von Lens
Dora Andres	Présidente de la Fédération Sportive Suisse de Tir / Präsidentin des SSV
Christophe Darbellay	Président CO FFT 2015 et Conseiller National / OK-Präsident ESF 2015 und Nationalrat
Erick Labara	Brigadier Cdmt Br inf mont 10 / Kdt Geb Inf Br 10
Nicolas Moren	Service de la sécurité civile et militaire / Dienststelle Zivile und Militärische Sicherheit
Grégoire Jirillo	Office cantonal du sport J+S / Kantonales Amt für Sport J+S
Bertrand Emery	Président de la société de tir de Lens / Präsident des Schützenvereins von Lens
Béatrice Pilloud	Juriste CO FFT Valais 2015 / Rechtsdienst OK ESF Wallis 2015
Nicole Bayard Carron	Médias CO FFT Valais 2015 / Medien OK ESF Wallis 2015
Alex Schwestermann	Logistique CO FFT Valais 2015 / Logistik OK ESF Wallis 2015
Andreas von Känel	Vice-président FST et délégué CO FFT Valais 2015 / Vizepräsident SSV und Delegierter OK ESF Wallis 2015
Urs Weibel	CO FFT Valais 2015 / OK ESF Wallis 2015
Gérald Linder	Tir cantonal Thurgovie 2013 / KSF Thurgau 2013
Martin Götz	Tir cantonal Thurgovie 2013 / KSF Thurgau 2013
Romano Brignoli	Polytronic International AG
Egon Bayard	Officier fédéral de tir ar 4 / Eidg. Schiessoffizier Kreis 4
Guy Défayes	Colonel EMG, officier fédéral de tir ar 3 / Oberst iGST, Eidg. Schiessoffizier Kreis 3
Serge Bruttin	Lt col CT 3 / Oberstlt SK 3
Christian Dayer	Maj CT 2 / Maj SK 2
Werner Ritler	Président d'honneur FSVT / Ehrenpräsident WSSV
Reinhilde Ritler	Marraine de la bannière et membre d'honneur / Fahnenpatin und Ehrenmitglied
Joseph Formaz	Commission de gestion FSVT / Geschäftsprüfungskommission WSSV
Patrick Barman	Féd. des stés de tir du Bas-Valais / Unterwalliser Schützenverband
Jean-Denis Tissières	Grp 4 districts du Centre / Verband der 4 Mittelwalliser Bezirke
Pierre Geiger	ACTVV / VWSV
Oliver Gradel	Tireur sportif IPC / Sportschütze IPC
Cathy Décailliet	Match 300m VR - HV / Match 300M UW - OW
Theodor Biderbost	Banneret cantonal / Kantonalfähnrich
Gérard Voißard	Traductions FSVT / Übersetzungen WSSV
Pierre-Alain Schers	Administrateur CC/CPV / Kranzkartenverwalter
Marie-Odile Clivaz	Photographe / Fotografin
Christian Métrailler	Association de soutien FFT 2015 / Trägerverein ESF 2015

Les membres d'honneur de la FSVT - Die Ehrenmitglieder des WSSV

Alfred Abgottspont, François Bétrisey, Michel Boissard, Gilbert Crettaz, Markus Eyholzer, Alain Morel, Eugène Robyr, Bernard Schütz, Hans Theler.

Les délégués des sociétés cantonales amies - Die Delegierten der befreundeten Kantonalverbände

Jean Baechler	Société Vaudoise des Carabiniers / Waadtländer Schützenverband
Michel Allenbach	Société Vaudoise des Carabiniers / Waadtländer Schützenverband
Joseph Riat.....	Fédération Jurassienne de Tir / Jurassischer Schiesssportverband
Otto Kunz	Association Sportive Genevoise de Tir / Genfer Schiesssportverband
Charles Durand	Association Sportive Genevoise de Tir / Genfer Schiesssportverband
Patricia Genoud	Société Cant. Des Tireurs Fribourgeois / Freiburger Kantonal Schiesssportverband
Patrice Sauteur	Société Cant. Des Tireurs Fribourgeois / Freiburger Kantonal Schiesssportverband
Donald Burdet.....	Société Neuchâteloise de Tir Sportif / Neuenburger Schiesssportverband
Andres Streit	Association Bernoise Sportive de Tir / Berner Schiesssportverband
Heinz Waldmann	Association Bernoise Sportive de Tir / Berner Schiesssportverband

Invités excusés / Entschuldigte Gäste

Ester Waeber-Kalbermatten	Conseillère d'État / Staatsrätin
Dominique Andrey	Commandant des forces terrestres / Kommandant Landstreitkräfte
Beat Abgottspont	CO FFT / OK ESF 2015
Daniel Troger	CO FFT / OK ESF 2015
Jules Eyer	CO FFT / OK ESF 2015
Raphy Morend	Président d'honneur FSVT / Ehrenpräsident WSSV
Aimé Bonvin	Conseiller communal Lens / Gemeinderat Lens
Hptm Jörg Schnydrig	CT / SK 5
Oberstlt Dietmar Schmid	CT / SK 4
Massimo Migliaccio	Musée la Bâtieaz Martigny / Museum La Bâtieaz Martinach
Walter Hasler	Membre CT pistolet FST / Mitglied TK Pistole SSV
Oviedo Marzorini	Fédération Tessinoise des Sociétés de Tir / Tessiner Schiesssport Verband
Max Flückiger	Tir Suisse / Schiessen Schweiz
Cornelia Weber	Musée suisse des tireurs / Schützenmuseums
Jean-Paul Stalder	AJBST / Schützenverbandes Berner Jura
Oberstlt J.-P. Buschauer	Département Militaire Fédéral Berne / Eidg. Militärdepartement Bern
Jean-Paul Grunenwald	AAST / USS
Georges Lattion	Commission de Gestion FSVT / Geschäftsprüfungskommission WSSV
Gérard Anthamatten	Auberge du Pont, Uvrier
Sur mesure.Sàrl	Website FSVT / WSSV
Presse Valaisanne	Éditions VB

Membres d'honneur excusés / Entschuldigte Ehrenmitglieder

Josef Anderegg, Benjamin Bayard, Olivier Cottagnoud, Michel Coquoz, Ignaz Eggel, Christian Fellay, Luc Fellay, Gérard Germanier, Maurice Guerne, Jean-Claude Jonneret, Elias Kuonen, Lysiane Parchet, Urs Schläpfer, David Schnyder, Gisèle Surchat, Werner Tschopp, Jean-Daniel Uldry, Hervé Zermatten, Christian Zufferey.

Sociétés excusées / Entschuldigte Vereine

Charrat Amis Tireurs.

1. Ouverture de l'assemblée, bienvenue

Eröffnung der Versammlung, Willkommensgruss

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

La convocation à cette assemblée a été envoyée dans les délais statutaires accompagnés de l'ordre du jour.

Le président demande s'il y a des questions. Ce n'est pas le cas, celui-ci est accepté sans opposition.

Le président déclare l'ouverture de l'assemblée.

Die Einberufung dieser Versammlung, begleitet von der Traktandenliste, erfolgte in den statutarischen Fristen.

Der Präsident fragt an ob es Fragen gibt. Da dies nicht der Fall ist wird sie ohne Gegenstimme angenommen.

Der Präsident erklärt die Versammlung für eröffnet.

Réunis dans cette très spacieuse et moderne salle polyvalente de Lens, nous sommes accueillis par la société de tir du même lieu qui s'est dévouée sans compter pour nous recevoir.

Mr. Bertrand Emery, président prend la parole pour nous souhaiter au nom de son comité et de tous ses membres une cordiale bienvenue.

La société de tir de Lens compte à ce jour une soixantaine de membres actifs, dont une trentaine pratique le tir de manière régulière et assidue dans des installations intercommunales, construite en 1982 par la municipalité de Lens-Chermignon. La société de tir de Randogne à rejoint le stand de Lens depuis de nombreuses années. Soucieux de prévoir un avenir pour la société et d'assurer une relève saine et compétente, l'accent a été porté sur la formation des jeunes. *Une école de tir a été fondée il y a cinq ans et compte à ce jour 9 jeunes entre 12 et 19 ans formés par 2 moniteurs J+S.*

Remerciements à la fanfare municipale l'Edelweiss qui a accepté d'enrichir cette journée ensoleillée par une touche musicale.

Monsieur Emery est remercié chaleureusement par le président cantonal pour son allocution et son dévouement d'avoir mis sur pied cette journée.



Wir sind in der sehr geräumigen und modernen Mehrzweckhalle von Lens versammelt und vom lokalen Schützenverein, der keine Mühen gescheut hat um uns zu empfangen, freundlich aufgenommen.

Präsident Bertrand Emery ergreift das Wort um uns im Namen seines Vorstands und aller Vereinsmitglieder herzlich willkommen zu heissen.

Der Schützenverein von Lens zählt heute gegen 60 Mitglieder, von denen ungefähr die Hälfte regelmässig und eifrig am Schiessbetrieb in den gemeindeeigenen, 1982 erstellten Anlagen, teilnimmt. Der Schützenverein Randogne schiesst seit mehreren Jahren im selben Stand. Im Bestreben den Fortbestand des Vereins zu sichern wird das Hauptaugenmerk auf die Förderung des Nachwuchses gelegt. *Vor fünf Jahren wurde eine Schießschule eröffnet in welcher heute 9 Jugendliche im Alter von 12 bis 19 Jahren durch 2 J+S-Leiter betreut werden.*

Ein Dank geht auch an die Musikgesellschaft „Edelweiss“ welche durch ihre Anwesenheit diese Tagung verschönert.

Der Kantonalpräsident dankt Hr. Emery herzlich für seine Ansprache und seinen Einsatz für die Organisation dieser Tagung.

2. Nomination des scrutateurs

Wahl der Stimmenzähler

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

Les scrutateurs suivants sont désignés pour la durée de l'assemblée : Nadia Conversano, Denis Marclay et Patrick Schmid.

Il n'y a pas d'autre proposition. Ces délégués sont élus et reçoivent les remerciements du président.

Für die Dauer der Versammlung werden als Stimmenzähler Nadia Conversano, Denis Marclay und Patrick Schmid bestimmt.

Es gibt keine anderen Vorschläge. *Mit dem Dank des Präsidenten werden diese Delegierten gewählt.*

3. Contrôle des présences

Präsenzkontrolle

Par / durch Pierre-André Fardel

	<i>Droit de vote / Stimmrecht</i>
<u>Convoqués / Ein geladen</u>	306
<u>Autorités / Behörden</u>	8
<u>Invités / Gäste</u>	5
<u>SCT – FST / KSV – SSV</u>	17
<u>Fédérations / Verbände</u>	4
<u>Membres d'honneur / Ehrenmitglieder</u>	11
<u>Comité cantonal / Kantonalvorstand</u>	8
<u>Délégués / Delegierte</u>	106
<u>Sections / Sektionen</u>	48
Total des présents / Total Anwesende	159
Total des votants / Total Stimmende	101
Majorité absolue / Absolutes Mehr	52

4. PV de la dernière assemblée des délégués du 13.03.2011 à Val-D'Illiez
Protokoll der letzten Delegiertenversammlung vom 13. März 2011 in Val-D'Illiez

Par / durch Pierre-André Fardel

Le compte-rendu figure aux pages 13 à 24 avec nos remerciements à leurs auteurs. Nous passons au vote.

Accepté sans remarques.

Der Bericht figuriert auf den Seiten 13 bis 24. Den Verfassern wird gedankt. Wir gehen zur Abstimmung über.

Ohne Bemerkungen angenommen.

5. Hommage aux disparus
Totenehrung

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

Durant l'année écoulée de nombreuses personnes nous ont quittés, famille, proches, amis et connaissances. L'assemblée est invitée à se lever afin d'observer un moment de recueillement sur fond musical interprété par la fanfare municipale L'Edelweiss avec une pensée particulière pour

Gabriel Roduit, président de la société de tir de Martigny et ancien membre du comité cantonal ainsi que pour Rudolf Kimmig, président de la commission de tir 4.

Im vergangenen Jahr haben uns zahlreiche Personen verlassen: Familienangehörige, Nahestehende, Freunde und Bekannte. Zu ihrem Gedenken und unter den Klängen der Musikgesellschaft erhebt sich die Versammlung zu einer Schweigeminute. Insbesondere gedenken wir

Gabriel Roduit, Präsident des Schützenvereins von Martinach und ehemaliges Mitglied des Kantonalvorstands sowie Rudolf Kimmig, Präsident der Schiesskommission 4.

6. État des membres
Mitgliederbestand

Par / durch Dominique-Noëlle Dauphin

Admissions – Démissions – Exclusions

Aufnahmen – Austritte – Ausschlüsse

Aucune / keine

Fusions – Fusionen

Naters-Mund Militärschützengesellschaft 01.01.2012

Dissolutions – Auflösungen

Täsch SV Alphubel	au / am	31.12.2011
Mund MSV	au / am	31.12.2011
Naters MSG	au / am	31.12.2011

Retrait de reconnaissance du département militaire

Entzug der Berechtigung durch das Militärdepartement

Täsch SV Alphubel	au / am	31.12.2011
Mund MSV	au / am	31.12.2011
Naters MSG	au / am	31.12.2011



Message de la présidente de la Fédération Sportive Suisse de Tir
Botschaft der Präsidentin des Schweizer Schiesssportverbandes

Madame Dora Andres, nous transmets les cordiales salutations du comité central. Elle est enchantée de s'être déplacée aujourd'hui à Lens accompagnée de son vice-président avec qui elle signera, tout à l'heure le contrat de la « **Fête Fédérale de Tir Valais 2015** ».

Les finances de la FST restent une préoccupation importante pour le comité. Le déficit 2011 est moins élevé que prévu et le budget 2012 est presque équilibré. **La FST a conclu des contrats de sponsoring avec Helsana, Polytronic, Sius, Faude & Huguenin, Cornergard et Heineken Switzerland.** Chaque société pourra à l'avenir obtenir des conditions spéciales et bénéficier de procédés de commandes certifiés.

Frau Dora Andres überbringt uns die Grüsse des Zentralvorstands. Sie ist hoch erfreut hier anwesend zu sein, zusammen mit ihrem Vizepräsidenten, mit welchem sie bald den Vertrag des „**Eidgenössischen Schützenfestes Wallis 2015**“ unterzeichnen wird.

Für den Vorstand bleiben die Finanzen des SSV eine grosse Sorge. Das Defizit 2011 ist kleiner als vorgesehen und das Budget 2012 ist fast ausgeglichen. **Der SSV hat mit Helsana, Polytronic, Sius, Faude & Huguenin, Cornergard und Heineken Switzerland Sponsoringverträge abgeschlossen.** In Zukunft kann jeder Verein von zertifizierten Bestellverfahren profitieren und besondere Bedingungen erhalten.

Les nouvelles structures de la FST ont été acceptées par la conférence des présidents. Les prestations de service pour les membres de la FST sont regroupés dans les centres de compétence : sport populaire, formation – juges, sport d'élite et communications. Les affaires courantes ont récemment été attribuées au secrétariat général.

Un membre qui siège au comité ne dirige pas forcément une division. Au mois d'avril, les présidents suisses nommeront 3 nouveaux chefs de divisions.

7. Rapports annuels Jahresberichte

7.1 Du Président Des Présidenten

Le rapport présidentiel 2011 figure aux pages 1 et 2 du RA.

Objectif 2015 doit être dès à présent au cœur de tous nos engagements, au cœur de toute notre motivation, au cœur de toute notre action. Le comité cantonal vous demande de **TOUS** vous engager pour la réussite de la « **Fête Fédérale de Tir Valais 2015** », au travers de laquelle nous pourrons montrer à tout notre Pays notre sens du devoir bien fait et de nos valeurs citoyennes. Pour assurer le succès, votre engagement est indispensable dès à présent au sein des différentes commissions, pour du travail actif dans la préparation à occuper les 500 postes de bénévoles dont nous aurons besoin chaque jour durant toute la durée de la fête et pour la rédition finale. Vous aurez l'occasion de vivre de l'intérieur une expérience qui sera probablement unique dans votre vie.

Le CO emmené par Christophe Darbellay nous présentera tout à l'heure un point de situation, des avancements et des travaux. L'équipe mise en place est de très bonne facture et fait un travail remarquable.

Le comité cantonal compte sur vous.

Die Präsidentenkonferenz hat die neuen SSV-Strukturen angenommen. Die Dienstleistungen für die SSV-Mitglieder sind in Kompetenzzentren zusammengefasst: Volkssport, Ausbildung – Richter, Elitesport und Kommunikation. Die laufenden Geschäfte wurden kürzlich dem Generalsekretariat übertragen.

Ein Vorstandsmitglied leitet nicht unbedingt eine Abteilung. Im April werden die Präsidenten drei neue Abteilungsleiter ernennen.

Der Präsidialbericht figuriert auf Seiten 1 und 2 des JB.

Ziel 2015 muss heute schon im Herzen all unserer Bestrebungen, im Zentrum unserer ganzen Motivation und Aktivitäten sein. Der Kantonvorstand ersucht Euch **ALLE**, sich für das Gelingen des „**Eidgenössischen Schützenfestes Wallis 2015**“ einzusetzen. Durch dieses Fest können wir dem ganzen Land unsern Sinn für gut gemachte Arbeit sowie unsere staatsbürgerlichen Werte zeigen. Um den Erfolg abzusichern ist schon heute Euer Einsatz in den verschiedenen Kommissionen unbedingt nötig, sowie auch die aktive Arbeit in der Vorbereitung für die Besetzung der 500 Freiwilligenstellen, welche täglich während dem Fest und nachher beim Abbau nötig sein werden. Ihr werdet Gelegenheit haben ein Experiment zu machen, das in Eurem Leben wahrscheinlich einzigartig sein wird.

Unter der Leitung von Christophe Darbellay wird uns das OK nachher den Stand der Dinge und das Voranschreiten der Arbeiten erläutern. Die eingesetzte Mannschaft ist aus gutem Holz und macht eine bemerkenswerte Arbeit.

Der Kantonvorstand zählt auf Euch.

Relève et formation.

135 jeunes ont pris part au championnat valaisan de la relève et de la jeunesse durant la saison d'hiver tant à la carabine qu'au pistolet à air comprimé. Il encourage les sociétés à poursuivre sur cette voie car c'est sur celle-ci que se situe l'avenir de notre sport de tir et c'est parmi ses jeunes que se trouvent nos élites de demain...

41^{ème} Journée romande Jeunes tireurs et adolescents à Viège.

Remerciements à tous ceux qui ont soutenu l'organisation de cette journée festive.



Fête fédérale des Jeunes à Glaris.

Se déroulera du 29 juin au 1^{er} juillet et du 6 au 8 juillet 2012. Le comité cantonal a prévu un budget de CHF 4'000.00, qui servira à l'ensemble des tireurs inscrits à cette fête.

Le comité cantonal encourage toutes les sociétés à motiver le plus de jeunes possibles à y participer.

Nachwuchs und Ausbildung.

Während des Winters haben 135 Junge an der Walliser Meisterschaft des Nachwuchses und der Jugend sowohl mit dem Luftgewehr wie mit der Luftpistole teilgenommen. Er ermuntert die Vereine, auf diesem Weg fortzufahren, denn hier liegt die Zukunft unseres Schiesssports und unter diesen Jungen befindet sich unsere Elite von morgen.

41. Westschweizertag Jungschützen und Jugendliche in Visp.

Besten Dank an alle, welche die Organisation dieses schönen Festtages unterstützt haben.

Eidgenössisches Schützenfest für Jugendliche in Glarus. Findet vom 29. Juni bis 1. Juli und 6. bis 8. Juli statt. Der Kantonvorstand hat ein Budget von CHF 4000.00 vorgesehen, welches der Gesamtheit der eingeschriebenen Schützen dienen wird.

Der Kantonvorstand ermuntert alle Vereine, soviele Jungen wie möglich für eine Teilnahme zu motivieren.

7.2 Comptes / Rechnung 2012

Par / durch Jean-Philippe Christinat

Le rapport du caissier se trouve aux pages 34 et 35 et les comptes à la page 36 du RA.

Le président demande s'il y a des questions ? Ce n'est pas le cas.

Der Bericht des Kassiers befindet sich auf den Seiten 34 und 35 und die Abrechnung auf Seite 36 des JB. Der Präsident fragt an ob es Fragen gibt? Dies ist nicht der Fall.

7.3 Rapport de la commission de gestion / Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Par / durch Pierre-André Fardel

Le rapport de la commission de gestion se trouve à la page 38 du RA.

Il n'y a aucune question, nous passons au vote pour les comptes et le rapport de la CG.

Accepté à l'unanimité. Remerciements à notre dévoué caissier, Jean-Philippe CHRISTINAT ainsi qu'aux membres de la CG pour leur excellent travail. Il n'y a aucune question, nous passons au vote.

Accepté à l'unanimité.

Der Bericht der GPK befindet sich auf der Seite 38 des JB.

Da es keine Fragen gibt wird über die Rechnung und den GPK-Bericht abgestimmt.

Einstimmig angenommen. Der Präsident dankt unserm einsatzfreudigen Kassier Jean-Philippe Christinat sowie den Mitgliedern der GPK für die geleistete Arbeit. Da es keine Fragen gibt gehen wir zur Abstimmung über.

Einstimmig angenommen.

7.4 Cotisations 2012 / Beiträge 2012

Par / durch Jean-Philippe Christinat et / und Pierre-André Fardel

Pour 2012, le comité vous propose le maintien des cotisations comme les années précédentes. Il n'y a aucune question, nous passons au vote.

Accepté à l'unanimité.

Für 2012 schlägt der WSSV-Vorstand vor, das gegenwärtige Beitragssystem beizubehalten.

Es gibt keine Fragen, und wir gehen zur Abstimmung über. Einstimmig angenommen.

7.5 Budget 2012 / Budget 2012

Par / durch Jean-Philippe Christinat et / und Pierre-André Fardel

Le détail du budget se trouve à la page 36 du RA. Il n'y a aucune question concernant le budget. Nous passons au vote.

Accepté à l'unanimité.

Einzelheiten zum Budget figurieren auf der Seite 36 des JB. Da es keine Fragen gibt gehen wir zur Abstimmung über.

Einstimmig angenommen.

Allocation de Claude Roch, conseiller d'État Département de l'éducation, de la culture et du sport

Ansprache von Claude Roch, Staatsrat Departement für Erziehung, Kultur und Sport

Remerciements aux sociétés pour la somme de travail effectuée chaque année pour la formation de la jeunesse du canton. Il met en avant l'importance de l'exemple qui est donné, et l'importance que les sociétés aient le courage de résister à une indifférence que nous rencontrons trop souvent.

Le « respect et la responsabilité » sont des notions élémentaires. Le respect des convictions de chacun mais aussi la responsabilité de la Fédération Sportive Valaisanne de Tir qui sont notamment ceux de la « rigueur et de la sécurité ». Le canton du Valais devra décider au mois de mai d'une nouvelle loi sur le sport qui permettra une meilleure approche du sport pour tous.

Il termine en nous souhaitant l'amitié de cette journée à Lens mais surtout que 2015 soit un objectif et un déclencheur à maintenir la qualité de l'ensemble des sociétés.

Der Dank geht an die Vereine für all die Arbeit, die jedes Jahr für den Nachwuchs im Kanton geleistet wird. In den Vordergrund stellt er die Wichtigkeit des gegebenen Vorbilds und wie wichtig es ist, dass die Vereine den Mut haben der Gleichgültigkeit zu widerstehen, der wir nur allzu oft begegnen.

Respekt und Verantwortung sind elementare Begriffe, Respekt der Überzeugungen eines Jeden aber auch die Verantwortung des Walliser Schiess Sport Verbandes, namentlich die **Strenge in Sachen Sicherheit**. Der Kanton Wallis wird im Mai über ein neues Sportgesetz befinden, das für alle eine bessere Annäherung an den Sport ermöglichen soll.

Er schliesst indem er uns in Lens einen schönen Tag wünscht und **dass es 2015 ein Ziel sein soll, die Qualität der Gesamtheit der Vereine zu erhalten.**

8. Élection complémentaire au comité / Ergänzungswahl in der Vorstand

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

8.1 Comité

Le président nous propose la candidature de Natascha Möri, excusée aujourd'hui, afin d'appuyer le secrétariat. Elle aura la charge des PV et du CVAR au pistolet et à la carabine 10m. Comme l'assemblée n'y voit pas d'objection, le président nous propose d'élier Natascha au comité par acclamations.

8.1 Vorstand

Um das Sekretariat zu entlasten schlägt uns der Präsident Natascha Möri, heute entschuldigt, vor. Sie wird die Protokolle und die WNJM für Pistole und Gewehr 10m betreuen. Da niemand etwas einzuwenden hat wird Natascha mit Applaus in den Vorstand gewählt.

8.2 Commission de gestion (CDG)

Conformément aux statuts de la Fédération Sportive Valaisanne de Tir, un membre de la commission doit être remplacé. Le président de la CG, Joseph Formaz termine son mandat. Il reçoit une petite attention du président cantonal.

Pour le remplacer, Bertrand Emery, président de la société de tir de Lens nous présente la candidature de David Bonvin (excusé aujourd'hui), qui a accepté de rentrer en sein de la CDG.

Le président cantonal demande à l'assemblée s'il elle a une autre proposition ? Comme ce n'est pas le cas, Mr. Bonvin est élu à la CDG par applaudissements de l'assemblée.

Message du représentant de l'Armée

Le commandant de la brigade d'infanterie 10 nous apporte le message de l'Armée. Après quelques lignes d'histoire sur un jeune Francesco Possenti, jeune séminariste qui devint le saint patron des armes à feu pour avoir sauvé un village de captifs des brigands.



Monsieur le Brigadier Labara dresse un parallèle entre la Fédération Sportive Valaisanne de Tir et notre Armée qui a cette caractéristique de regrouper toutes les régions du canton sous une même identification, « le tir sportif ».

Il adresse toute sa reconnaissance à celles et ceux qui s'engagent sans compter dans ces activités sportives et à cette fidélité, aux valeurs de notre Pays, aux traditions et à nos institutions qui œuvrent avec loyauté et dévouement.

9. Remise des distinctions et challenges / Abgabe der Auszeichnungen und Wanderpreise

Par / durch Dominique-Noëlle Dauphin

Médaille de maîtrises en campagne

Pour 2011, se sont 68 médailles, 1 épingle et 2 pendentifs qui ont été distribués. Les récipiendaires de la 5^e et 6^e médaille de maîtrise romande sont appelés devant le podium afin d'y recevoir leur distinction sous les applaudissements de l'assemblée.

8.2 Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Gemäss den WSSV-Statuten muss ein Kommissionsmitglied ersetzt werden. Joseph Formaz, Präsident der GPK, steht am Ende seiner Amtszeit und erhält vom Kantonalpräsident eine kleine Anerkennung für seine geleistete Arbeit.

Um ihn zu ersetzen stellt uns Bertrand Emery, Präsident der Schützengesellschaft Lens, die Kandidatur von David Bonvin (heute entschuldigt) vor.

Der Präsident fragt ob es weitere Vorschläge gibt. Da dies nicht der Fall ist wird Hr. Bonvin durch Applaus der Versammlung in die GPK gewählt.

Botschaft des Vertreters der Armee

Nach einer kleinen geschichtlichen Abhandlung über Francesco Possenti, einem jungen Seminaristen, der, weil er die Bewohner eines Dorfes von einer Räuberbande befreit hatte, Patron der Feuerwaffen wurde, überbringt uns der Kommandant der Infanterie Brigade 10 die Botschaft der Armee.

Brigadier Labara zieht einen Vergleich zwischen dem Walliser Schiess Sport Verband und unserer Armee, welche das Merkmal hat alle Regionen unseres Kantons gleich zu setzen, eben „das sportliche Schiessen.“

Er richtet seine ganze Anerkennung an alle, welche sich ohne Rücksicht auf Verluste für die sportlichen Aktivitäten engagieren, den Werten unseres Landes, den Traditionen und unseren Institutionen mit Hingabe die Treue halten.

Feldmeisterschaftsmedaillen

Für 2011 wurden 68 Medaillen, 1 Anstecknadel und 2 Anhänger verteilt. Die Empfänger der 5. und 6. Westschweizer Feldmeisterschaftsmedaille werden vor die Bühne gebeten um unter dem Applaus der Anwesenden ihre Auszeichnung in Empfang zu nehmen.

Remise des distinctions et challenges / Abgabe der Auszeichnungen und Wanderpreise

Par / durch Norbert Mariaux et / und Erich Marty

Challenges Jeunes tireurs / Wanderpreise Jungschützen

④ Werner Ritler	Kuonen Désirée, Baltschieder MSV
④ Br Fort 10 / Fest Br 10	Baltschieder MSV
④ Div. mont 10 / Geb. Div. 10	Roten Pascal, Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen
④ Br ter 10 / Ter Br 10	Kuonen Désirée, Baltschieder MSV
④ Raphy Morend	Kuonen Désirée, Baltschieder MSV
④ Markus Eyholzer	Baltschieder MSV



Baltschieder MSV

Challenge / Wanderpreis
Markus Eyholzer

Kuonen Désirée

Challenge / Wanderpreis
Werner Ritler



À NOS GÉNÉREUX DONATEURS, AU TRAVERS DE CES QUELQUES LIGNES, NOUS PROFITONS DE VOUS REMERCIER POUR VOTRE GENEROSITÉ ET VOTRE ENTHOUSIASME, GRACE AUXQUELS NOUS POUVONS CHAQUE ANNEE RECOMPENSER NOS JEUNES TIREURS MÉRITANTS.

AN UNSERE GROSSZÜGIGEN GÖNNER AN DIESER STELLE
MÖCHTEN WIR IHNEN FÜR IHRE GROSSZÜGIGKEIT HERZLICH DANKEN.
OHNE IHREN ENTHUSIASMUS KÖNNTEN WIR NICHT
JEDES JAHR UNSERE VERDIENSTVOLLEN
JUGENDLICHEN AUSZEICHNEN.

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| ◎ Colonel Fauchère | Mottiez Marc-André, Saint-Maurice NJC |
| ◎ François Bétrisey | Theler Anton, Turtmann MSV |
| ◎ Pierre Buttet & Fils | Mottiez Marc-André, Saint-Maurice NJC |
| ◎ Henri Gaspoz Dames/Damen | Meyer Mareika, Turtmann MSV |
| ◎ Jean-Daniel Uldry | Carruzzo Marcel, Saint-Maurice NJC |
| ◎ Union Fully | Carruzzo Marcel, Saint-Maurice NJC |

Un prix spécial est remis à la société de Baltschieder MSV pour avoir gagné 5 fois le challenge Eyholzer Markus et 7 fois le challenge de la Br Fort 10.

Ein Spezialpreis wird dem MSV Baltschieder überreicht, der 5mal den Wanderpreis Eyholzer Markus und 7 mal den Wanderpreis Fest Br 10 gewonnen hat.

Challenges Championnat de groupes / Wanderpreise Gruppenmeisterschaft

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| ◎ Fondation Henri Gaspoz | Visp-Eyholz Sportschützen |
| ◎ Richard Gertschen | Besse Pierre-Yves, Bagnes Le Pleureur |

Remise des distinctions et challenges / Abgabe der Auszeichnungen und Wanderpreise

Par / durch Pierre-André Fardel

Finales suisses individuelles / Schweizer Einzelfinale

Champ. Suisse individuel fusil 10m cat. Écolier – Einzelmeisterschaft Gewehr 10m, Kat. Schüler
1. Rang Lengen Sandrine, Visp-Eyholz, Sportschützen

Champ. Suisse individuel fusil 10m cat. IPC – Einzelmeisterschaft Kat. IPC Gewehr 10m
2^e/2. Rang, Gradel Olivier, Sion La Cible

Championnat individuel PL 50m - cat. Séniors – Einzelmeisterschaft FP 50m - Kat. Senior
1^e/1. Rang, Grand Philippe, Sion La Cible

Championnat individuel PL 50m - cat. Vétéran – Einzelmeisterschaft FP 50m - Kat. Veteranen
2^e/2. Rang, Fanelli Gaëtan, Sierre Le Stand

Championnat suisse IPC fusil 50m – Einzelmeisterschaft Gewehr 50m IPC
3^e/3. Rang, Gradel Olivier, Sion La Cible

Jeux olympiques CISM pistolet 25m – Rio Janeiro – CISM-Meisterschaft Pistole 25m
3^e/3. Rang, Möri Natascha, Martigny société de tir



De gauche à droite / von links nach rechts

Sections et groupes / Sektionen und Gruppen

Championnat suisse de groupes, fusil 300m – Gruppenmeisterschaft Gewehr 300m
2^e/2.Rang, RIED-BRIG-GLIS SSZ CHALCHOFEN, Kat. A

Challenges championnat de groupes / Wanderpreise Gruppenmeisterschaft

Fondation Henri Gaspoz / Henri-Gaspoz-Stiftung
Richard Gertschen
Feschel-Guttet MSV
Venetz Willy, Stalden

Olivier Gradel
et/und Sandrine Lengen

Médailles de mérite de la FST / Verdienstmedaille SSV

Les tireurs suivants sont appelés sur le devant de la scène pour 15 années de services rendus à la cause du tir.

Für ihre während 15 Jahren geleistete Arbeit im Dienste des Schiesswesens werden folgende Schützen vor die Bühne gebeten

Max Christian, Bourg-St-Pierre, Liddes Le Vélan
Moret Jean-Claude, Bourg-St-Pierre, Liddes Le Vélan
Terrettaz Paul, Sembrancher La Cible



Le tireur suivant est appelé sur le devant de la scène pour 12 années de services à la formation des Jeunes Tireurs.

Für seine während 12 Jahren geleisteten Dienste in der Ausbildung der Jungschützen wird folgender Schütze vor die Bühne gebeten.

Roduit Christophe, Saillon Le Muveran

Remerciements particuliers / Besonderer Dank

Pour toute la charge de travail d'organisation et de traduction liés à la FFT Valais 2015.

Für seine Übersetzungsarbeit im Zusammenhang mit dem ESF Wallis 2015.

Voisard Gérard, traducteur FSVT / Übersetzungen WSSV

10. Fête fédérale de tir Valais 2015 / Eidg. Schützenfest Wallis 2015

Par / durch Christophe Darbellay

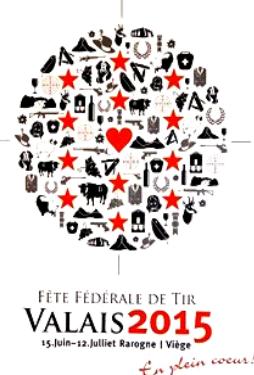
Les préparatifs de la FFT Valais 2015 avancent à grands pas et le CO travaille activement aux préparatifs de la fête. **Le président cantonal relève avec plaisir que 19 sociétés ont fondés une association de soutien et que de nombreuses autres devraient les rejoindre dans les mois à venir.**

Le président du CO relève du moment très particulier puisque qu'il va nous dévoiler la première présentation publique de cette FFT Valais 2015 qui servira de fil rouge et qui est le fruit de trois entreprises valaisannes spécialisées dans le marketing.

Le CO veut une fête placée sous le signe de la tradition, d'un sport de haut niveau, de la sportivité et du fairness (principe et impartialité). Une fête qui doit être portée émotionnellement par toute la population de notre canton et qui rayonnera dans toute la Suisse. Le Valais invitera tout notre pays dans cette fête puisque c'est aussi l'année du bicentenaire de notre canton. La fête se veut durable dans son type d'organisation, ainsi qu'avec l'image qu'elle va véhiculer dans ce sport qui est la tradition et l'innovation. Le CO souhaite démontrer qu'il est présent depuis la nuit des temps, et qu'il se veut aussi un sport de haut niveau à part entière. **L'amitié et la convivialité seront au centre de cette fête, avec le souci de l'environnement, de la sécurité et du minimum de bruit.** L'hospitalité, la richesse et la beauté de notre canton doivent laisser un souvenir inoubliable de cette manifestation et du Valais tout entier.

Avec une infrastructure relativement lourde et coûteuse à mettre en place, se sont 225 cibles qui seront placées à 300 / 25 et 50m sur le site principal de Rarogne. Pour ce qui est du logo, il nous présente ce qui est la symbolique d'une cible avec les 13 étoiles du Valais dont une a été remplacée par un cœur et des symboles qui caractérisent le Vieux-Pays. Un slogan qui unit le tir et le Valais.

Le CO est pratiquement au complet. Il faudra compter 500 bénévoles par jour, soit 3'000 personnes qui travailleront durant toute la période de la fête pour accueillir environ 40'000 tireurs plus leurs accompagnants.



Die Vorarbeiten zum ESF Wallis 2015 laufen auf Hochtouren und das OK arbeitet hart dafür. **Mit Freuden stellt der Kantonalpräsident fest, dass 19 Vereine einen Trägerverein gegründet haben und dass etliche weitere in den kommenden Monaten folgen sollten.**

Der OK-Präsident geht zu einem besonderen Punkt über, denn es geht um die erste öffentliche Vorstellung des Signets des ESF Wallis 2015. Dieses wird in Zukunft als roter Faden dienen und ist das Ergebnis der Arbeit von drei im Marketing spezialisierten Walliser Firmen.

Das OK will ein Fest, das unter dem Zeichen der Tradition, eines Sports auf hohem Niveau, der Sportlichkeit und Fairness (Grundsatz und Unparteilichkeit) steht. Ein Fest, das von der ganzen Bevölkerung unseres Kantons getragen werden soll und das in der ganzen Schweiz ausstrahlen wird. Das Wallis wird unser ganzes Land einladen, denn es ist auch das Jahr der Zweijahrhundertfeier unseres Kantons. Es soll ein dauerhaftes Fest sein mit dem Bild eines traditionellen und innovativen Sports. Das OK will zeigen, dass es sich um einen Sport aus grauer Vorzeit handelt, aber auch um einen Sport auf hohem Niveau. **Freundschaft und Gastlichkeit werden im Zentrum des Festes stehen, aber auch die Sorge um Umwelt, Sicherheit und einem Minimum an Lärm.** Die Gastfreundschaft, der Reichtum und die Schönheit unseres Kantons sollen eine unvergessliche Erinnerung von diesem Anlass und dem ganzen Wallis hinterlassen.

Mit einer relativ schweren und teuren zu erstellenden Infrastruktur werden 225 Scheiben auf 300 / 25 und 50m auf dem Hauptstandort in Raron aufgestellt. Das Signet stellt symbolisch eine Scheibe dar mit den 13 Walliser Sternen, wovon einer durch ein Herz ersetzt ist, und Symbolen, welche unser Land charakterisieren sowie ein Schlagwort, welches das Schiessen mit dem Wallis vereint.

Das OK ist praktisch vollzählig. Man muss mit täglich 500 Freiwilligen rechnen, also 3000 Personen, welche während dem ganzen Fest arbeiten werden um 40'000 Schützen und ihre Begleiter zu empfangen.

Présentation du CO / Vorstellung des OK

- ◎ Blatter Herbert, finances / Finanzen
- ◎ Weibel Urs, secrétaire général / Generalsekretär
- ◎ Eyer Jules, personnels / Personal
- ◎ Pilloud Béatrice, juriste / Rechtsdienst
- ◎ Furger Niklaus, événements et ravitaillements / Anlässe und Verpflegung
- ◎ Grossniklaus Werner, communications et sponsoring / Kommunikation und Sponsoring
- ◎ Troger Daniel et Schwestermann Alex, logistique / Logistik
- ◎ Abgottspoon Beat et Ritler Werner, organisations des tirs / Schiessorganisation
- ◎ Von Känel Andreas, Petrus Hugo et Christinat Jean-Philippe, association de soutien / Trägerverein.

Court intermède pour une séance de signature du contrat liant la FST avec le CO de la FFT Valais 2015.

Les invités suivants sont invités à se déplacer devant l'estraade :

- ◎ Andres Dora, présidente FST / SSV-Präsidentin
- ◎ Darbellay Christophe, président CO FFT Valais 2015 / OK-Präsident ESF Wallis 2015
- ◎ Von Känel Andreas, vice-président FST / SSV-Vizepräsident
- ◎ Weibel Urs, secrétaire général CO FFT Valais 2015 / Generalsekretär ESF Wallis 2015
- ◎ Fardel Pierre-André, président FSVT / WSSV-Präsident
- ◎ Christinat Jean-Philippe, président de l'association de soutien FFT Valais 2015 / Präsident des Trägervereins ESF Wallis 2015.

11. Examen des propositions éventuelles des sections (Statuts art. 12)

Prüfung eventueller Vorschläge der Sektionen (Art. 12 der Statuten)

Par / durch Pierre-André Fardel

À ce jour, le comité n'a reçu aucune proposition.

Kurzer Unterbruch für die Unterzeichnung des Vertrags zwischen dem SSV und dem OK des ESF Wallis 2015.

Folgende Gäste werden gebeten, sich vor der Bühne einzufinden:

Bis heute hat der Vorstand keine Anträge erhalten.

Allocation du Président de la commune de Lens

Monsieur Bagnoud David a un plaisir tout particulier de souhaiter la bienvenue aux délégués. En matière d'attractivité et de sociabilité la commune de Lens à la chance de compter sur des sociétés sportives et culturelles très actives et diversifiées. Parmi elles bien sûr, la société de tir de Lens tient évidemment fièrement sa place. Comme beaucoup d'autres communes nous soutenons ces sociétés soit par des subventions annuelles soit par la prise en charge de l'entretien de certaines structures, soit aussi par des apports financiers ponctuels lors de grandes manifestations. Il tient à relever que généralement les communes bénéficient en retour de la bonne santé et viabilité des sociétés locales de tir car c'est à elles qu'est dévolues l'organisation des tirs obligatoires. À défaut cette organisation incomberait aux collectivités publiques communales.

Le tir est un sport exaltant mais exigeant, dès lors les responsables locaux doivent relever des défis considérables, notamment au vu de l'évolution des exigences liées à la pratique de ce sport. Des enjeux cruciaux s'imposent aux sociétés locales notamment susciter l'intérêt auprès des jeunes pour la pratique de ce sport quelque peu méconnu, défendre la légitimité des infrastructures existantes, s'adapter aux normes anti-bruit et réduire au maximum les nuisances sonores par des assainissements adéquats. Il souhaite à la FSVT plein succès dans les actions qu'elle entreprend pour aider ses sociétés.

À Lens comme ailleurs le défi de permettre tout un chacun l'accessibilité de ce sport est relevé grâce à des passionnés qui donnent et de leur temps et de leur énergie pour y parvenir.

Ansprache des Gemeindepräsidenten von Lens

Herr Bagnoud David freut sich ganz besonders, uns die Grüsse der Gemeinde Lens überbringen zu können. Auf dem Gebiet der Attraktivität und Geselligkeit hat die Gemeinde Lens das Glück, auf sehr aktive und mannigfaltige Sport- und kulturelle Vereine zählen zu können. Unter diesen hat der Schützenverein selbstverständlich seinen Platz. Wie auch viele andere Gemeinden unterstützen wir diese Vereine mit jährlichen Subventionen oder durch die Übernahme des Unterhalts bestimmter Strukturen oder auch durch punktuelle finanzielle Zuschüsse bei grossen Anlässen. Als Gegenleistung profitieren die Gemeinden von gesunden und lebensfähigen lokalen Schützenvereinen, denn diese sind für die Organisation des Obligatorischen verantwortlich. Andernfalls müsste dies durch die öffentliche Hand geschehen.

Schiessen ist ein begeisternder aber anspruchsvoller Sport. Folglich müssen die lokalen Verantwortlichen beträchtliche Herausforderungen übernehmen, welche mit der Ausübung dieses Sports verbunden sind. Entscheidende Probleme kommen auf die lokalen Vereine zu, namentlich das Interesse der Jugend für diesen etwas verkannten Sport zu wecken, die Berechtigung der vorhandenen Infrastrukturen zu verteidigen, sich den Antilärmnormen anzupassen und die Umweltbelastungen durch angemessene Massnahmen maximal einzuschränken. Er wünscht dem WSSV vollen Erfolg in seiner Tätigkeit.

In Lens wie übrigens anderswo wird die Herausforderung angenommen, jedermann die Möglichkeit zu bieten diesen Sport auszuüben, dies dank dem Einsatz von Begeisterten, welche dafür ihre Zeit und ihre Energie einbringen.

**12. Désignation du lieu de la prochaine assemblée
Bezeichnung des nächsten Tagungsortes**
Par / durch Pierre-André Fardel

La société de tir « Balfrin Eisten » se met à disposition pour organiser la prochaine assemblée des délégués FSVT le 10 mars 2013.

Comme il n'y a pas d'autre proposition, le président Noti Roger et son comité sont vivement remerciés sous les applaudissements de l'assemblée.

Der Schützenverein „Balfrin Eisten“ stellt sich für die Organisation der nächsten Delegiertenversammlung des WSSV am 10. März 2013 zur Verfügung.

Da keine weiteren Anmeldungen vorliegen und unter dem Beifall der Versammlung wird Präsident Noti Roger und seinem Vorstand bestens gedankt.

**13. Divers
Verschiedenes**
Par / durch Pierre-André Fardel

La Fédération Sportive Valaisanne de Tir organisera le 1^{er} et 2 juin 2012 lors du *Tir Fédéral en campagne* une journée portes ouvertes dans tous les stands du valais.

Le président cantonal nous rappelle que le Château de la Bâtieaz à Martigny est l'emplacement du musée cantonal des tireurs valaisans. Il est ouvert du 04 mai jusqu'à la fin du mois d'octobre, les weekends et tous les jours en juillet et août. Il est possible de se restaurer sur place dans un cadre médiéval.

Der Walliser Schiess Sport Verband wird anlässlich des Eidgenössischen Feldschiessens am 1. und 2. Juni in allen Ständen des Kantons Tage der offenen Türen veranstalten.

Der Kantonalpräsident erinnert uns daran dass das Schloss La Bâtieaz in Martinach Standort des Walliser Kantonalen Schützenmuseums ist. Es ist vom 4. Mai bis Ende Oktober an Wochenenden und Juli und August täglich geöffnet. Es besteht die Möglichkeit, in einem mittelalterlichen Rahmen zu essen.

Selon la tradition, les convives sont priés de se lever afin d'entonner « **Notre Valais** » sur la marche de Marignan.

Le président Fardel clôture l'assemblée à 11h35 et invite tous les participants sur le parvis de la salle polyvalente où nous attend l'apéritif offert par la commune de Lens.

Gemäss der Tradition bittet der Präsident die Gäste, sich für das Absingen des „**Nennt mir das Land**“ auf der Melodie des Marignan zu erheben.

Um 11.35 Uhr schliesst er die Versammlung und lädt alle Teilnehmer auf den Vorplatz der Mehrzwekhalle zum Apero ein.

Le président / der Präsident
Pierre-André Fardel

La secrétaire / die Sekretärin
Dominique-Noëlle Dauphin



CALENDRIER ANNUEL FSVT – JAHRESKALENDER WSSV
2012 - 2013

Assemblée des délégués FSVT / Delegiertenversammlung WSSV - Eisten 10.03.2013

Assemblée des délégués FST / Delegiertenversammlung SSV - Bern 19.04.2013

Assemblée des délégués AAST / Delegiertenversammlung USS - Bern 20.04.2013

Conférence des Présidents FSVT VR > 11.10.2013 - Café du Pont Uvrier

Präidentenkonferenz WSSV OW > 18.10.2013 - Stand Riedertal Visp

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Octobre - Novembre - Décembre 2012 / Oktober - November - Dezember 2012	
			X			Tirs de qualification du Championnat individuel juniors (CI-J-10) Qualifikationswettkampf Junioren-Einzelmeisterschaft (J-EM-10)	
			X			Tirs de qualification du concours de tir vitesse PAC 10M à 5 coups Qualifikationswettkampf Schnellfeuerwett. 5 Schüsse.	
			X	X		Relève CVAR 1e tour / Nachwuchs WNJM 1. Runde	
				X		Tir de Novembre, Le Pleureur Bagnes	
X	X			X		Assemblée extra-ordinaire des Vétérans / Sion / A.o. Sitten Fusion - Fusionsversammlung 300 Pist. Avec - mit PC / Sportschützen	
			X	X		Relève CVAR 2e tour / Nachwuchs WNJM 2. Runde	
			X		X	Relève CVAR 3e tour intermédiaire / Nachwuchs WNJM 3. Runde Zwischchenrunde FAC / LG > Visp - Sion - St-Maurice / PAC / LP > Martigny	
			X			1er tour principal CSGP-10 E+JJ / J - 1. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J	
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	2013 Janvier - Jänner 2013	
			X		X	Relève CVAR 4e tour / Nachwuchs WNJM 4. Runde	
			X		X	Match Romand, Stand de Porrentruy / Jura	
			X		X	Relève CVAR 5e tour / Nachwuchs WNJM 5. Runde	
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Février - Februar	
			X			CSGP Finale Cantonale / SPGM Kantonal, Monthey	
				X		Finale valaisanne CSG St-Maurice / Kantonaler SGM Final, St. Maurice	
			X			2e tour principal du CSGP-10 E+JJ / J - 2. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J	
				X		Finale championnat d'équipes CSE / Final SMM, Lotzwil-Langenthal	
				X		Finale maîtrise d'hiver et à genou des juniors Final Junioren Winter und Kniendmeisterschaft, Lotzwil-Langenthal	
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Bern Kaserne Inscription / Anmeldefrist 14.01.2013 - deutsch	
X	X	X	X	X	X	Fin des mutations sur l'administration des sections FST Meldeschluss für Mutationen auf der Verbandsadministration SSV	
			X		X	Relève CVAR finale Viège / Nachwuchs WNJM finale, Visp	
				X		Finale VS individuelle Juniors + Élite Final Walliser-Einzelmeisterschaft Junioren + Elite,	
			X		X	Finales régions ouest, centre, est / Regionale Finals West, Mitte, Ost (formation - Ausbildung) indéterminé	
			X		X	21 Jahre Brückendorfschiessen / 21ème Tir du Pont, Stalden	
						19./ 21./ 22./ 23.02.2013 20.02 (réserve - Reservetag) 16./ 17./ 18.02.2013	
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Payerne Caserne Inscription / Anmeldefrist 21.01.2013 - français	
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Bern Kaserne Inscription / Anmeldefrist 21.01.2013 - deutsch	
			X			Championnat Valaisan individuel Saint-Maurice / Walliser-Einzelmeisterschaft, St-Maurice	
				X		Finale CSG Elite, juniors, adolescents, Berne Final SGM Elite, Junioren, Jugendliche, Bern	
				X		Match inter-fédérations Elite / Juniors et Adolescents Berne Verbandsmatch Elite / Junioren und Jugendliche Bern	
			X			3e tour principal des CSGP-10 E+JJ / J - 3. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J	
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Aarau Kaserne Inscription / Anmeldefrist 28.01.2013 - deutsch	
X				X		33e Maîtrise d'hiver / 33. Wintermeisterschaft, Châble-Croix	
X	X	X	X	X	X	Cours de base en français / Basiskurse in französischer Sprache	
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Mars - März	
X		X				Cible Campagne (Ccamp 300/25) - Feldstich (FS 300/25)	
		X		X		Championnats suisses C-10 et P-10, Berne / Schweizermeisterschaften G-10 und P-10, Bern	
						01.03 - 30.05.2013 01. + 02. + 03.03.2013	

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	2013 Mars - März 2013	
X	X	X	X	X	X	Cours de base en français / Basiskurse in französischer Sprache	
			X			Finale du Cl-J-10 / Final J-EM-10, Schwaderau	
				X		Inscriptions championnat Suisse d'équipes pour la première fois Erstmalige Anmeldung Schweiz. Mannschaftsmeisterschaft	
X	X	X				1er tour CSS / 1.Runde SSM	
				X		Inscriptions champ. de groupe / Meldeschluss Schweizerische Gruppenmeisterschaft SGM	
			X			Finale des CSGP-10 E+JJ / J / Final SPGM-10 E+JJ / J Wil SG	
			X			Journée des adolescents Pistolet PAC, Lucerne / Tag der Jugend, Pistole Lupi, Luzern	
X	X	X				Cours de moniteur de tir ar 3, Sion / Schützenmeisterkurs, Kreis 3, Sitten	
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Avril - April	
				X		Inscriptions Concours Individuel VS et coupe VS équipe Meldeschluss Walliser Einzelmeisterschaft und Mannschaftscup	
X	X	X				Qualification décentralisé championnat suisse de match, Valais romand	
X	X	X				Dezentralisierte Qualifikation Schweizmeisterschaften Match, Oberwallis	
X	X	X				Cours de moniteur de tir ar 4, Viège / Schützenmeisterkurs, Kreis 4 , Visp	
		X				Finale du CTV-10 au PAC à 5 coups / Final SFWK-10 Fünfschüssigen LP 10, Brünig Indoor	
			X			Coupe VS équipes 1er tour qualification / 1. Runde Walliser Mannschafts-Cup Qualifikation	
		X				CSG 1er tour / SGM 1. Runde	
			X			Championnats suisses CVT-10 cibles standard et basculantes PAC Schweizermeisterschaften SFWK-10 Schnellfeuerwettkämpfe, Brünig Indoor	
			X			Tir de l'étandard / Verbandsschiessen	
			X			CSG - groupe 1er tour / SGM - Gruppe 1. Runde	
X	X					CSG 1er tour + Concours Individuel / SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen	
			X			Journée des adolescents FAC, Lucerne / Tag der Jugend, LG, Luzern	
			X			1er tour Champ. Suisse Equipe CSE / 1. Runde Schweiz. Mannschaftsmeisterschaft SMM	
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Mai - Mai	
			X			Tirs de qualification championnat d'été (C été-10) Qualifikationswettkampf Sommermeisterschaft (SoM-10)	
X						Tir des Bacounis, organisation "Le Grütli" de Vex, stand du Mourty	
X						Finale Pré-championnat 4 Districts du Centre et Fédération du District de Sierre, Martigny	
			X			Relève CVAR délai d'annonce 1er tour / Nachwuchs WNJM 1. Runde Meldeschluss	
			X			CSG - groupe 2e tour / SGM - Gruppe 2. Runde	
X	X					Tir annuel des vétérans / Veterananschiessen, Sans AG et sans remise des prix / Ohne GV und Preisverteilung, Châble-Croix	
X	X					CSG 2e tour / SGM 2. Runde	
X	X	X				Tir en campagne -Tirs préalables / Feldschiessen-Vorschissen	
		X				MAI	
		X				Coupe VS équipes 2e tour / 2. Runde Walliser Mannschafts-Cup	
		X				2e tour CSE / 2. Runde SMM	
		X				CSG Finale Cantonale, Martigny / SGM Kantonal Final, Martinach	
			X			Relève CVAR délai d'annonce 2e tour / Nachwuchs WNJM 2. Runde Meldeschluss	
			X			Tir annuel des tireurs vétérans au petit calibre, Jahresschiessen der Walliser Kleinkaliber Schützenveteranen, Châble-Croix	
			X			CSG - groupe 3e tour / SGM - Gruppe 3. Runde	
			X			3e tour CSE / 3. Runde SMM	
X						CSG 3e tour + finale Cant. A SGM 3. Runde und Kantonal Final A, Viège / Visp	
X						CSG 3e tour + finale Cant. D SGM 3. Runde und Kantonal Final D, Viège / Visp	
X	X	X				Tir fédéral en campagne / Eidgenossische Feldschiessen	
X	X	X	X	X	X	Délai pour médailles de mérite FST / Anmeldeformulare für Verdienstmedaille SSV	
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Juin - Juni	
				X		Concours fédéral de sociétés / Vereinswettschiessen Unnergoms, Visp-Eyholz, Zermatt, St-Léonard,	
				X		Relève CVAR 3e tour intermédiaire / Nachwuchs WNJM 3. Zwischenrunde St-Maurice - Sion - Visp	
X	X	X				Délai d'inscription pour les éliminatoires cantonales du CSGP - CSG-300/50/25 Meldeschluss Kantonale Ausscheidungen SPGM - SGM-300/50/25	
						Pistolet / Pistol 04.06.2013 Fusil / Gewhr 11.06.2013	

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	2013 Juin - Juni 2013	
				X		4e tour CSE / 4. Runde SMM	07.06 - 16.06.2013
X						JT / JS - AD / JJ CSG 1. Tour - 2. Tour - Finale VR à Martigny / Final UW in Martinach	08.06.2013
	X					CSG Finale Cantonale, Vièze / SGM Kantonal Final, Visp	08.06.2013
			X			Coupe VS équipes 3e tour / 3.Runde Walliser Mannschafts-Cup	10.06 - 30.06.2013
			X			1er tour principal du CSGP-25 1. Hauptrunde SPGM-25	13.06 - 23.06.2013
X						Tir 4 Districts du Centre Schiessen der 4 Mittelwalliser Bezirke, Stand Basse-Nendaz	14./ + 15./ + 16./ 06.2013 21./ + 22./ + 23./ 06.2013
X	X	X				Match Triangulaire, Dreifach-Match, VD - FR VS (Valais / Wallis)	15.06.2013
			X			Match debout C-50 / Stehendmatch G-50, Schwadernau	16.06.2013
			X			Relève délai d'annonce CVAR 4e tour / Nachwuchs WNJM 4. Runde Meldeschluss	17.06.2013
X						1er tour principal CSG / A + D - 1. Hauptrunde SGM / A + D	19.06 - 22.06.2013
	X					1er tour principal du CSGP-50 / 1. Hauptrunde SPGM-50	20.06 - 30.06.2013
			X			5e tour CSE / 5. Runde SMM	21.06 - 30.06.2013
X						JT-AD / JS-JJ Sélection individuelle - Finale HV / Einzel Ausscheidung - Final à / in OW Organisé par / Organisiert	22.06.2013
			X			Finale de groupes Vièze / Walliser Final Gruppenmeisterschaft Visp	23.06.2013
X						2e tour principal CSG / A + D / 2. Hauptrunde SGM / A + D	26.06 - 29.06.2013
			X			Finale du CSG C-50 Elite, Thoune / Final SGM G-50 Elite, Thun	29.06.2013
			X			Finale du CSG C-50 Juniors, Thoune / Final SGM G-50 Junioren, Thun	30.06.2013
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Juillet - Juli	
X						3e tour principal CSG A + D / 3. Hauptrunde SGM / A + D	03.07 - 06.07.2013
	X					2e tour principal du CSGP-25 / 2. Hauptrunde SPGM-25	04.07 - 14.07.2013
	X					2e tour principal du CSGP-50 / 2. Hauptrunde SPGM-50	25.07 - 04.08.2013
	X					Délais tirs de qualification du CI-PL / Qualifikationswettkampf (FP-EM)	31.07.2013
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Août - August	
X	X	X				2e tour CSS - 2. Runde SSM	01.08 - 15.09.2013
X				X		14e grand prix du Chablais, Match ISSF 14. Grosser Preis des Chablais, ISFF-Match, Châble-Croix	02./ + 03./ 08.2013 09./ + 10./ 08.2013
X	X	X		X		12e championnat suisse de match équipes, disciplines olympiques pistolet et fusil, Thoune / Thun 12. Schweiz. Mannschafts-Matchmeisterschaften, Olympischen Disziplinen, Pistole und Gewehr	03.08.2013
	X					3e tour principal du CSGP-25 3. Hauptrunde SPGM-25	08.08 - 18.08.2013
			X			6e tour CSE / 6. Runde SMM	09.08 - 18.08.2013
	X					3e tour principal du CSGP-50 / 3. Hauptrunde SPGM-50	22.08 - 01.09.2013
X	X		X			Tir régional, Bezirksschiessen, Riedertal Visp	23./ + 24.08.2013
X	X					Bezirksschiessen Brig	23./ + 24.08.2013
X	X					Bezirksschiessen Raron-Leuk	23./ + 24.08.2013
			X			7e tour CSE / 7. Runde SMM	23.08 - 01.09.2013
			X			Relève CVAR 5e tour / Nachwuchs WNJM 5. Runde	26.08.2013
			X			PC / KK Match Romand, Rosé / Fribourg	31.08.2013
X						Finale CSG / Final SGM, Zürich	31.08.2013
	X					Finale du CSGP-25, Thoune / Final SPGM-25, Thun	31.08.2013
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Septembre - September	
				X		Coupe VS demi et finale / Halbfinal und Final Walliser Mannschafts-Cup, Châble-Croix	01.09.2013
X		X				Finale Cible Campagne (Ccamp) - indertéminé / Final Feldstich - Offen	01.09.2013
			X			Finale du C été-10 / Final SoM-10	01.09 - 15.09.2013
X	X	X		X		Championnats suisses (CS) aux disciplines ISSF et FST, Thoune Schweizermeisterschaften (SM) in den Disziplinen ISSF und SSV, Thun	01.09 - 08.09.2013
			X		X	Annonce des résultats pour la Finale région ouest Meldung der Resultate für den regionalen Final West (formation - Ausbildung), indéterminé	
	X					Finale du CI-PL / Final FP-EM, Lausanne	14.09.2013
			X			Relève finale CVAR Brigue / Nachwuchs Final WNJM, Brig	14.09.2013
			X			Délai pour médailles tireurs sportifs (DTS C-10/50) Frist für Medaillen Sportschützenmedaillen (SA G-10/50)	15.09.2013
X						Match Romand, Montagne de Lussy + Payerne / Fribourg	21.09.2013
X	X	X				Match Romand, Guin + Schmitten / Fribourg	21.09.2013
X						JT-AD / JS-JJ / CSG Finale - SGM Final, Emmen	21.09.2013

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	2013 Septembre - September 2013
				X		Finale concours individuel / Final Einzel-Jahresmeisterschaft, Châble-Croix
				X		Finale du CSE C-50 / Final SMM G-50, Schwadernau
X						Championnat valaisan individuel Viège / Walliser Einzelmeisterschaft, Visp
	X	X				Championnat valaisan individuel / Walliser Einzelmeisterschaft
				X		PC Match Champ. VS individuel Elite-Vétérans + Juniors, Brigue KK Walliser Einzelmeisterschaft Elite-Vet.+Jun. - Brig
X	X	X	X	X	X	Délai pour médailles de maîtrise en campagne Frist für Feldmeisterschaftsmedaillen
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Octobre - Oktober
				X		Match inter-fédérations élite C-50 / Verbandsmatch Elite G-50, Zürich
	X					Finale du CSGP-50 / Final SPGM-50, Buchs AG
				X		Match inter-fédérations Juniors C-50 / Verbandsmatch Junioren G-50, Zürich
X						Finale individuelle 4 Districts du Centre Einzelschiessen der 4 Mittelwalliser Bezirke, Savièse
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Payerne Caserne Inscription / Anmelfrist 09.09.2013 - français
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Aarau, Kasern Inscription / Anmelfrist 09.09.2013 - deutsch
	X					6. Oberwalliser Herbstschiessen / 6e Tir d'automne du haut-Valais, Brig SSV Briglina
X	X	X	X	X	X	Conférence des Présidents valaisans Valais Romand
X						JT-AD / JS-JJ Champ. Romand à Genève / Westschweizer Final in Genf
		X		X		Journée des adolescents C 50M + P 25M / Tag der Jungengliche G 50M + P 25M
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Aarau, Kasern Inscription / Anmelfrist 16.09.2013 - deutsch
X	X	X	X	X	X	Präsidentenkonferenz Oberwallis
			X			CSG 1e tour - Tirs éliminatoires / SGM 1. Runde Ausscheidungsschiessen
X						AG 4 Districts du Centre, Nendaz
X						Tir de Clôture, Stand de tir Clos Roi, Les Évouettes
X		X				Finale JU + VE Thoune / Final JU + VE, Thun
X	X	X				Finale CSS Thoune - Final SSM Thun
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Novembre - November
				X	X	Tir de Novembre, Le Pleureur Bagnes
				X		CSG 2e tour - Tirs éliminatoires / SGM 2. Runde - Ausscheidungsschiessen
F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Décembre - Dezember
X	X	X	X	X	X	Début des mutations sur l'administration des sections FST Beginn der Mutationen auf der Verbandsadministration SSV
X						Cours pour chefs Jeunes Tireurs / Ausbildungskurse für Jungschützenleiter, Bern Kaserne Inscription / Anmelfrist 18.11.2013 - deutsch
Fête fédérale de Tir des jeunes 2014 / Eidg. Schützenfest für Jüngendliche 2014						
?	Pistolet / Pistole > 25 + 50m - Fusil / Gewehr > 10 + 50 + 300m					2014
Tirs cantonaux 2013			Kantonschützenfest 2013			
Jura / Jurasser			21. - 22. + 24.06.2013 23.06.2013 journée officielle / Offizielle Tag 29. + 30.06.2013 01. / 05. / 06. / + 07.07.2013			
Thurgovie / Thurgau			4e Tir cantonal Jura / 4. Jurasser Kantonal-Schützenfest 21. - 23.06.2013 28. - 01.07.2013 29.06.2013 journée officielle / Offizieller Tag 05. - 07.07.2013			
Lucerne / Luzern			69e Tir cantonal Thurgovie / 69. Thurgauer Kantonschützenfest 21. - 23.06.2013 28. - 01.07.2013 29.06.2013 journée officielle / Offizieller Tag 05. - 07.07.2013			
Vaud / Waadt			Tir cantonal Lucerne / Luzerner Kantonal Schützenverein 13 - 14.09. + 20. - 23.09.2013 15.09.2013 Journée officielle / Offizielle Tag 27 - 29.09.2013			
Tir en campagne			55e Tir cantonal Vaudois / 55. Waadt Kantonschützenfest 16. - 18.08. + 23. - 26.08.2013 30. / 31.08. + 01.09.2013			
2014			Feldschiessen			
2015			30.05 - 01.06.2014			
			05.06 - 07.06.2015			

LA GAZETTE DE LA CAISSE

(Parution annuelle, édition 2013)

L'exercice 2012 se termine en positif ! Bonne nouvelle ou opportunité ouverte à la réflexion ? Bien entendu, il est toujours agréable de présenter un bénéfice, ce qui s'est passé 7 fois sur 10 ces dernières années. Cependant, les raisons qui en sont la cause sont souvent diverses.

Pour l'exercice sous regard, un examen attentif permet de mesurer le net recul des dépenses à des postes clés, soit les activités de tir. La différence est énorme, soit près de 50% de dépenses en moins que lors de l'exercice 2011. Toutefois, j'ai l'impression que la diminution des concours ainsi qu'une moindre participation en sont également responsables.

A la veille de la Fête Fédérale de Tir Valais 2015, nous souhaitons ardemment que les tireurs valaisans retrouvent le chemin des stands et se préparent activement à cette échéance. Quelle plus belle récompense que de gagner chez soi ? Votre engagement sera déterminant et des moyens financiers adéquats sont prévus ces 3 prochaines années afin de vous y aider.

Toujours au chapitre des dépenses, les divers aménagements de notre musée, qui trouve place au Château de la Bâtiaz à Martigny d'avril à octobre, ont été réalisés. Les dépenses qui y sont liées sont ainsi inférieures à ce qui était prévu.

Bonne nouvelle en ce qui concerne la participation de notre jeunesse à la FFJ 2012 à Glaris car le soutien financier a pu être répercuté auprès des 9 sociétés qui y ont pris part avec 64 jeunes et 16 moniteurs.

Afin de poursuivre dans cette voie, votre comité a élaboré un règlement sur l'encouragement à la formation des jeunes, se substituant ainsi à la FST qui a retiré tout soutien financier direct aux sociétés. Nous ne pouvons qu'encourager les responsables à s'informer afin d'en bénéficier.

Notre site internet a été refondu totalement, dans les limites du budget. Les travaux d'optimisation se poursuivront encore en 2013 et engendreront quelques frais. Nous espérons que le résultat vous convienne et restons à votre écoute, notamment pour tout ce qui touche aux réseaux sociaux.

Si les dépenses sont en baisse, la courbe des recettes suit également cette tendance. J'en veux pour preuve la diminution constante des rentrées liées aux cotisations : ces dernières ne couvrent désormais plus que le 1/3 des revenus ! Plus que la petite sonnette d'alarme, je crois que c'est le tocsin qui doit retentir...

Je ne peux bien entendu terminer ces quelques lignes sans remercier tous ceux que j'ai côtoyé durant l'année écoulée pour leur aide, leurs conseils et leur amitié. Un merci spécial à Pierre-Alain Schers pour son activité liée aux cartes-couronne, aux membres de la commission de gestion et à mes collègues du comité.

C'est de tout cœur que je vous souhaite une nouvelle année en santé, pleine de succès, de nouveaux défis et de réussite.

N'oubliez pas de consulter notre site internet pour y découvrir les nouveaux règlements.

Caissier

Jean-Philippe Christinat

Kassier

Avec le généreux soutien de
Mit der grosszügigen Unterstützung der



KASSA - NACHRICHTEN

(erscheint einmal jährlich, Ausgabe 2013)

Das Rechnungsjahr 2012 schliesst positiv ab! Gute Nachricht oder gebotene Gelegenheit zum Nachdenken? Natürlich ist es angenehm einen Überschuss vorzuweisen, wie dies in den letzten Jahren 7 von 10 Malen geschehen ist. Allerdings sind die Gründe die dazu führen oftmals verschieden.

Für das gegenwärtige Geschäftsjahr erlaubt eine aufmerksame Prüfung den klaren Rückgang der Ausgaben an Schlüsselstellen festzustellen, namentlich beim Schiess-betrieb. Die Differenz ist riesig, nämlich gegen 50% weniger Ausgaben als während dem Geschäftsjahr 2011. Allerdings habe ich das Gefühl dass der Rückgang an Wettkämpfen sowie eine kleinere Teilnahme ebenfalls dafür verantwortlich sind.

Am Vorabend des Eidgenössischen Schützenfestes Wallis 2015 wünschen wir sehnlichst dass die Walliser Schützen den Weg in die Schiessstände wieder finden und sich tatkräftig auf diesen Termin vorbereiten. Was gibt es Schöneres als Belohnung als zu Hause zu gewinnen? Euer Einsatz wird ausschlaggebend sein und um Euch dabei behilflich zu sein sind für die 3 nächsten Jahre entsprechende finanzielle Mittel vorgesehen.

Des Weiteren wurden im Kapitel Ausgaben verschiedene Ausbauten in unserm Museum auf Schloss La Bâtieaz in Martigny vorgenommen. Die Ausstellung ist jeweils von April bis Oktober offen. Die dafür gebundenen Ausgaben sind so tiefer als vorgesehen.

Gute Nachricht betreffend die Teilnahme unserer Jugend am ESFJ 2012 in Glarus, denn die finanzielle Unterstützung konnte auf die 9 teilnehmenden Vereine überwälzt werden. Diese nahmen mit 64 Jugendlichen und 16 Leitern daran teil.

Um auf diesem Weg fortzufahren hat Euer Vorstand ein Reglement zur Förderung der Jugendausbildung erstellt und sich damit an die Stelle des SSV gesetzt, der jegliche direkte Unterstützung an die Vereine zurückgezogen hat. Wir können die Verantwortlichen nur ermutigen sich zu informieren um davon zu profitieren.

Unsere Website wurde vollständig umgestaltet, dies im Rahmen des Budgets. Die Optimierungsarbeiten werden 2013 fortgesetzt und werden einige Ausgaben verursachen. Wir hoffen dass das Resultat Euch zusagen wird und bleiben zu Eurer Verfügung, namentlich für alles was die sozialen Netze betrifft.

Wenn auch die Ausgaben zurückgehen, folgt die Einnahmenkurve ebenfalls dieser Tendenz. Als Beweis dient der konstante Rückgang der an den Beiträgen gebundenen Eingänge: diese decken künftig nur noch 1/3 der Einnahmen! Mehr als die kleine Alarmglocke muss jetzt die Sturmglöckle ertönen...

Selbstverständlich kann ich diese paar Zeilen nicht abschliessen ohne all denen für ihre Hilfe, ihre Ratschläge und ihre Freundschaft zu danken, denen ich im verflossenen Jahr begegnet bin. Ein spezieller Dank geht an Pierre-Alain Schers für seine Tätigkeit als Kranzkartenverwalter, den Mitgliedern der Geschäftsprüfungskommission und meinen Vorstands-kollegen.

Aus ganzem Herzen wünsche ich Euch ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr, neue Herausforderungen und gutes Gelingen.

Vergesst nicht unsere Website zu konsultieren um die neuen Reglemente zu entdecken.

Kassier

Jean-Philippe Christinat

Caissier

Berücksichtigen Sie bitte unsere Sponsoren.

Merci de soutenir nos sponsors.

COMPTABILITÉ 2012 ET BUDGET 2013

BUCHHALTUNG 2012 UND BUDGET 2013

BILAN AU 31.12.2012 / BILANZ AM 31.12.2012					
Compte	Désignation	2011	2012		Bezeichnung
1 ACTIFS					AKTIVEN
100 Liquidités	0.00	0.00			Bargeld
101 Avoirs CCP	127'545.35	93'431.68			Guthaben PC
102 Avoirs Raiffeisen et Crédit Suisse	182'184.95	281'137.58			Guthaben Raiffeisen / Credit Suisse
103 Avoirs BCVs	223'712.20	75'796.90			Guthaben WKB
104 Avoirs UBS (cartes couronne)	31'822.60	39'221.40			Guthaben UBS (Kranzkarten)
105 Débiteurs	826.00	2'352.00			Debitoren
106 Stocks	11'490.50	5'448.50			Vorräte
107 Matériels	14'006.00	14'006.00			Materialien
108 Impôts anticipés	570.59	661.22			Verrechnungssteuern
109 Transitoires	6'120.00	64'100.00			Transitorische Aktiven
140 Investissements financiers	0.00	52'097.20			Finanzielle Investitionen
180 Fondation Musée Suisse des Tireurs	1.00	1.00			Stiftung Schweizer Schützenmuseum
T O T A L	598'279.19	628'253.48			T O T A L
2 PASSIFS					PASSIVEN
20 CAPITAUX DE TIERS A COURT TERME	181'106.00	186'247.55			KURZFRIST. KAPITALIEN VON DRITTEN
200 Dettes fournisseurs / Engagements	3'650.00	3'825.55			Lieferantenschulden / Verpflichtungen
210 Cartes couronne (à rembourser)	177'456.00	182'422.00			Kranzkarten (zum Rückerstattungen)
26 PROVISIONS	100'000.00	100'000.00			PROVISIONEN
28 FONDS PROPRES	316'679.49	317'173.19			EIGENKAPITAL
Résultat au 31 décembre	493.70	24'832.74			Ergebnis am 31. Dezember
T O T A L	598'279.19	628'253.48			T O T A L
COMPTES D'EXPLOITATION / BETRIEBSKONTEN					
REVENUS / EINKÜNFTE					
Compte	Désignation	31.12.2011	Budget 2012	31.12.2012	Budget 2013
30 PRODUIT OPERATIONNEL					BEZEICHNUNG
300 Cotisations	31'092.00	30'000.00	29'510.50	28'000.00	GESCHÄFTSERTRAG
3000 Cotisations sections	32'577.00	30'000.00	29'510.50	28'000.00	Beiträge
3001 Pertes sur arriérés de cotisations	0.00	0.00	0.00	0.00	Sektionsbeiträge
3002 Arriérés des cotisations sections	0.00	0.00	0.00	0.00	Verluste auf Beitragsrückstände
3009 Ecu du tir	-1'485.00	0.00	0.00	0.00	Rückstände Sektionsbeiträge
301 Licences	14'500.90	10'000.00	11'898.80	10'000.00	Schützenfesten
302 Journal Tir Suisse	-418.00	-400.00	-418.00	-400.00	Zeitung Schiessen Schweiz
320 Autres revenus	250.50	100.00	0.00	100.00	Anderer Erträge
340 Revenus des actifs	2'260.90	2'000.00	4'414.70	3'800.00	Erträge der Aktiven
360 Subsides	59'000.00	59'000.00	59'000.00	59'000.00	Subventionen
3600 Subsides fédéraux et cantonaux	0.00	0.00	0.00	0.00	Eidgenössische und kantonale Subventionen
3610 Subsides "Fonds du Sport"	59'000.00	59'000.00	59'000.00	59'000.00	Subventionen Sport-Toto
380 Tirs de société et fêtes de tir	1'977.15	1'500.00	2'692.06	1'500.00	Vereinsschiessen und Schützenfeste
390 Administration cartes couronnes	-355.65	0.00	-2'965.25	0.00	Kranzkarten-Verwaltung
T O T A L	108'307.80	102'200.00	104'132.81	102'000.00	T O T A L
CHARGES / AUSGABEN					
Compte	Désignation	31.12.2011	Budget 2012	31.12.2012	Budget 2013
40 CHARGES DE MATERIEL					BEZEICHNUNG
430 Bureau et informatique	734.65	4'800.00	2'544.30	3'000.00	MATERIALAUSGABEN
480 Stocks	0.00	0.00	0.00	0.00	Büro und Informatik
6 CHARGES DE FONCTIONNEMENT					Vorräte
60 DIVISIONS ET COMPETITIONS					BETRIEBSAUSGABEN
6001 Match 300m	4'801.15	3'000.00	1'034.50	5'000.00	ABTEILUNGEN UND WETTKÄMPFE
6002 Match pistolet	3'425.80	3'000.00	1'939.20	2'500.00	Match 300m
6003 Match petit calibre	1'914.10	3'200.00	3'205.90	4'000.00	Match Pistole
6004 Match FAC	2'418.00	3'000.00	1'810.00	2'500.00	Match KK
6005 Match PAC	681.00	1'000.00	380.00	1'000.00	Match LG
601 Petit calibre 50m	1'800.25	400.00	1'084.36	1'500.00	Match LP
602 Tirs AC	1'764.70	1'700.00	881.26	1'500.00	Kleinkaliber 50m
603 Formation	680.80	1'500.00	1'300.00	2'000.00	Druckluft-Schiessen
604 Relève	13'569.80	5'000.00	2'706.57	9'000.00	Ausbildung
605 Jeunes tireurs	11'249.35	10'000.00	6'964.11	13'000.00	Nachwuchs
606 Pistolet	2'100.20	2'000.00	-127.06	1'000.00	Jungschützen
607 Tirs à 300m	17'433.90	2'000.00	3'358.32	3'000.00	Pistole
608 Organisation des tirs militaires	-764.35	-500.00	-1'314.55	-1'000.00	Schiessen 300m
609 Médailles de maîtrise	1'800.10	2'000.00	1'595.55	1'800.00	Organisation Bundesübungen
62 TIRS DIVERS	1'466.90	4'000.00	4'498.00	3'500.00	Meisterschaftsmedaillen
6201 Tirs divers	1'238.90	0.00	0.00	3'000.00	Diverse Schiessen
6205 FFJ 2012 Glaris	-130.00	4'000.00	4'260.00	0.00	FFJ 2012
6215 FFT 2015 VS	358.00	0.00	238.00	500.00	ESF 2015 VS
63 FRAIS DE GESTION	32'120.60	29'700.00	24'357.14	26'700.00	DIVERSE SCHIESSEN
630 Assurances	1'262.60	1'200.00	1'176.10	1'200.00	GESCHAFTSFÜHRUNGSSPESEN
631 Archives, musée - Banneret	9'440.20	5'000.00	3'035.80	4'000.00	Versicherungen
632 Charges administratives	3'076.75	3'000.00	1'638.94	3'000.00	Archiv, Museum - Bannerherr
633 Dépenses publicitaires, internet	3'411.85	7'000.00	5'260.05	4'500.00	Verwaltungsspesen
634 Frais d'assemblées	12'591.00	10'000.00	11'694.60	12'000.00	Werbeausgaben, Internet
635 Administration générale	2'338.20	3'500.00	1'551.65	2'000.00	Spesen für Versammlungen
64 FONCTIONNEMENT COMITE	21'782.40	24'000.00	21'137.42	24'000.00	Allgemeine Verwaltung
69 AMORTISSEMENTS, IMPÔTS	2'012.25	2'000.00	1'945.05	2'000.00	BETRIEB VORSTAND
691 Amortissements	0.00	0.00	0.00	0.00	AMORTISIERUNGEN UND STEUERN
692 Charges fiscales	2012.25	2'000.00	1'945.05	2'000.00	Amortisierungen
693 Réerves	0.00	0.00	0.00	0.00	Steuerbelastung
80 RESULTAT EXTRAORDINAIRE	2'512.50	0.00	0.00	0.00	Reserven
T O T A L	107'814.10	101'800.00	79'300.07	106'000.00	AUSSERORDENTLICHES ERGEBNIS
Résultat	493.70	400.00	24'832.74	-4'000.00	Ergebnis
T O T A L	108'307.80	102'200.00	104'132.81	102'000.00	T O T A L

MOUVEMENTS DES CARTES-COURONNES BESTANDESVERÄNDERUNGEN KRANKARTEN

CARTES – COURONNE		KRANKARTEN	
Cartes à rembourser au 01.01.2012		131'173.00	Rückzuzahlende Karten am 01.01.2012
Cartes-couronne émises en 2012		34'026.00	Ausgestellte Kranzkarten im Jahre 2012
Cartes-couronne remboursées en 2012	26'305.00		Rückerstattete Kranzkarten im Jahre 2012
<i>Ajustement de stock</i>			Anpassung der Reserve
CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2012	138'894.00		KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2012
	165'199.00	165'199.00	

CARTES A PRIMES VARIABLES		VARIABLE PRÄMIENKARTEN	
Cartes à rembourser au 01.01.2012		46'283.00	Rückzuzahlen Karten am 01.01.2012
Cartes émises en 2012		6'190.00	Ausgestellte Karten im Jahre 2012
Cartes remboursées en 2012	8'945.00		Rückerstattete Karten im Jahre 2012
<i>Cartes échues / Ajustement de stock</i>		0.00	Verfallene Karten / Anpassung der Reserve
CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2012	43'528.00		KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2012
	52'473.00	52'473.00	
<i>Ajustement de stock</i>	0.00	0.00	Anpassung der Reserve

TOTAL DES CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2012	182'422.00		TOTAL DER KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2012
STOCKS ET TRANSITOIRES	01.01.2012	31.12.2012	RESERVE UND TRANSITORISCHE
Stock cartes SSTS	8'064.00	1'020.00	Reserve SSSV-Karten
Cartes livrées et non payées		3'210.00	Ausgestellte und nicht bezahlte Karten
Cartes remboursées et non encaissées		0.00	Ausgestellte und nicht abgerechnete Karten
TOTAL	8'064.00	4'230.00	TOTAL

La FSVT rappelle que les sociétés qui distribuent des cartes couronnes doivent impérativement y inscrire :

- Le nom et le prénom du bénéficiaire, la date de remise, le nom de la société.
- Les délais de demande de remboursement doivent être respectés. Le requérant doit indiquer le nombre et la valeur totale à rembourser.

En cas de non-respect du règlement, aucun remboursement ne sera effectué.

Nous prions les sociétés d'informer leurs membres sur la validité des cartes, spécialement les cartes à primes variables.

Attention aux délais des cartes des autres associations suisses.

Der WSSV erinnert die Vereine, die Kranzkarten abgeben daran, die Karten zwingend wie folgt auszufüllen:

- Name und Vorname des Empfängers, Abgabedatum und Vereinsname.
- Der Termin für einen Rückvergütungsantrag muss respektiert werden. Der Gesuchsteller muss die Anzahl der Karten und den Gesamtwert angeben.

Bei Missachtung des Reglements erfolgt keine Auszahlung.

Wir bitten die Vereinsvorstände, ihre Mitglieder über die Gültigkeitsdauer der Kranzkarten und insbesondere der Prämienkarten zu informieren.

Achtung auf die Fristen der Karten der andern Schweizerverbände.

<http://www.fsvt.ch/FR/reglements/finances.php>

Règlement des cartes-couronne Regl. Nr : 9.18.00_wfd_09

<http://www.fsvt.ch/DE/reglements/finances.php>

Kranzkartenreglement Vdef. 2009 f/d : 13.01.2009

L'administrateur

Pierre-Alain Schers

Der Kranzkartenverwalter

RAPPORT DE LA COMMISSION DE GESTION

BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

En vertu du mandat qui nous a été confié par l'assemblée des délégués du 11 mars 2012 à Lens, nous avons procédé à la vérification des comptes de la FSVT pour l'année 2012.

L'examen par sondage des différentes pièces (caisse, comptes bancaires et postaux, fonds spéciaux, titres et cartes couronnes) qui nous ont été spontanément présentées nous a démontré l'exactitude des comptes annuels.

Conformément à l'article 18 des statuts, un rapport écrit est établi à l'attention du comité cantonal.

Les comptes sont présentés avec un excédent de recettes de CHF 24'832.74.
La fortune de la FSVT au 31 décembre 2012 s'élève à CHF 342'005.93.

Sur la base de nos contrôles, nous proposons à l'Assemblée des délégués :

- d'accepter les comptes 2012
- de donner décharge au caissier ainsi qu'aux différents organes responsables
- de remercier les personnes concernées et plus particulièrement le caissier et l'administrateur des cartes-couronnes pour leur excellent travail et leur disponibilité.

In Ausübung des Mandates, welches uns anlässlich der Delegiertenversammlung vom 11. März 2012 in Lens übertragen wurde, haben wir die Revision der Jahresrechnung 2012 des WSSV vorgenommen.

Stichprobenweise haben wir die verschiedenen Belege (Kassa, Bank- und Postkonten, Spezialfonds, Wertschriften und Kranzkarten) welche uns spontan vorgelegt wurden, überprüft und wir können die Richtigkeit der Jahresrechnung bestätigen.

Gemäss Artikel 18 der Statuten wird ein schriftlicher Bericht an das Kantonskomitee übermittelt.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 24'832.74 ab.
Der WSSV weist am 31.12.2012 ein Reinvermögen von CHF 342'005.93 auf.

Aufgrund der von uns durchgeföhrten Revision, unterbreiten wir der Delegiertenversammlung folgende Anträge:

- Die Jahresrechnung 2012 zu genehmigen
- Dem Kassier, sowie allen verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen
- All den verschiedenen Personen und speziell dem Kassier sowie dem Kranzkartenverwalter für die ausgezeichnete Arbeit zu danken.

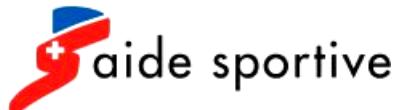
Uvrier, le 19 janvier 2013 / Uvrier, den 19.Januar 2013.

La Commission de Gestion

Die Geschäftsprüfungskommission

**Herbert Blatter, Ried-Brig, président
Georges Lattion, Muraz
David Bonvin, Vernayaz**

Avec le soutien de
Mit der Unterstützung von



SPORT-TOTO

Pour un sport suisse dynamique

SPORT-TOTO

Für einen starken Schweizer Sport

INSTRUCTION JEUNES TIREURS JUNGSCHÜTZENAUSBILDUNG

En 2012, 31 cours pour jeunes tireurs et adolescents ont été organisés dans l'ensemble du canton, 21 dans le Valais romand et 10 dans le Haut-Valais.

L'instruction des jeunes reste la préoccupation principale des responsables car elle est vitale pour l'existence de nos sociétés. Malgré les difficultés toujours plus grandes à capter l'attention des jeunes, il a été possible, grâce à l'engagement des moniteurs, de limiter la baisse du nombre de cours.

Une invitation est lancée à toutes les sociétés pour qu'elles collaborent dans ce sens. Une reconnaissance particulière va à ceux qui ont déjà compris depuis longtemps que seule l'arrivée de forces nouvelles pouvait assurer la relève des sociétés.

2012 wurden im Kanton insgesamt 31 Kurse für Jungschützen und Jugendliche durchgeführt, 21 im Unterwallis und 10 im Oberwallis.

Die Ausbildung der Jugend bleibt weiterhin das Hauptanliegen der Verantwortlichen, denn sie dient der Existenzsicherung unserer Vereine. Obwohl es immer schwieriger wird das Interesse der Jugend zu wecken, ist es uns dank dem Einsatz der Jungschützenleiter gelungen, den Rückgang der Bestände zu begrenzen.

Wir laden alle Vereine ein in diesem Sinne mitzuarbeiten. Eine besondere Anerkennung gebührt denen, die schon seit geraumer Zeit begriffen haben dass nur die Aufnahme neuer Kräfte den Fortbestand unserer Vereine sicherstellen kann.

Cours de jeunes tireurs / Adolescents Jungschützenkurse / Jugendliche

Concours Wettkämpfe

		Cours	Part.	Filles	Part	Dist.	Couteau
		Kurse	Teil.	Mädchen	Teil.	Ausz.	Sackmesser
TOTAL	2012	31	244	28	226	104	36
	2011	31	270	21	261	144	41
	2010	32	270	27	261	141	44
	2009	30	241	20	224	119	62

Concours de jeunes tireurs Jungschützenwettkämpfe

Les concours 2012 se sont déroulés sur les différentes places de tir désignées par les responsables cantonaux.

La participation s'élève à 92.62 % et nous le devons en partie aux responsables qui ont motivé les jeunes pour ce concours.

Bravo et merci aux moniteurs.

Die Wettkämpfe 2012 wurden auf den von den kantonalen Verantwortlichen bezeichneten Schiessplätzen durchgeführt.

Die 92.62 %ige Beteiligung ist nicht zuletzt auch ein Verdienst der Verantwortlichen, welche die Jungen für diese Wettkämpfe motivieren konnten.

Bravo und danke den Jungschützenleitern.

Concours en % - Wettkämpfe in %	2012	2011	2010
	92.62 %	96.66%	96.66%

**Dès le 1^{er} février, vous trouverez les dates des tirs sur le site internet :
www.swissshooting.ch**

**Ab 1. Februar finden Sie die Daten der Schiessen online im Internet:
www.swissshooting.ch**

Tir de sélection individuelle des jeunes tireurs / adolescents
Einzelausscheidungsschiessen der Jungschützen / Jugendlichen

Depuis 1973, la FSVT organise un tir de sélection pour désigner les participants à la finale cantonale des JT / AD.

Seit 1973 organisiert der WSSV ein Ausscheidungsschiessen um die Teilnehmer am kantonalen JS- / JJ-Final zu bestimmen.

Résultats des meilleurs JT / AD à la sélection individuelle
Rangliste der besten JS / JJ am Einzelausscheidungsschiessen

(Maximum 100 points - Maximum 100 Punkte)

1. Kuonen Désirée, JS Baltschieder	93	1. Gsponer Pascal, JJ Turtmann	93
2. Häfliger Cédric, JT Savièse	93	2. Schnyder Kevin, JJ Chalchofen	91
3. Sgroi Daniel, JT Saint-Maurice	91	3. Maître Pierre-Antoine, AD St-Martin	90
4. Kuonen Sven, JS Baltschieder	90	4. Dayer Laura, AD Vex	87
5. Bittel Mathias, JS Baltschieder	89	5. Pertek Sebastian, JJ Chalchofen	87

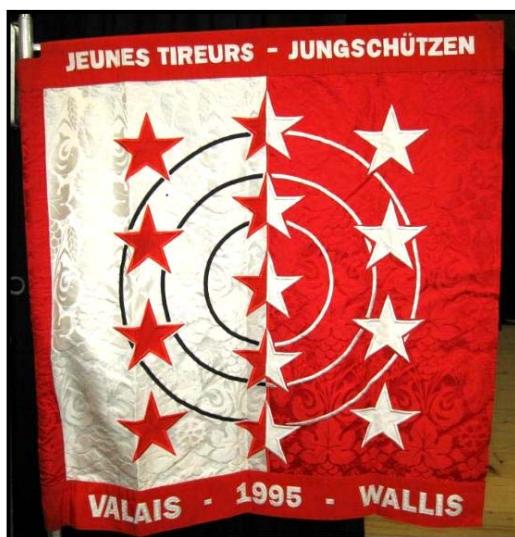
Finale cantonale des jeunes tireurs / adolescents
Kantonalfinal der Jungschützen / Jugendlichen

La 45^{ème} finale cantonale des jeunes tireurs et adolescents s'est déroulée au stand de Châble-Croix. La FSVT remercie les responsables des cours d'avoir bien voulu accompagner leurs jeunes lors de cette importante compétition.

Der 45. Kantonalfinal der Jungschützen und Jugendlichem wurde in Châble-Croix ausgetragen. Der WSSV dankt allen Jungschützenleitern welche ihre Jungen zu diesem wichtigen Wettkampf begleitet haben.

Principaux résultats obtenus à la finale par l'équipe valaisanne JT
Hauptsächlichste Resultate der Walliser JS-Mannschaft am Final

1. Bittel Mathias, Baltschieder	90-92	7. Hanselmann Simon, Chalchofen	83
2. Kuonen Désirée, Baltschieder	95-90	8. Juillard Jonathan, Savièse	83
3. Zenklusen André, Chalchofen	86-85	9. Zenklusen Andy, Chalchofen	82
4. Kuonen Sven, Baltschieder	90-84	10. Lièvre Valentin, Châble-Croix	82
5. Puppe Daniel, Monthey	88-84	11. Sgroi Daniel, Saint-Maurice	81
6. Seppey Fabrice, Hérémence	90-75	12. Häfliger Cédric, Savièse	65



**Principaux résultats obtenus à la finale par l'équipe valaisanne AD
Hauptsächlichste Resultate der Walliser JJ-Mannschaft am Final**

1. Schnyder Kevin, Chalchofen	88-91	4. Nellen Julian, Baltschieder	88-87
2. Gsponer Pascal, Turtmann	93-88	5. Burgener Florian, Saas-Alpina	84-85
3. Maître Pierre-Antoine, St-Martin	87-88	6. Henzen Silvan, Turtmann	81-85

**Rencontre romande des jeunes tireurs / adolescents
Westschweizer Treffen der Jungschützen / Jugendlichen**

La 42^{ème} rencontre romande s'est déroulée au canton de Vaud et plus précisément au stand de Gland.

Notre équipe s'est très bien comportée en obtenant les 3^{ème} JT et 3^{ème} rang AD en équipe et en classant 3 JT et 3 AD en individuel dans les 10 meilleurs de Suisse romande.

En 2013, la 43^{ème} rencontre romande aura lieu à Genève et nous nous réjouissons déjà de pouvoir retrouver les meilleurs jeunes des 7 délégations.

Das 42. Westschweizer Jungschützentreffen fand in der Waadt auf der Schiessanlage von Gland.

Mit dem 3. JS- und 3. JJ-Rang im Mannschaftsklassement und 3 JS und 3 JJ unter den ersten 10 im Einzelklassement hat sich unsere Delegation einmal mehr sehr gut geschlagen.

2013 wird das 43. Westschweizer Jungschützentreffen im Genf stattfinden. Wir freuen uns bereits heute auf dieses Treffen mit den besten Jungschützen der 7 Delegationen.



Rencontre romande des jeunes tireurs / Adolescents
Westschweizer Treffen Jungschützen / Jugendliche

Pierre-Antoine Maître, Saint-Martin

Gland – 13.10.2012

Palmarès des cantons JT / AD
Rangliste der Kantone JS / JJ

1. Fribourg JT	1337	5. Jura JT	1275
2. Vaud JT	1323	6. Neuchâtel JT	1251
3. Valais JT	1301	7. Genève JT	1234
4. Jura Bernois JT	1285		
1. Jura Bernois AD	659	5. Jura AD	611
2. Fribourg AD	650	6. Genève AD	429
3. Valais AD	636	7. Neuchâtel AD	122
4. Vaud AD	632		

Palmarès individuel des jeunes tireurs valaisans
Einzel-Rangliste der Walliser Jungschützen

4. Kuonen	Désirée	137-94-231
6. Kuonen	Sven	138-90-228
10. Seppey	Fabrice	138-79-217
15. Bittel	Mathias	135
16. Hanselmann	Simon	134
26. Juillard	Jonathan	131
47. Roten	Pascal	127
60. Lièvre	Valentin	124
65. Puippe	Daniel	119
72. Häfliiger	Cédric	118
74. Sgroi	Daniel	116
75. Zenklusen	André	116



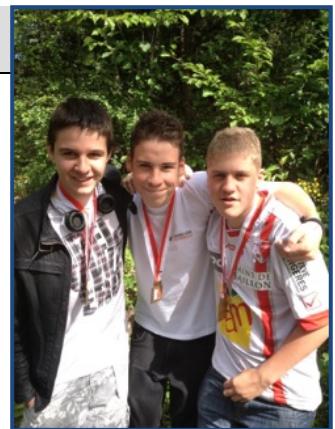
Rencontre romande des jeunes tireurs / Adolescents
Westschweizer Treffen Jungschützen / Jugendliche

4. Kuonen Désirée
6. Kuonen Sven

Gland – 13.10.2012

Palmarès individuel des adolescents valaisans
Einzel-Rangliste der Walliser Jugendlichen

1.	Maître	Pierre-Antoine	135-93-228
9.	Schnyder	Kevin	130
10.	Gsponer	Pascal	130
24.	Henzen	Silvan	121
26.	Burgener	Florian	120
32.	Fumeaux	Mathieu	114



Tir de sélection des groupes jeunes tireurs / Adolescents
Gruppenausscheidung der Jungschützen / Jugendlichen

Groupes qualifiés pour la finale suisse / Für den Schweizerfinal qualifizierte Gruppen:

1.	Baltschieder JS	716
-----------	------------------------	------------

Finale cantonale des groupes jeunes tireurs / Adolescents
Kantonaler Gruppenfinal der Jungschützen / Jugendlichen

1.	Baltschieder 1 JS	364	3.	Châble-Croix 2 JT	319
2.	Chalchofen 2 JS	338	4.	Sankt-Niklaus JS	317
1.	Saint-Martin JJ	254	3.	Baltschieder 2 AD	239
2.	Turtmann 2 JJ	245			



Finale du championnat suisse de groupes JT / AD à Zürich
Final der Schweiz. Gruppenmeisterschaft JS / JJ in Zürich

Baltschieder JS	1. Rang	726	Champion suisse Schweizer Meister
------------------------	----------------	------------	--



Challenge Werner Ritler
Wanderpreis Werner Ritler

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur à l'addition des trois tirs ci-après :

- ◎ Tir de sélection individuelle
- ◎ Finale cantonale 3^{ème} tour
- ◎ Finale romande 1^{er} tour

Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr aufgrund des Totals der 3 nachstehenden Passen dem besten Jungschützen übergeben:

- ◎ Einzelausscheidungsschiessen
- ◎ Kantonalfinal 3. Runde
- ◎ Westschweizer Final 1. Runde

1.	Kuonen Désirée	Baltschieder	93	90	137	=	320
2.	Bittel Mathias	Baltschieder	89	92	135	=	316
3.	Kuonen Sven	Baltschieder	90	84	138	=	312

Challenge de la Brigade fort 10
Championnat suisse de groupes
Classement des groupes valaisans

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe valaisan jeunes tireurs classés à la finale suisse.

Wanderpreis der Fest Br 10
Schweizer Gruppenmeisterschaft
Rangliste der Walliser Gruppen

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an die bestrangierte Walliser JS-Gruppe am Schweizer Final.

Baltschieder 1. Rang - 726 pts / Punkte

Challenge de la Div. mont 10

Ce challenge est attribué pour une année au champion valaisan jeune tireur de l'année.

Wanderpreis der Geb. Div. 10

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den Walliser-Jungschützenmeister des Jahres.

Bittel Mathias, Baltschieder – 92 pts / Punkte

Challenge de la Br ter 10

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan classé à la finale romande.

Wanderpreis der Ter Br 10

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den bestrangierten Walliser Jungschützen am Westschweizer Final.

Kuonen Désirée, Baltschieder – 4. Rang

Challenge Raphy Morend

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan sur la base du concours de la montre en or de la FST.

Wanderpreis Raphy Morend

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den besten Walliser Jungschützen im Wettkampf um die goldene Uhr des SSV.

Kuonen Désirée, Baltschieder – 4. Rang / 385 pts / Punkte

Concours de la montre en Or FST

Wettkampf der goldenen Uhr SSV

Palmarès des jeunes valaisans récompensés (au niveau Suisse)
Rangliste der ausgezeichneten jungen Walliser (auf nationaler Ebene)

4. Kuonen Désirée, Baltschieder – 385 pts / Punkte

Challenge Markus Eyholzer

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe jeunes tireurs classé au tir de sélection sur le plan cantonal en vue de la Finale Suisse.

Wanderpreis Markus Eyholzer

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an die am kantonalen Ausscheidungsschiessen für den Schweizerischen Final bestrangierte JS-Gruppe.

Baltschieder - 716 pts / Punkte

Félicitations pour vos magnifiques résultats.

Gratulation zum glanzvollen Erfolg.

ATTRIBUTION DES CHALLENGES EXERCICES FÉDÉRAUX ABGABE DER WANDERPREISE BUNDESÜBUNGEN

Le challenge Colonel Fauchère

Ce challenge est attribué en 2012 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus aux tirs obligatoires et aux concours de sections en campagne à 300m et à 50m, soit :

Der Wanderpreis Oberst Fauchère

Wird 2012 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 300M und 50M überreicht, nämlich:

Moret Paul, Val d'Illiez – 298 pts / Punkte

Le challenge François Bétrisey

Est attribué en 2012 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300m, soit :

Der Wanderpreis François Bétrisey

Wird 2012 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 300M überreicht, nämlich:

Noti Roger, Eisten – 155 pts / Punkte

Le challenge Pierre Buttet & Fils

Est attribué en 2012 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 50m, soit :

Der Wanderpreis Pierre Buttet & Fils

Wird 2012 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 50M überreicht, nämlich:

Hasler Walter, Sierre – 165 pts / Punkte

Le challenge Henri Gaspoz (Dames)

Est attribué en 2012 à la dame ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300m, soit :

Der Wanderpreis Henri Gaspoz (Damen)

Wird 2012 der Dame mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 300M überreicht, nämlich:

Hunziker Tamara, Turtmann – 149 pts / Punkte

Le challenge Jean-Daniel Uldry

Est attribué en 2012 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus aux tirs obligatoires et aux concours de sections en campagne à 300m et 25m, soit:

Der Wanderpreis Jean-Daniel Uldry

Wird 2012 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 300M und 25M überreicht, nämlich:

Carruzzo Marcel, St-Maurice – 517 pts / Punkte

Le challenge L'Union Fully

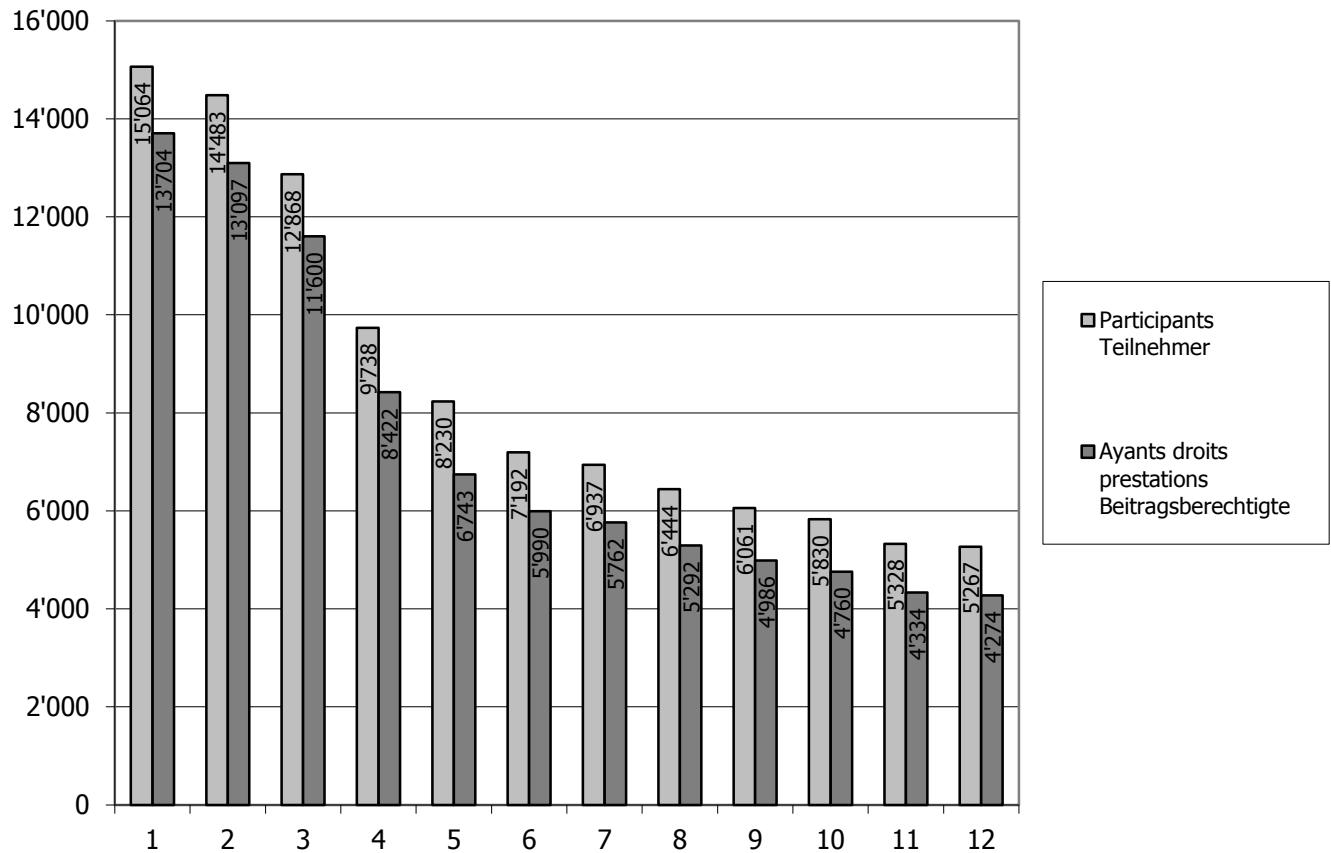
Est attribué en 2012 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 25m, soit :

Der Wanderpreis L'Union Fully

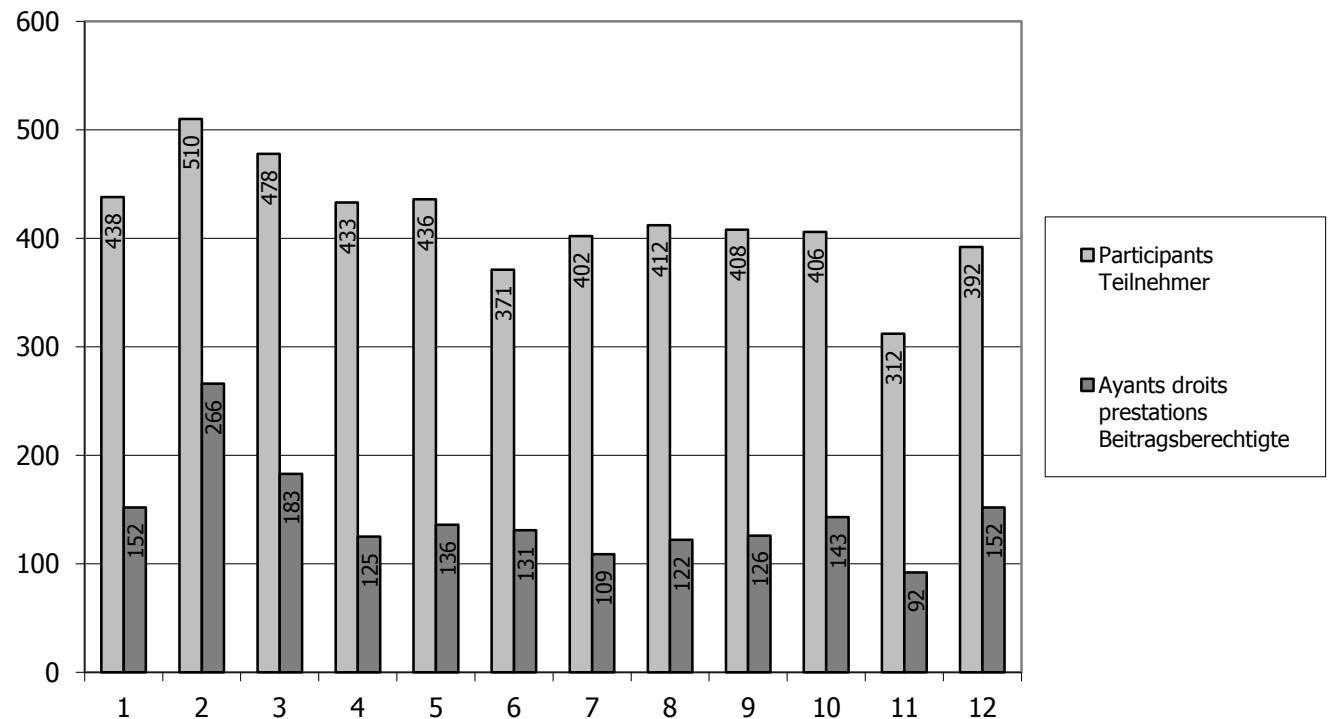
Wird 2012 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 25M überreicht, nämlich:

Carruzzo Marcel, St-Maurice – 372 pts / Punkte

Tir obligatoire 300m / Obligatorische Schiessen 300m 2001 - 2012



Programme obligatoire 25m / Obligatorisches programm 25m Programme fédéral 50m / Bundesprogramm 50m 2001 - 2012



TIR OBLIGATOIRE
OBLIGATORISCHE SCHIESSEN

Résultats individuels / Einzel-Resultate

Fusil / Gewehr 300m

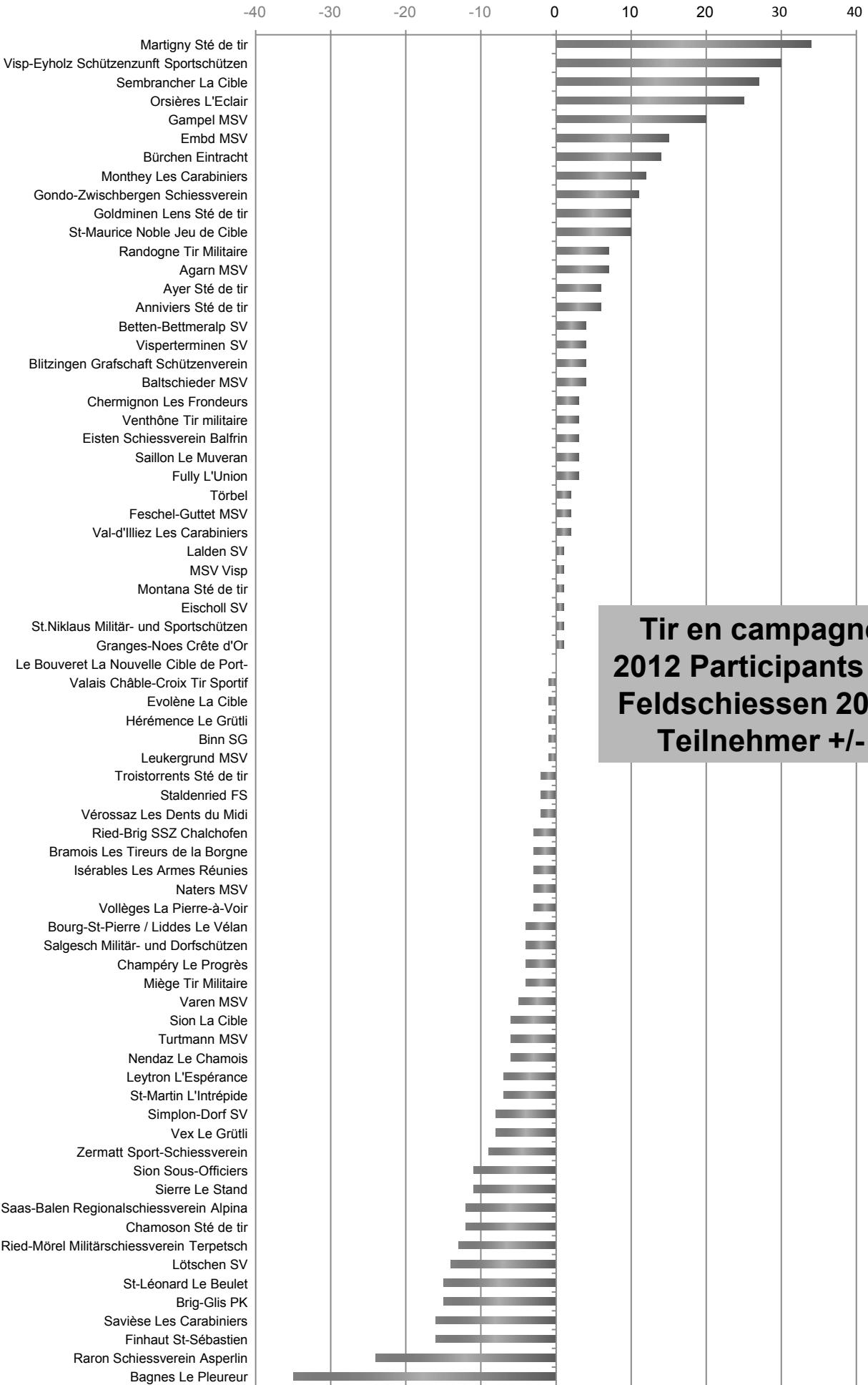
Clausen	Leo	Binn Schützengesellschaft	1950	V	84
Ritler	Bruno	Lötschental Schiessverein	1954	A	84
Besse	Pierre-Yves	Bagnes Société de tir Le Pleureur	1966	A	84
Lengen	Leander	Embd Militärschiessverein	1967	A	84
Locher	Rolf	Leukergrund Militärschiessverein	1971	A	84
Burgener	Michel	Saas-Balen Regionalschiessverein Alpina	1975	A	84
Noti	Roger	Eisten Schiessverein Balfrin	1979	A	84
Zurbriggen	Nicole	Bürchen Schiessverein Eintracht	1984	A	84
Darbellay	Jean-Marcel	Orsières Société de tir Eclair	1940	SV	83
Amacker	Ewald	Agarn Militärschiessverein	1943	V	83
Imhof	Walter	Betten-Bettmeralp Schiessverein	1946	V	83
Fux	Erich	Embd Militärschiessverein	1956	A	83
Burgener	Martin	Saas-Balen Regionalschiessverein Alpina	1956	A	83
Montani	Ewald	Feschel-Guttet Militärschiessverein	1957	A	83
Theler	Anton	Turtmann Militärschiessverein	1964	A	83
Balet	Bertrand	Sion Sté de tir La Cible	1964	A	83
MASCHIO	Reynald	Vex Société de tir Le Grüti	1965	A	83
Zenhäusern	Kurt	Bürchen Schiessverein Eintracht	1966	A	83
Heinzen	Konrad	Ried-Brig-Glis, SSZ Chalchofen	1967	A	83
Meyer	Stéphane	Châble-Croix Tir sportif	1967	A	83
Tenisch	Roger	Binn Schützengesellschaft	1972	A	83
Heinzmann	Michael	Visp-Eyholz Sportschützen	1981	A	83
Kalbermatten	Simon	Lötschental Schiessverein	1982	A	83
Coppey	Michel	Lens Société de tir	1983	A	83

Pistolet / Pistole 50m

Hasler	Walter	Sierre Société de tir Le Stand	1946	V	83
Imboden	François	Sierre Société de tir Le Stand	1961	A	83
Fanelli	Gaétan	Sierre Société de tir Le Stand	1945	V	82
Guerin	Jean-Paul	Val-d'Illiez Sté de tir Les Carabiniers	1970	A	81
de Riedmatten	Stéphane	Beulet, Tir sportif	1968	A	79
Pitteloud	Didier	Beulet, Tir sportif	1970	A	79
Moret	Paul	Val-d'Illiez Sté de tir Les Carabiniers	1939	SV	76
Imboden	Françoise	Sierre Société de tir Le Stand	1973	A	76

Pistolet / Pistole 25m

Heinzmann	Roland	Visp-Eyholz Sportschützen	1957	A	197
Féraco	Flavio	Finhaut Sté de tir St-Sébastien	1988	A	197
Frioud	Raymond	Sion Sté de tir La Cible	1952	V	196
Formaz	Joseph	Sion Sté de tir La Cible	1962	A	196
Alter	Christophe	Bagnes Société de tir Le Pleureur	1982	A	196
Germanier	Roger	Martigny Société de tir	1937	SV	195
Schnyder	Beat	Sion Sté de tir La Cible	1951	V	195
Fournier	Yvan	Sion Sté de tir La Cible	1969	A	195
Balet	Marie-Claude	Sion Sté de tir La Cible	1971	A	195
Brugger	Roger	Le Bouveret, Sté de tir Nouv.Cible de Port-Valais	1972	A	195
Möri	Natascha	Martigny Société de tir	1982	A	195



TIR EN CAMPAGNE
FELDSCHIESSEN

Résultats individuels / Einzel-Resultate

Fusil / Gewehr 300m

Thürler	Laurent	Saint-Maurice
Bachmann	Anton	Sion
Moret	Paul	Val d'Illiez
Locher	Heinrich	Feschel-Guttet
Wasmer	Killian	Châble-Croix
Noti	Roger	Eisten
Mutter	Hans	Chalchofen
Furrer	Hans-Peter	Staldenried
Ritler	Theodor	Lötschen
Eyholzer	Markus	Chalchofen
Clausen	Leo	Binn
Julen	Raphael	Zermatt
Weissbrodt	Roger	Turtmann
Locher	Georges	Turtmann
Bregy	Reinold	Turtmann
Wenger	Martin	Binn
Hunziker	Tamara	Turtmann



1942	SV	72
1948	V	72
1939	SV	71
1945	V	71
1972	A	71
1979	A	71
1944	V	70
1946	V	70
1947	V	70
1947	V	70
1950	V	70
1957	A	70
1964	A	70
1968	A	70
1969	A	70
1970	A	70
1985	A	70

Pistolet / Pistole 50m

Fanelli	Gaëtan	Sierre
Hasler	Walter	Sierre
Imboden	Françoise	Sierre
Imboden	François	Sierre
Kuckelkorn	Hans	Sierre
Mottiez	Marc	Saint-Maurice



1945	V	82
1946	V	82
1973	A	82
1961	A	81
1947	V	80
1952	A	76

Pistolet / Pistole 25m

Bonnevie	Christophe	Monthey
Dorsaz	Fabien	Monthey
Ritz	Franz-Xaver	Visp- Eyholz
Carruzzo	Marcel	Saint-Maurice
Frioud	Raynald	Sion
Rickert	Vicky	Visp- Eyholz
Formaz	Joseph	Sion
Buffart	Xavier	Monthey
Rey	Daniel	Lens



1958	A	179
1979	A	179
1956	A	178
1964	A	178
1952	A	177
1953	A	177
1962	A	177
1970	A	177
1990	A	177

Chef JT / Exercices fédéraux VR

Norbert Mariaux / Erich Marty

Chef JS / Bundesübungen OW

RELEVE NACHWUCHS

Le poste de responsable de la relève est toujours vacant à la FSVT.

Julien Dubuis et Natacha Möri ont donc pris en charge l'organisation et la gestion du CVAR tant pour le 50 mètres que pour le 10 mètres, un grand merci à eux.

Par l'engagement de ces deux personnes ainsi que les membres du comité les championnats valaisans de la relève ont pu se dérouler correctement.

Lors du CVAR au pistolet et au fusil à air comprimé, ce sont 135 participants qui ont effectué la compétition (22 au pistolet et 113 au fusil).

Pour le CVAR au fusil à 50 mètres, **113 participants ont terminé le concours.**

Merci à toutes les sociétés qui ont mis sur pied des cours de la relève et ainsi contribué à assurer un avenir plein de promesse à notre sport de tir.

Merci enfin à tous les chefs de cours, aux entraîneurs, aux comités des sociétés ainsi qu'à tous les bénévoles et aux parents qui nous confient leurs enfants.

Par le sérieux du travail et toutes les valeurs que nous leur inculquons, nous en ferons les tireurs responsables et l'élite de demain.

Der Posten des Nachwuchs-Verantwortlichen ist beim WSSV immer noch vakant.

Deshalb haben Julien Dubuis und Natacha Möri sowohl für 50 Meter wie auch für 10 Meter die Organisation und Verwaltung der WNJM übernommen. Ihnen sei dafür vielmals gedankt.

Dank dem Einsatz dieser zwei Personen und der Vorstandsmitglieder konnten die Walliser Nachwuchsmeisterschaften korrekt durchgeführt werden.

An der WNJM haben mit Luftpistole und -gewehr 135 Teilnehmer den Wettkampf ausgeführt (22 mit der Pistole und 113 mit dem Gewehr).

Die WNJM mit dem Gewehr 50 Meter haben 113 Teilnehmer den Wettkampf beendet.

Danke allen Vereinen welche Nachwuchskurse durchgeführt und damit beigetragen haben, unserm Schiesssport eine verheissungsvolle Zukunft zu sichern.

Schliesslich vielen Dank allen Kursleitern, Vereinsvorständen und Freiwilligen sowie den Eltern, die uns ihre Kinder anvertrauen.

Durch die gewissenhafte Arbeit und den Werten, die wir ihnen einschärfen werden wir aus ihnen verantwortungsvolle Schützen und die Elite von morgen machen.

Relève

Le comité cantonal / Der Kantonavorstand

Nachwuchs



CHAMPIONNAT VALAISAN ANNUEL DE LA RELEVE
WALLISER NACHWUCHSJAHRESMEISTERSCHAFT
- 10M -

Pistolet - Pistole

Catégorie - Kategorie C

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Dorsaz	Vanessa	1998	Fully	237.3
2	Dorsaz	Lucie	1998	Fully	210.2
3	Dubosson	Benoît	2001	Monthey	201.9

Catégorie - Kategorie D

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Roduit	Guillaume	1996	Fully	245.5
2	Papilloud	Guillaume	1997	Sion La Cible	239.1
3	Pannatier	Tobias	1997	Fully	236.8

Catégorie - Kategorie E

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Richard	Benjamin	1995	Fully	246.2
2	Guenot	Florian	1993	Sion La Cible	239.6
3	Meister	Aurélia	1994	Sion La Cible	238.5

Carabine - Gewehr

Catégorie A - Kategorie A
Sur appui / mit Hilfe

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Cretton	Thomas	2002	Orsières	256.0
2	Jäggi	Matteo	2001	Staldenried	254.3
3	Voutaz	Inès	2002	Orsières	250.7

Catégorie B / Kategorie B

Debout avec support mobile / Stehend mit mobiler Auflage

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Udry	Damien	1999	Savièse	249.1
2	Gay	André	2000	Orsières	245.2
3	Besse	Théo	2000	Bagnes	243.4

Catégorie C / Kategorie C

Debout libre / Stehend frei

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Lengen	Sandrine	1998	Visp-Eyholz	284.1
2	Dondainaz	Grégoire	1998	Bagnes	261.6
3	Beth	Cyrille	1998	Orsières	227.0

Catégorie D / Kategorie D

Debout libre / Stehend frei

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Besse	Colin	1997	Bagnes	466.2
2	Dauphin	Alan-Darcel	1996	Fully	440.2
3	Héritier	Ludovic	1996	Savièse	435.4

Catégorie E / Kategorie E

Debout libre / Stehend frei

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Imhof	Martin	1993	SSV Briglina	481.8
2	Lengen	Alexandra	1995	Visp-Eyholz	478.0
3	Farquet	Elise	1993	Bagnes	475.1

FINALE CHAMPIONNAT VALAISAN ANNUEL DE LA RELEVE
FINAL WALLISER NACHWUCHSJAHRESMEISTERSCHAFT
- 50M -

**Catégorie / Kategorie 1, U10, U14
couché avec appui / Liegend aufgelegt**

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Fellay	Pierre	2000	Bagnes Pleureur	293.1
2	Guigoz	Nathan	1998	Bagnes Pleureur	288.0
3	Regotz	Simon	1998	Staldenried	284.5

**Catégorie / Kategorie 2, U10, U14
Couché bras franc / Liegend frei**

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Lengen	Sandrine	1998	Visp-Eyholz	287.2
2	Dulon	Yannick	1998	St-Maurice	271.8
3	Nicolet	Sascha		Briglina	262.3

**Catégorie / Kategorie 3, U16
Couché bras franc / Liegend frei**

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Héritier	Ludovic	1996	Savièse	293.3
2	Farquet	Quentin	1996	Bagnes Pleureur	289.5
3	Corthay	Thomas	1996	Bagnes Pleureur	283.7

**Catégorie / Kategorie 4, U18, U20
Couché bras franc / Liegend frei**

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Imhof	Martin	1993	Briglina	294.0
2	Jeitziner	Fernando	1992	Visp-Eyholz	292.4
3	Ducret	Nicolas	1994	St-Maurice	291.3

**Championnat Valaisan 19 août 2012 à Brigue
Wallisermeisterschaft 19. August 2012 in Brig
Juniors Match couché - Junioren Liegendmatch**

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Qualification Qualifikation	Résultats finale Finalresultat	TOTAL
1	Imhof	Martin	583	103.6	686.6
2	Jeitziner	Manuel	580	102.2	682.2
3	Lengen	Alexandra	576	99.4	675.4
4	Farquet	Quentin	576	98.1	674.1
5	Farquet	Johnny	572	101.0	673.0
6	Héritier	Ludovic	568	101.2	669.2
7	Pilloud	Leonard	568	100.2	668.2
8	Jeitziner	Fernando	571	95.7	666.7



FÊTE FÉDÉRALE DE TIR
VALAIS 2015

15 Juin à Jalla-Bagnes / Valais

En plein coeur!



EIDGENÖSSISCHES SCHÜTZENFEST
WALLIS 2015

15 Juin à Jalla-Bagnes / Valais

en cœur!



CHAMPIONNAT SUISSE DE GROUPES
SCHWEIZERISCHE GRUPPENMEISTERSCHAFT
- 300m -

1er tour éliminatoire - 1. Ausscheidungsrunde

Jahr/Année	Oberwallis			Mittewallis			Unterwallis			Total	Total	Total	Total A B D	
	Feld	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	D	
2008	26	4	45	22	2	59	15	3	37	63	9	141	213	-9.30%
2009	22	5	39	22	2	52	14	5	31	58	12	122	192	-10.90%
2010	23	0	43	21	0	41	10	0	25	54	0	109	163	-17.80%
2011	22	0	41	21	0	54	14	0	31	57	0	126	183	12.26%
2012	20	0	39	20	0	37	11	0	28	51	0	104	155	-15.30%

A la suite du 1^{er} et 2^{ème} tour éliminatoire, les groupes suivants se sont qualifiés pour la finale cantonale à Châble-Croix

Nach der 1. und 2. Ausscheidungsrunde haben sich folgende Gruppen für den Kantonalfinal in Châble-Croix qualifiziert.



Stand Châble-Croix

Concours A - Feld A		36 groupes - 36 Gruppen		
Rang	Section / Sektion	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	Finale/Final
1.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 2	965	947	957
2.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 1	970	958	952
3.	Vérossaz Dents du Midi 1	953	949	949
4.	Visp-Eyholz Sportschützen 2	933	947	934
5.	Feschel-Guttet MSV 1	937	946	
6.	St-Martin ST L'Intrépide 1	949	943	
7.	St-Léonard STBS 2	944	938	
8.	Bagnes ST Le Pleureur 1	938	938	
9.	Vérossaz Dents du Midi 2	955	937	
10.	St-Léonard STBS 1	950	935	
11.	Savièse ST Les Carabiniers 1	935	934	
12.	Betten Bettmeralp SV 1	944	934	
13.	Chamoson ST Nouvelle Cible 1	937	932	
14.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 3	943	931	
15.	Visperterminen SV 1	965	929	
16.	Lötschental SV 1	940	925	
17.	Châble-Croix Tir Sportif 1	940	920	
18.	St-Léonard STBS 3	932	893	
19.	Bürchen SV Eintracht 1	932		
20.	Miège Tir Militaire 1	932		
21.	Binn SG	931		
22.	Visp-Eyholz Sportschützen 1	931		
23.	Sion ST La Cible 1	930		
24.	St-Martin ST L'Intrépide 2	930		
25.	St-Léonard STBS 5	929		
26.	Le Bouveret ST NC Port Valais 1	926		
27.	Miège Tir Militaire 2	924		
28.	Staldenried FS 1	924		
29.	Agarn MSV	921		
30.	Lens ST 2	918		
31.	Charrat ST Amis Tireurs 1	916		
32.	Visperterminen SV 2	915		
33.	Savièse ST Les Carabiniers 2	913		
34.	Sion ST La Cible 2	912		
35.	Lens ST 1	904		
36.	Troistorrents ST Les Carabiniers 2	891		

Champion valaisan 2012 - Walliser Gruppenmeister 2012

Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 2 957 Points / Punkte



Finale cantonale cat. A – 300M – Kantonalfinal Kat. A
2. Ried-Brig-Glis SSZ 2 - 1. Ried-Brig-Glis SSZ 2 - 3. Vérossaz Dents du Midi 1

- Châble-Croix 2012 -

Concours D - Feld D		36 groupes - 36 Gruppen		
Rang	Section / Sektion	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	Finale/Final
1.	Turtmann MSV 1	680	691	683
2.	Baltschieder MSV 1	682	686	669
3.	Eisten SV Balfrin 1	675	685	667
4.	Visp-Eyholz Sport 1	676	693	667
5.	Sembrancher ST La Cible 1	676	681	
6.	Val d'Illiez ST Les Carabiniers 1	662	679	
7.	Turtmann MSV 2	665	678	
8.	Monthey ST Les Carabiniers 1	674	676	
9.	Lens ST 1	662	674	
10.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 2	670	674	
11.	Staldenried FS 1	680	670	
12.	Lötschental SV 1	657	668	
13.	Martigny ST 1	672	667	
14.	Randogne Tir Militaire 1	655	666	
15.	Feschel - Guttet MSV 1	661	656	
16.	Vex ST Le Grütli 1	653	656	
17.	Fully ST L'Union 1	656	652	
18.	St-Léonard STBS 1	661	643	
19.	Saas Balen RSV Alpina 1	653		
20.	Orsières l'Eclair 1	651		
21.	Vérossaz ST Dents du Midi 1	651		
22.	Leytron l'Espérance	651		
23.	Staldenried FS 2	651		
24.	St-Martin ST L'Intrépide	649		
25.	St-Maurice NJC	644		
26.	Staldenried FS 3	642		
27.	Salgesch Militär & Dorfschützen	638		
28.	Chamoson ST Nouvelle Cible	637		
29.	Evolène ST La Cible 1	636		
30.	Châble-Croix Tir Sportif 1	636		
31.	Savièse ST Les Carabiniers 1	632		
32.	Embd MSV 1	631		
33.	Isérables Armes Réunies	628		
34.	Saas Balen RSV Alpina 2	625		
35.	Orsières l'Eclair 2	623		
36.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 3			

Champion valaisan 2012 - Walliser Gruppenmeister 2012

Turtmann MSV 1 683 Points / Punkte



Finale cantonale cat. D – 300M – Kantonalfinal Kat. D

2. Baltschieder MSV 1 - 1. Turtmann MSV 1 - 3. Eisten SV Balfrin 1

A la suite de la finale cantonale ont eu lieu les tirs principaux pour les groupes suivants:
Nach dem Kantonalfinal haben die Hauptrunden für die folgenden Gruppen stattgefunden:

Catégorie A - Feld A	1.	2.	3.	
	Tour/Runde	Tour/Runde	Tour/Runde	
Ried-Brig-Glis SSZ 3	971	965	973	Q
Ried-Brig-Glis SSZ 1	978	971	970	Q
St-Léonard STBS 1	957	952	963	Q
Betten-Bettmeralp	946	949	958	
Visp-Eyholz Sportschützen	955	959	950	
Lötschental SV	971	958		
Visperterminen SV	966	956		
Vérossaz Dents du Midi 2	942	953		
Feschel-Guttet MSV	952			
St-Martin L'Intrépide	946			
Vérossaz Dents du Midi 1	945			
Savièse Carabiniers	939			
St-Léonard STBS 2	934			
Bagnes Le Pleureur	927			
Chamoson Nouvelle Cible	917			

Catégorie D - Feld D	1.	2.	3.	
	Tour/Runde	Tour/Runde	Tour/Runde	
Feschel-Guttet MSV	676	690	702	Q
Turtmann MSV I	700	702	697	Q
Lötschental SV	676	694	691	Q
Visp-Eyholz Sportschützen	689	686	689	
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen	681	677		
Staldenried FS I	680	676		
Fully l'Union	679	672		
Baltschieder MSV	698	660		
Orsières l'Eclair	670			
Saas-Balen Alpina	668			
Val d'Illiez Les Carabiniers	666			
Monthei ST Les Carabiniers	663			
Turtmann MSV II	661			
Lens ST	653			
Vex le Grütli	651			
Eisten SV Balfrin	651			
Sembrancher La Cible	648			
Randogne Tir Militaire	648			
St-Léonard STSB	647			
Martigny ST	631			
Vérossaz Dents du Midi	629			

Avec le généreux soutien de
Mit der grosszügigen Unterstützung von



Finale du Championnat de groupes 300m FST à Zürich
Gruppenmeisterschaftsfinal 300m SSV in Zürich

Rang	Cat. A - Feld A	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	Finale Final
8.	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen 1	966	953	
11.	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen 3	955		
15.	St-Léonard Beulet Tir sportif 1	935		
Rang	Cat. D - Feld D	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	Finale Final
6.	Feschel-Guttet MSV	681	686	671
28.	Turtmann MSV I	673		
38.	Lötschental SV	652		

Les concours individuels 2012 se sont déroulés en même temps que le 1^{er} tour du championnat suisse de groupes. Le tableau ci-après renseigne quant au nombre de participants et au nombre de distinctions délivrées.

Das Einzelwettschiessen 2012 wurde mit dem 1. Ausscheidungsschiessen der schweizerischen Gruppenmeisterschaft verbunden. Die nachstehende Tabelle gibt über die Zahl der Teilnehmer und über die abgegebenen Auszeichnungen Aufschluss.

Année Jahr	300m						25/50m		
	Concours A/D Feld A/D			Concours B Feld B			Pistolet 50/25 Pistole 50/25		
	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%
2008	985	578	58.68%	34	20	58.82%	125	90	72.00%
2009	916	574	62.66%	47	22	46.81%	128	81	63.28%
2010	963	599	62.20%	0	0	0.00%	107	66	61.68%
2011	891	555	61.72%	0	0	0.00%	90	56	62.22%
2012	870	507	58.27%	0	0	0.00%	116	72	62.06%



Championnat suisse de sections 300m
Schweizer Sektionsmeisterschaft 300m SSV
Finale - Final
Thoune - 2012 - Thun

300m NLA		Sport		
Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	2679	BE	Thun Stadt	14
4.	2627	VS	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen	14
10.	2571	VS	St-Léonard Tir sportif Le Beulet	14

300m NLA		Ordonnanz		
Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	2526	BE	Heimenschwand Buchholterberg	14

300m NLB		Ordonnanz		
Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	1803	VD	Château d'Oex Armes Réunies	10
4.	1798	VS	Collombey-Muraz TS Châble-Croix	10
7.	1777	VS	Feschel-Guttet Militärschiessverein	10

**Championnat suisse de sections 300m
Schweizer Sektionsmeisterschaft 300m SSV
Finale - Final
Thoune - 2012 - Thun**

300m NLB		Sport		
Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	1857	VS	Vérossaz Sté de tir Dents du Midi	10



Finale du Championnat suisse de sections – Schweizer Sektionsmeisterschaft
300M

- 1. Vérossaz Dents-du-Midi -

- Thoune – 2012 – Thun -

**CATÉGORIES CONCOURS DE SECTIONS – KATEGORIE SEKTIONSWETTKAMPF
300 – 50 – 25 – 10m**

Règlement de la compétition des sociétés de tir fusil 300m (**CompS-300**).

Consulter le règlement n° 3.20.01.

Reglements für die Vereinskonkurrenz Gewehr 300M (**VereinsK-300**).

Reglements nach schlagen Nr. 3.20.01.

Règlement du championnat suisse de section (**CSS**).

Consulter le règlement n° 3.20.01.

Reglements für die Schweizer Sektionsmeisterschaft (**SMM**).

Reglements nach schlagen Nr. 3.30.01.

**Vous trouvez votre catégorie en consultant le site :
Ihre Kategorie finden Sie auf den Website:
www.swissshooting.ch**

Chefs fusil 300m

Pierre-André Fardel / Denis Marclay

Chef Gewehr 300M SGM / SSM

CARABINE 50M GEWEHR 50M

CHAMPIONNAT DE GROUPES QUALIFICATIONS GRUPPENMEISTERSCHAFT QUALIFIKATIONEN JUNIORS / JUNIOREN

Nr.	Société / Verein	Gr.	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	3. Tour/Runde	Total
1	Visp-Eyholz Sportschützen	1	721	752	730	2203
2	Visp-Eyholz Sportschützen	2	727	724	715	2166
3	St-Maurice Noble Jeu de Cible	1	712	711	709	2132
4	Bagnes "Le Pleureur"	1	713	701	711	2125
5	Staldenried KK	1	692	686	685	2063

CHAMPIONNAT DE GROUPES QUALIFICATIONS GRUPPENMEISTERSCHAFT QUALIFIKATIONEN - ELITE -

Nr.	Société / Verein	Gr.	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	3. Tour/Runde	Total
1	Zermatt Sportschützen	1	957	947	964	2868
2	St-Léonard La Villageoise	1	953	950	958	2861
3	Briglina SSV	1	948	957	951	2856
4	Visp-Eyholz Sportschützen	1	957	946	946	2849
5	Fiesch Unnergoms	1	942	951	955	2848
6	Châble-Croix Tir Sportif	1	943	944	944	2831
7	Leukergrund KK	1	931	936	957	2824
8	Sportschützen Mischabel-Matterhorn	1	931	940	946	2817
9	Visp-Eyholz Sportschützen	2	927	932	937	2796
10	Port-Valais Nouvelle Cible	1	928	928	937	2793
11	Sion La Cible	1	938	927	919	2784
12	Savièse Les Carabiniers	1	916	928	932	2776
13	Briglina SSV	2	926	913	928	2767
14	St-Maurice Noble Jeu de Cible	1	904	919	938	2761
15	Sion La Cible	2	927	903	903	2733
16	Chermignon	1	891	901	907	2699
17	Port-Valais Nouvelle Cible	2	895	889	907	2691
18	Bagnes "Le Pleureur"	1	886	899	889	2674
19	St-Léonard La Villageoise	2	879	882	879	2640
20	Fiesch Unnergoms	2	916	0	0	916

FINALE CANTONALE DE GROUPES JUNIORS
WALLISER GRUPPENFINAL JUNIOREN
CHÂBLE-CROIX 17.06.2012

Rg.	Société Verein	1er tour 1. Runde	2ème tour 2. Runde	TOTAL
1	Visp-Eyholz Sportschützen 1	738	726	1464
2	St-Maurice Noble Jeu de Cible	707	709	1416
3	Bagnes Le Pleureur	707	704	1411



Finale Cantonale de groupes Juniors – Walliser Gruppenfinal Junioren
Fusil – 50m – Gewehr

– Châble-Croix 2012 –

Meilleures résultats couché / Höchste Einzelresultate liegend

Jeitziner Fernando	Visp-Eyholz	388
Ducret Mathieu	St-Maurice	384
Farquet Quentin	Bagnes	371
Pilloud Léonard	Bagnes	371

Meilleures résultats à genou / Höchste Einzelresultate kniend

Lengen Alexandra	Visp-Eyholz	358
Farquet Johnny	Bagnes	357
Jeitziner Manuel	Visp-Eyholz	354

**FINALE CANTONALE DE GROUPES - WALLISER GRUPPENFINAL
ELITE
CHÂBLE-CROIX 17.06.2012**

Rg.	Société Verein	1er tour 1. Runde	2ème tour 2. Runde	TOTAL
1	Zermatt	954	953	1907
2	Unnergoms 1	957	943	1900
3	Briglina 1	949	950	1899
4	Visp-Eyholz 1	943	949	1892
5	St-Léonard 1	945	941	1886
6	Châble-Croix	938	937	1875
7	St-Maurice	929	933	1862
8	Port-Valais 1	923	924	1847
9	Sion la Cible 1	928	916	1844
10	Savièse	912	924	1836



**Finale Cantonale de groupes – Elite – Walliser Gruppenfinal
Fusil – 50m – Gewehr**

– Châble-Croix 2012 –

Meilleures résultats couché / Höchste Einzelresultate liegend

Mazotti Sandra	Visp-Eyholz	393
Clausen Léo	Unnergoms	392
Zumstein Fabian	Briglina	390
Ritler Damian	Visp-Eyholz	390

Meilleures résultats à genou / Höchste Einzelresultate kniend

Dorsaz Daniel	Zermatt	388
Cottagnoud Olivier	St-Léonard	383
Burgener Thomas	Unnergoms	381

**CONCOURS INDIVIDUEL VALAISAN
WALLISER - EINZEL-WETTKAMPF
BRIGUE / BRIG 30.09.2012**

Elite			Championnat d'équipes							50% Man	Etandard Verband	concours Verein	Finale Final	Total
Rg.	Nom - Prénom Name - Vorname	Société Verein	1	2	3	4	5	6	7	Equipe				
1	Imhof Martin	SSV Briglina	200	199	199	197	194	200	200	694.5	190	196	198	1085.5
2	Mazzoti-Dahinden Sandra	Visp-Eyholz	198	198	198	196	198	198	197	691.5	198	200	195	1085.5
3	Schers David	Orsières	197	196	197	198	198	198	197	690.5	198	195	196	1083.0
4	Dorsaz Daniel	Zermatt	199	195	195	198	196	200	198	690.5	197	196	196	1083.0
5	Abgottsporn Ivo	Mischabel-M	199	198	198	198	195	197	197	691.0	196	197	192	1079.5
6	Zumstein Fabian	SSV Briglina	195	197	196	199	193	194	194	684.0	196	196	193	1073.0
7	Ienderschmitt Raphael	Unnergoms	190	196	192	194	197	196	196	680.5	196	198	195	1072.5
8	Blatter Herbert	SSV Briglina	192	197	197	193	193	195	199	683.0	195	194	195	1072.5
9	Burgener Thomas	Unnergoms	196	197	195	195	192	198	194	683.5	193	195	195	1072.5
10	Abgottsporn Martin	Staldenried	196	196	194	199	197	188	195	682.5	191	196	195	1071.0
11	Tenisch Roger	Unnergoms	196	198	197	193	194	193	190	680.5	198	191	194	1069.0
12	Julen Raphael	Zermatt	197	199	193	193	195	190	192	679.5	198	198	191	1068.5
13	Locher-Henzen Nadine	Visp-Eyholz	183	195	196	197	195	195	195	678.0	191	197	195	1067.0
14	Voutaz Nathalie	Orsières	196	194	195	196	194	194	194	681.5	196	192	189	1064.5
15	Amacker Armin	Visp-Eyholz	193	188	190	193	190	193	196	671.5	197	194	193	1060.0
16	Lengen Roland	Visp-Eyholz	190	194	195	197	188	191	193	674.0	189	194	193	1058.5
17	Furrer Urban	Visp-Eyholz	195	193	193	186	197	196	191	675.5	193	189	192	1058.5
18	Zenhaüsern Kurt	Bürchen	193	195	194	191	190	191	191	672.5	194	191	193	1058.0
19	Heldner Urs	SSV Briglina	191	186	193	195	193	194	192	672.0	191	191	194	1057.0
20	Lechner Christian	Bürchen	192	192	193	192	192	191	192	672.0	193	191	193	1057.0
21	Abgottsporn Paul	Mischabel-M	185	189	192	193	193	193	194	669.5	192	195	189	1052.0
22	Héritier Julien	Saviese	182	190	193	192	192	194	193	668.0	190	190	191	1049.0
23	Roten Willi	SSV Briglina	192	192	185	196	195	190	188	669.0	189	184	190	1045.5
24	Schmidhalter Remo	SSV Briglina	189	192	191	191	184	190	194	665.5	189	192	187	1043.0



De gauche à droite / von links nach rechts

2. Mazzoti-Dahinden Sandra – 1. Imhof Martin – 3. Schers David

– Brigue – 2012 – Brig –

**CONCOURS INDIVIDUEL VALAISAN
WALLISER - EINZEL-WETTKAMPF
BRIGUE / BRIG 30.09.2012**

Vétérans / Veteranen			Championnat d'équipes Mannschaftsmeisterschaft							50% Man Equipe	Etandard Verband	concours Verein	Finale Final	Total
Rg.	Nom - Prénom Name - Vorname	Société Verein	1	2	3	4	5	6	7					
1	Heiz Willy	Zermatt	195	198	193	198	196	198	196	687.0	194	195	195	1076.5
2	Bregy Mario	SSV Briglina	193	198	198	197	199	196	195	688.0	195	193	192	1074.0
3	Schers Pierre-Alain	Orsières	195	194	195	196	196	196	195	683.5	196	192	188	1065.5
4	Clausen Léo	Unnergoms	193	188	193	192	194	197	193	675.0	193	193	195	1063.0
5	Pettmann René	Savièse	195	190	192	193	191	193	193	673.5	195	196	193	1062.0
6	Ritz René	SSV Briglina	187	196	191	195	196	195	193	676.5	197	191	191	1061.5
7	Abgottspöhl Alfred	Staldenried	189	195	195	191	191	194	191	673.0	193	197	193	1061.0
8	Blatter Paul	SSV Briglina	194	192	189	192	194	193	195	674.5	195	187	187	1052.5
9	Andermatten Alois	Zermatt	190	190	189	193	194	192	190	669.0	184	190	190	1046.0
10	Schwéry Eric	St. Léonard	188	192	190	191	190	190	188	664.5	192	193	179	1036.0
11	Geiger Pierre	SSV Briglina	184	184	186	183	189	184	182	646.0	183	183	185	1014.0



De gauche à droite / von links nach rechts
2. Bregy Mario – 1. Heiz Willy – 3. Schers Pierre-Alain

– Brigue – 2012 – Brig –

Participants / Teilnehmer
Élite - Elite: 57
Vétérans - Veteranen: 21
Total : 78

**COUPE VALAISANNE PAR EQUIPES
WALLISER MANNSCHAFTS-CUP**

Sociétés Verein	Elektronische Scheiben = E	Qualifikations- 09.04 - 30.04	2. Tour/Runde 10.05 - 31.05	3. Tour/Runde 11.06 - 30.06	1/2 Finale	Finale/Final
					Brigue - 26.08.2012 - Brig	
Bagnes Le Pleureur	E	1139	1124*			
Briglina 1	E	1166	1132*			
Briglina 2	E	1163	1139	1140	1167	1149
Briglina 3	E	1162	1163	1138	1143	1143
Châble-Croix Tir Sportif	E	1151	1154	1147	1148	1131
Leukergrund KK 1	E	1153	1144	1154	1144	1141
Leukergrund KK 2	E	1143	1115*			
Mischabel-Matterhorn 1	M	1146	1139	1125*		
Mischabel-Matterhorn 2	M	1103*				
Nouvelle Cible de Port-Valais	E	1121*				
Savièse Les Carabiniers 1	E	1155	1128*			
Savièse Les Carabiniers 2	E	1128*				
Sion la Cible		1135	1139*			
Staldenried FS	E	1148	1139*			
St-Léonard La Villageoise	E	1155	1146	1141*		
Visp-Eyholz 1	E	1129	1137*			
Visp-Eyholz 2	E	1141	1135	1135*		
Visp-Eyholz 3	E	1132	1120*			
Zermatt	E	1164	1144	1144*		

* = Éliminé / ausgeschieden

Vainqueurs / Sieger 2001 - 2012		
2001	Visp Sportschützen	1149 pts / Punkte
2002	Zermatt Sportschützen	1140 pts / Punkte
2003	Savièse Les Carabiniers	1143 pts / Punkte
2004	Fiesch Kleinkaliberschützen	1148 pts / Punkte
2005	Zermatt Sportschützen	1153 pts / Punkte
2006	Savièse Les Carabiniers	1154 pts / Punkte
2007	Schiess Sportverein BRIGLINA 1	1158 pts / Punkte
2008	Schiess Sportverein BRIGLINA 4	1168 pts / Punkte
2009	Schiess Sportverein BRIGLINA 1	1162 pts / Punkte
2010	Visp-Eyholz 1	1154 pts / Punkte
2011	Schiess Sportverein Briglina 3	1166 pts / Punkte
2012	Schiess Sportverein BRIGLINA 2	1149 pts / Punkte

Finale Brigue / Final Brig 26.08.2012	
1. Rang	Briglina 2
2. Rang	Châble-Croix
3. Rang	Briglina 3
4. Rang	Leukergrund



*Finale Coupe valaisanne par équipes / Final Walliser Mannschafts-Cup
Carabine – 50m – Gewehr*

– Brigue – 2012 – Brig –

**TIR ÉTENDARD
VERBANDSSCHIESSEN**

Société Verein	Classe de perf.		Licence Lizenz	Résultats obligatoires	Participants / Teilnehmer		Résultat couché Resultat liegend
	Leist.klasse	2013			Couché	A genou	
	2012	01.04.2012	Pflichtresultat	Liegend	Kniend		
Leukergrund	1	1	18	13	15	0	192.614
Châble-Croix	1	1	12	8	10	0	191.350
Zermatt	1	1	10	7	7	0	191.286
Briglina	1	2	54	38	39	0	189.795
Mischabel-Matterhorn	2	1	11	8	11	0	193.624
Port-Valais	2	2	10	7	13	3	193.404
Sion La Cible	2	2	16	11	15	5	190.801
Unnergoms	2	2	29	20	22	4	189.786
St-Léonard	2	3	14	10	3	0	58.500
Savièse	3	2	20	14	15	4	190.533
Visp-Eyholz	3	3	41	29	20	0	190.200
Bagnes le Pleureur	3	3	20	14	20	2	188.514
Staldenried	3	3	22	15	15	0	187.733
Orsière	3	3	5	6	5	0	162.833
Bürchen	3	3	7	6	5	0	157.833
Evolène	3	3	4	6	3	0	91.667
Chamoson	3	3	15	11	1	0	31.833
Total			308		219		18

Meilleurs résultats individuels couché / Beste Einzelresultate liegend

Cottagnoud Olivier	St-Léonard	199
Julen Raphael	Zermatt	198
Mazotti-Dahinden Sandra	Visp-Eyholz	198
Schers David	Orsières	198
Tenisch Roger	Unnergoms	198
Amacker Armin	Visp-Eyholz	197
Dorsaz Daniel	Zermatt	197
Ritz René	Briglina	197
Roh Frédéric	Châble-Croix	197

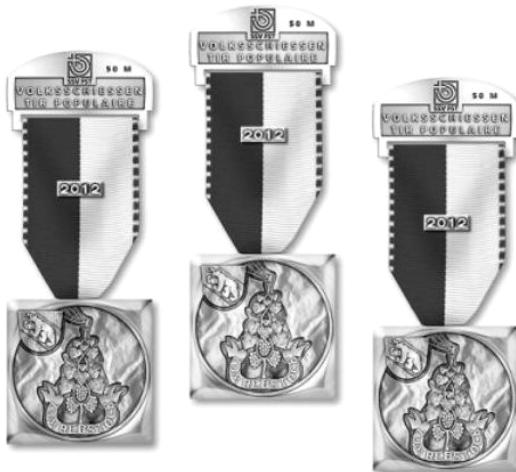
Statistiques / Statistiken

<i>Participation couché Teilnehmer liegend</i>		<i>Participation à genoux Teilnehmer kniend</i>	
2004	54.00%	2004	8.50%
2005	51.00%	2005	7.50%
2006	59.50%	2006	8.87%
2007	56.50%	2007	9.57%
2008	56.34%	2008	6.59%
2009	56.40%	2009	6.00%
2010	71.34%	2010	5.86%
2011	74.84%	2011	5.81%
2012	71.10%	2012	5.84%

**CONCOURS DE SOCIETES
VEREINSWETTSCHIessen**

Clm. FST Rang SSV	Société Verein	Classe de perf. Leistungsklasse		Licence Car. 50m Lizenz Gew.50m	Résultats obligatoires Pflichtresultat	Participants Teilnehmer	Résultats stés Resultat Verein	Carte tireur sportif Auszeichnung Carte couronne Kranz. CHF 8.00
		2012	2013					
26	Mischabel-M	1	1	12	8	11	194.718	11
73	Zermatt	1	1	11	8	8	192.375	8
22	Châble-Croix	2	2	13	9	10	192.277	10
29	Port-Valais	2	2	13	9	13	191.466	9
60	Savièse	2	2	20	14	14	190.071	14
102	Sion la Cible	2	2	18	13	14	186.632	14
117	Briglina	2	2	55	39	36	182.162	35
124	Leukergrund	2	2	19	13	12	171.615	11
127	Unnergoms	2	2	29	20	16	162.350	15
141	Staldenried	2	3	22	15	11	139.867	11
22	Bagnes	3	3	24	17	20	186.712	20
57	Orsières	3	3	5	6	5	158.500	5
58	Bürchen	3	3	7	6	5	157.500	5
93	Visp-Eyholz	3	3	41	29	14	92.620	14
97	Évolène	3	3	4	6	3	91.333	3
102	St-Léonard	3	3	15	11	5	85.545	4
116	Chamoson	3	3	15	11	1	17.182	1
Total		323		198		190		

Statistique / Statistiken					
	2006	2007	2008	2009	2010
Participants / Teilnehmer	55.6%	53%	51.37%	53.44%	67.28%
Cartes Couronnes / Kranzkarten	96.7%	98.50%	98.05%	97.06%	95.87%
	2011	2012			
Participants / Teilnehmer	63,48%	61.30%			
Cartes Couronnes / Kranzkarten	98,96%	95.96%			



Chef carabine

50m
Julien Dubuis

Chef Gewehr

CHAMPIONNAT SUISSE DE GROUPES AU PISTOLET
SCHWEIZERISCHE PISTOLEN-GRUPPENMEISTERSCHAFT

50m - 1^{er} tour éliminatoire – 50M - 1. Ausscheidungsrunde

Année Jahr	Haut-Valais Oberwallis	Valais central Mittelwallis	Bas-Valais Unterwallis	Total général Gesamttotal
2008	12 + 1	9 + 1	19 – 5	40
2009	11 – 1	8 – 1	21 + 2	40
2010	11 =	8 =	19 – 2	38
2011	10 – 1	7 – 2	16 – 3	33
2012	8 - 2	6 - 1	15 - 1	29 - 4

Finale cantonale à Martigny – Kantonal Final in Martinach

- | | |
|--------------|------------------|
| 1. Stalden 5 | 361 pts / Punkte |
| 2. Sierre 1 | 359 pts / Punkte |
| 3. Sion 1 | 358 pts / Punkte |
| 4. Stalden 1 | 354 pts / Punkte |

Finale cantonale – 50m – Kantonal Final
1. Stalden 5

– Martigny – 2012 – Martinach –



Finale suisse à Buchs – Final in Buchs

1/4 Finale / Final

13. SIERRE 361 pts / Punkte



1/2 Finale / Final

1er	Sierre	370 pts / Punkte
------------	---------------	-------------------------

Finale / Final

1.	Zürich Stadtschützen	374 pts / Punkte
14.	Sierre	358 pts / Punkte

25m - Tirs éliminatoires – 25M - Ausscheidungsschiessen

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2008	8 + 1	17 + 1
2009	6 – 2	15 – 2
2010	7 + 1	15
2011	6 – 1	14 – 1
2012	7 + 1	15 + 1

Finale cantonale à Viège – Kantonal Final in Visp

1. Sion 1	1'113 pts / Punkte
2. Visp-Eyholz 1	1'111 pts / Punkte
3 Martigny 1	1'088 pts / Punkte
4. Sion 2	1'056 pts / Punkte
5. Visp-Eyholz 2	1'016 pts / Punkte

Finale suisse à Thoune – Schweizer Final in Thun

Pas de groupes valaisans / Keine Wallisergruppen

10m - PAC élite Tirs éliminatoires – 10M - LP Elite Ausscheidungsschiessen

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2008	9 =	27 – 2
2009	9 =	27 =
2010	10 + 1	29 + 2
2011	10	27 – 2
2012	10 =	28 + 1

Finale cantonale à Bagnes – Kantonal Final in Bagnes

1. Sierre 1	1'462 pts / Punkte
2. Stalden 1	1'443 pts /Punkte
3. Martigny 1	1'437 pts / Punkte
4. Stalden 2	1'437 pts / Punkte
5. Sion 1	1'436 pts / Punkte
6. Monthei 1	1'428 pts / Punkte



Elite Finale suisse à Wil – Schweizerfinal in Wil*Pas de groupes valaisans / Keine Wallisergruppen***10m PAC Juniors Tirs éliminatoires – 10m LP Juniors Ausscheidungsschiessen**

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2009	2	3
2010	1	2
2010	2	2
2012	2	2

Finale suisse à Wil – Schweizerfinal in Wil*Pas de groupes valaisans / Keine Wallisergruppen***Championnat individuel pistolet libre CI / PL 50m
Freipistolen – Einzelmeisterschaft FP / EM 50M**

17 participants lors des différents tours éliminatoires.		5 tireurs ont pris part à la finale à Lausanne.	
17 Teilnehmer an den verschiedenen Ausscheidungsrounden.		5 Schützen haben am Final in Lausanne teilgenommen.	
Catégorie U16 – U20	0	Catégorie U 16 – U 20	0
Catégorie Elite	1	Catégorie Elite	1
Catégorie Séniors	8	Catégorie Séniors	2
Catégorie Vétérans	8	Catégorie Vétérans	2

½ Finale cat. Kat. U16 – U20*Pas de tireurs valaisans / Keine Walliser Schützen***½ Finale cat. Kat. Elite**

6. Möri Natascha 515 pts / Punkte

½ Finale cat. Kat. Séniors6. Grand Philippe 516 pts / Punkte
9. Ritz Franz-Xaver 511 pts / Punkte**½ Finale cat. Kat. Vétérans****2. Schütz Jean-Luc 520 pts / Punkte**
4. Fanelli Gaétan 494 pts / Punkte**Finale cat. Kat. U16 – U20***Pas de tireurs valaisans / Keine Walliser Schützen***Finale cat. Kat. Elite**

5. Möri Natascha 606.4 pts / Punkte

Finale cat. Kat. Séniors

7. Grand Philippe 603.9 pts / Punkte

Finale cat. Kat. Séniors**2. Schütz Jean-Luc 604.8 pts / Punkte Médaille d'argent / Silbermedaille**
3. Fanelli Gaétan 582.5 pts / Punkte Médaille de bronze / Bronzemedaille

Championnat Suisse de sections / Schweizerische Sektionsmeisterschaft

25m - Concours A / Wettkampf A

1. tour / Runde: 16. Visp-Eyholz 147.423 pts / Punkte
2. tour / Runde: 17. Visp-Eyholz 147.472 pts / Punkte

Finale / Final: Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion

1. Vilar Armes Réunies la Cotière-Engillon/NE 1'153 pts / Punkte

25m - Concours B / Wettkampf B

1. tour Runde: 27. Martigny 141.950 pts / Punkte

2. tour / Runde: Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion
Finale / Final: Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion

1. Steffisburg Section Pistolet / BE 706 pts / Punkte

50m - Concours C / Wettkampf C

1. tour / Runde: 13. Sierre 95.054 pts / Punkte
18. Stalden 94.608 pts / Punkte
30. Bagnes 92.470 pts / Punkte
35. Martigny 91.101 pts / Punkte

2. tour / Runde: 14. Sierre 95.062 pts / Punkte
18. Stalden 93.765 pts / Punkte

Finale / Final: Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion

1. Zürich Stadt 92.375 pts / Punkte

50m - Concours D / Wettkampf D

1. tour / Runde: 4. Sembrancher 88.910 pts / Punkte

2. tour / Runde: Pas de 2^{ème} tour principal / Keine 2. Hauptrunde

Finale / Final: 1. Montagny – Cousset / FR 87.500 pts / Punkte
4. Sembrancher 82.667 pts / Punkte



Champion Valaisan / Walliser Meister

Sierre 1

De gauche à droite / von links nach rechts :

Imboden François – Fanelli Gaëtan

Parreira Paulo – Venetz Richard

Chef pistolet

10 / 25 50M
Hilaire Besse

Chef Pistole

ATTRIBUTION DES CHALLENGES CHAMPIONNAT DE GROUPES VERGABE DER WANDERPREISE GRUPPENMEISTERSCHAFT

Prix de la Fondation Henri Gaspoz

Est attribué chaque année au meilleur groupe valaisan éliminé dans les tours principaux, alternativement entre les programmes A et D, **soit pour 2012, groupe D :**

Preis der Stiftung Henri Gaspoz

Dieser Preis wird jedes Jahr der besten in den Hauptrunden ausgeschiedenen Wallisergruppe vergeben, abwechselnd zwischen den Programmen A und D, **nämlich für 2012, Gruppe D:**

Visp-Eyholz Sportschützen – 957 pts / Punkte

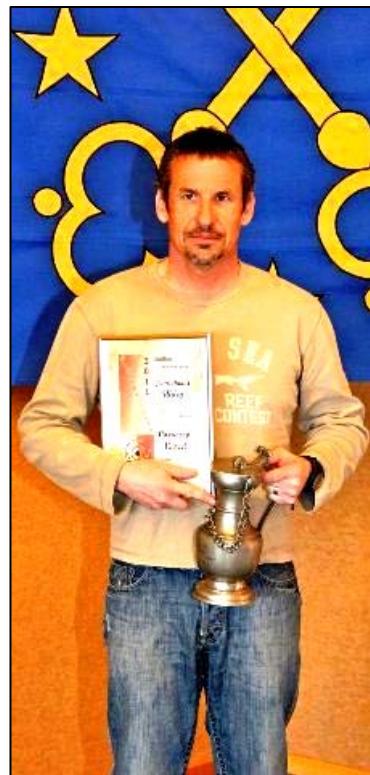
Le challenge Richard Gertschen

Est attribué en 2012, au tireur ayant obtenu le meilleur résultat cumulé des deux tours de la finale cantonale de groupes à 25 mètres, soit :

Der Wanderpreis Richard Gertschen

Wird 2012 dem Schützen mit dem besten kumulierten Resultat der zwei Runden am Kantonalen Gruppenfinal 25m abgegeben, nämlich:

Venetz Willy, Stalden – 570 pts / Punkte



Remise des challenges - Abgabe der Wanderpreise
Marcel Carruzzo, NJC St-Maurice

– Lens 2012 –

CARABINE ET MATCH
LUFTGEWEHR UND MATCH
10M



Championnat de Groupes

Gruppenmeisterschaft

Tours principaux

Hauptrunden

Pour les tours principaux, 5 (-3) groupes d'élite, 8 groupes juniors et 1 (+1) jeunesse s'y sont inscrits. Cette participation, toujours aussi peu importante en élite, montre toujours le peu d'intérêt de la part des sections et des tireurs. En relève, la situation s'est un peu améliorée avec 27 participants en juniors et adolescents

En élite, à l'issue des trois tours, Orsières et Briglina 1 accède à la finale suisse.

Sur le plan cantonal, vu le nombre peu élevé de groupes, tous étaient "qualifiés", ou automatiquement convoqués pour la finale cantonale.

En junior, 2 groupes se sont qualifiés pour la finale suisse Visp-Eyholz (3'356 – 25^{ème} rang suisse) et Orsières (3'307 – 33^{ème}).

Für die Hauptrunden haben sich folgende Gruppen eingeschrieben: Elite 5 (-3), Junioren 8 und Jugend 1 (+1). Diese schwache Teilnahme der Elite zeigt das kleine Interesse seitens der Sektionen und Schützen. Beim Nachwuchs hat sich die Lage leicht gebessert mit 27 Teilnehmern bei Junioren und Jugend

Bei der Elite haben Orsières und Briglina 1 den schweizerischen Final erreicht.

In Anbetracht der geringen Anzahl Gruppen waren auf kantonaler Stufe alle „qualifiziert“ oder automatisch für den Kantonalfinal aufgeboten.

Bei den Junioren haben sich 2 Gruppen für den Schweizerfinal qualifiziert: Visp-Eyholz (3'356 – 25. Rang) und Orsières 1 (3'307 – 33. Rang).

Elite	1 - 2 - 3	Total
1. Briglina 1	1539-1510-1533	4582
2. Orsières	1527-1506-1536	4569
3. Visp	1500-1503-1489	4492
4. Briglina 2	1480-1473-1463	4416
5. St. Léonard	1493-1456-1454	4403

Juniors - Junioren	1 - 2 - 3	Total
1. Visp 1	1143-1155-1149	3447
2. Bagnes 1	1095-1103-1102	3300
3. Visp 2	1091-1091-1093	3275
4. St. Maurice	1063-1064-1081	3208
5. Orsières	1074-1054-1047	3175
6. Briglina	1012-992-1016	3020
7. Bagnes 2	970-943-980	2893
8. Staldenried	883-928-926	2737

Jeunesse – Jugend

1. Orsières	469-450-430	1349
-------------	-------------	------



Finale cantonale

Les finales ont été organisées le samedi 4 février à Viège. Tous les groupes en élite (5) ont été convoqués. Finalement les 5 groupes ont participé (nombre minimum pour l'attribution du titre et des médailles). Logiquement, on retrouve les 3 premiers des tours qualificatifs sur le podium. Le groupe d'Orsières, termine au 1^{er} rang devant Briglina 1 et Viège.

En juniors, 7 groupes étaient présents pour leur finale. La première place revient à Viège 1, devançant Viège 2 et Bagnes 1.

Kantonalfinal

Der Kantonalfinal fand am Samstag 4. Februar in Visp statt. Alle Elitegruppen (5) wurden aufgeboten. Schliesslich haben alle 5 Gruppen am Final teilgenommen (minimale Gruppenanzahl für die Vergabe des Titels und der Medaillen). Logischerweise findet man die 3 Ersten aus der Qualifikation auf dem Podest wieder. Die Gruppe aus Orsières erreichte den 1. Rang, vor Briglina 1 und Visp.

Bei den Junioren waren für ihren Final 7 Gruppen anwesend. Der erste Rang belegte Visp 1 vor Visp 2 und Bagnes 1.

Elite			
1.	Orsières	388-387-380-373	1528
2.	Briglina 1	380-379-377-366	1502
3.	Visp	382-379-375-360	1496
4.	St-Leonard	384-384-364-314	1446
5.	Briglina 2	367-364-353-334	1418

Juniors - Junioren			
1.	Visp 1	380-378-376	1134
2.	Visp 2	391-377-359	1127
3.	Bagnes 1	368-367-367	1102
4.	Orsières	365-360-309	1034
5.	Briglina	356-338-320	1014
6.	Staldenried	349-320-318	987
7.	Bagnes 2	351-259-255	865

Finale Suisse

En élite, Orsières a effectué une bonne performance en finale en prenant avec 1'540 points le 19^{ème} rang.

En Juniors, Visp-Eyholz a également bien tiré, en prenant respectivement **avec 1'146 points le 5^{ème} rang.**

Schweizer final

Bei der Elite hat Orsières eine gute Leistung erbracht und erreichte mit 1'540 Punkten den 19. Rang.

Bei den Junioren hat Visp-Eyholz sehr gut geschossen und erreichte **mit 1'146 Punkten den 5. Rang.**

5. Visp-Eyholz 1 – 1'146 pts / Punkte

Troger Carole-Livia 385 pts / Punkte
Lengen Alexandra 384 pts / Punkte
Jeitziner Manuel 377 pts / Punkte

Finale Juniors – Junioren Gruppenfinal

1. Visp 1 – 1'134 pts / Punkte
2. Visp 2 – 1'127 pts / Punkte
3. Bagnes 1 – 1'102 pts / Punkte

– Viège – 2012 – Visp –



Concours de Section

Sektionswettschiessen

La participation à ce tir est toujours très faible avec seulement 4 sections.

Die Teilnahme an diesem Anlass ist immer sehr schwach, noch gerade mal 4 Sektionen.

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

1.	Orsières L'Eclair	176.909
2.	Visp-Eyholz	172.813
3.	Briglina	148.888
4.	Charrat-Amis Tireurs	145.538

Tir Étandard

Verbandsschiessen

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

1.	Troger Carole-Livia	Visp	394
2.	Schers David	Orsières	389
3.	Lengen Alexandra	Visp	386
4.	Martinal Michaël	Orsières	385
5.	Jeitziner Manuel	Visp	382

Statistiques - Statistik

Sections / Vereine	3 (0)
Tireurs / Schützen	28 (+9)
Cartes-Couronnes / Kranzkarten	24

Maîtrise

Meisterschaft

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

Elite			
1.	Müller Severin	Eien-Kleind.	391
2.	Mösching Thomas	Thunersee	390
3.	Neuenschwander M	Bätterkinden	389
4.	Vögeli Hansruedi	Heitenried	388
5.	Furrer Sebastian	Visp	388

Juniors – Junioren

1.	Troger Carole-L.	Visp	394
2.	Lengen Alexandra	Visp	382
3.	Dutly Adrian	Heitenried	381

Vétérans – Veteranen

1.	Binkert Hans	Eien-Kleind.	385
2.	Filli Andreas	Pfäffikon	378
3.	Sarbach Erich	Thunersee	374

- Rapport de match FAC – 2010 / 11 – Matchbericht LG –**Match Romand Elite**

2. Rg	Valais / Wallis 1	1'730	7. Rg	Valais / Wallis 2	1'683
	Güntert Marc	Miège		Dayer Diane	St-Léonard
	Schers David	Orsières		Zurbriggen Lothar	Visp
	Prétôt Fabien	Orsières		Mettan Adeline	St-Maurice

Match Romand JU

3. Rg	Valais / Wallis 1	1'721	7. Rg	Valais / Wallis 3	1'701
	Troger Carole-Livia	Raron		Jeitziner Fernand	Visp
	Imhof Martin	Glis		Jeitziner Manuel	Visp
	Lengen Alexandra	Visp		Lengen Sandrine	Visp

10.Rg.	Valais / Wallis 2	1'659
11.Rg.	Valais / Wallis 4	1'628

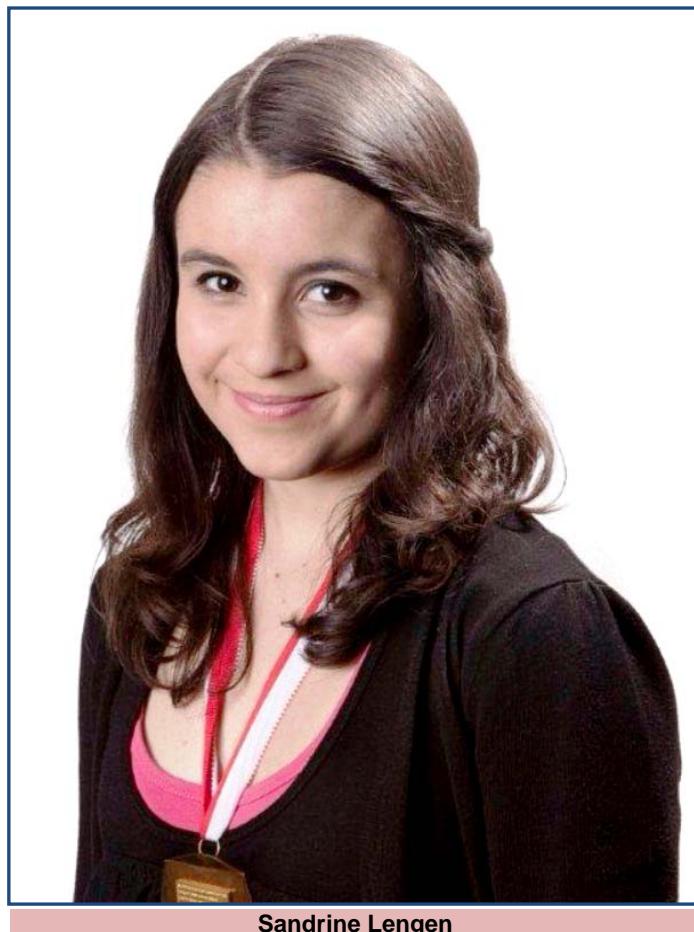
Championnats Valaisans Elite / Wallisermeisterschaften Elite						
1.Rg	Prétôt Fabien	Orsières	679.3	5.Rg	Schers David	Orsières 675.9
2.Rg	Güntert Marc	St-Léonard	678.6	6.Rg	Zurbriggen Lothar	Briglina 668.9
3.Rg	Martinal Michaël	Orsières	677.1	7.Rg	Voutaz Nathalie	Orsières 659.3
4.Rg	Dayer Diane	St-Léonard	676.7	8.Rg	Mettan Adeline	St-Maurice 651.5

Championnats Valaisans JU / Wallisermeisterschaften JU						
	Cat. A			Kat. A		
1.Rg	Cretton Thomas	Orsières	256.0	3.Rg	Voutaz Ines	Orsières 250.7
2.Rg	Jäggi Metteo	Staldenried	254.3	4.Rg	Rausis Jonas	Orsières 219.0
Cat. C						
1.Rg	Lengen Sandrine	Visp	284.1	6.Rg	Regotz Simon	Staldenried 221.9
2.Rg	Dondainaz Grégoire	Bagnes	261.6	7.Rg	Maret Frédéric	Fully 200.7
3.Rg	Beth Cyrille	Orsières	227.0	8.Rg	Dulon Yannick	St-Maurice 192.8
4.Rg	Maumary Quentin	Fully	224.1	9.Rg	Biollay Frank	St-Maurice 119
5.Rg	Lovey Johnny	Orsières	222.3	10.Rg	Farquet Mathieu	Bagnes 115
Cat. D						
1. Rg	Besse Colin	Bagnes	466.2	7. Rg	Kalbermatten Svenja	Visp 406.4
2. Rg	Dauphin Alan-Darcel	Fully	440.2	8. Rg	Schalbetter Samuel	Briglina 398.0
3. Rg	Héritier Ludovic	Savièse	435.4	9. Rg	Maye Alexis	Orsières 310
4. Rg	Abgottspoon Gerold	Staldenried	423.2	10. Rg	Courthion Kenny	Bagnes 304
5. Rg	Gillabert Guillaume	Val-d'Illiez	416.9	11. Rg	Joris Thomas	Bagnes 303
6. Rg	Bruchez Amélie	Fully	412.7	12. Rg	Pouget Camille	Orsières 292
Cat. E						
1. Rg	Imhof Martin	Glis	481.8	7. Rg	Décaillet Corentin	St-Maurice 464.8
2. Rg	Lengen Alexandra	Visp	478.0	8. Rg	Sarrasin Luc	Orsières 463.7
3. Rg	Farquet Elise	Bagnes	475.1	9. Rg	Pilloud Léonard	Bagnes 367
4. Rg	Jeitziner Manuel	Visp	471.1	10. Rg	Farquet Johnny	Orsières 362
5. Rg	Jeitziner Fernando	Visp	469.0	11. Rg	Ducret Nicolas	St-Maurice 356
6. Rg	Kuonen Désirée	Baltschieder	465.2	12. Rg	Fracheboud Benoît	St-Maurice 323

Match Inter-Fédérations Elite / Verbandsmatch Elite						
8. Rg	Valais / Wallis					
	Schers David	Orsières	582		Güntert Marc	St-Léonard 579
	Dayer Diane	St-Léonard	581		Martinal Michaël	Orsières 577
	Prétôt Fabien	Orsières	579		Zurbriggen Lothar	Briglina 570

Match Inter-fédérations JU / Verbandsmatch JU						
12. Rg	Valais / Wallis					
	Troger Carole-Livia	Visp	580	Jeitziner Fernando	Visp	557
	Jeitziner Manuel	Visp	573	Besse Colin	Bagnes	555
	Lengen Alexandra	Visp	571	Lengen Sandrine	Visp	550
	Imhof Martin	Glis	568	Pilloud Léonard	Bagnes	546
	Kuonen Désirée	Briglina	561	Ducret Nicolas	St-Maurice	543
	Décaillet Corentin	St-Maurice	559	Fracheboud Benoît	St-Maurice	519

Championnats suisse / Schweizermeisterschaft						
Herren / Hommes				Damen / Dames		
41.Rg	Güntert Marc	Miège	576	19.Rg	Dayer Diane	Hérémence
Senioren / Seniorinnen						
7.Rg	Zurbriggen Lothar	Visp	378	52.Rg	Voutaz Nathalie	Orsières
Junioren / Juniors						
14.Rg	Imhof Martin	Glis	575	9.Rg	Troger Carole	Raron
26.Rg	Jeitziner Manuel	Visperterminen	569	27.Rg	Lengen Alexandra	Visp
51.Rg	Pilloud Léonard	Levron	546	Écolier / Schüler		
Jeunesse / Jugend				1.Rg	Lengen Sandrine	Visp
47.Rg	Besse Colin	Vollèges	360	24.Rg	Dondainaz Grégoire	Vollèges
						191
						173



Sandrine Lengen

Championne suisse 2012 cat. Écolier fusil AC
Schweizermeisterin 2012 Kat. LG Schüler



**Maîtrise Valaisanne FAC / Wallisermeisterschaft LG
- St-Maurice 2012 -**

Cat. / Kat. C

- 1. Lengen Sandrine**
- 2. Dondainaz Grégoire**
- 3. Beth Cyrille**



Cat. / Kat. E

- 1. Imhof Martin**
- 2. Lengen Alexandra**
- 3. Farquet Elise**



Cat. / Kat. Elite

- 1. Prétôt Fabien**
- 2. Güntert Marc**
- 3. Martinal Michaël**

Chef Match FAC

Lothar Zurbriggen

Matchchef LG

MATCH FUSIL MATCH GEWEHR 300M

L'année 2012, fût très « light » au niveau du match.

Deux équipes se sont déplacées à Vernand pour le match triangulaire qui devait réunir, Fribourg, Vaud et Valais. Mais malheureusement heurt de calendrier Fribourg, ne s'est pas déplacé.

Cette année 36 tireurs ont participé au match décentralisé dans le but de se qualifier pour les Championnats Suisse. 8 d'entre eux y sont parvenus. J'espère que vous serez encore plus nombreux l'année prochaine.

Les championnats Valaisans se sont déroulés sous une chaleur écrasante et les horaires ont été respectés. Par contre, Mesdames, Messieurs, merci de respecter les délais d'inscription.

Je n'oublierai pas de remercier, Paul Frachebourg et Eugène Croset pour l'organisation des tirs du décentralisé, Julien Dubuis pour la magnifique finale commandée durant le championnat Valaisan, à Romain Décailliet pour avoir sorti tous les résultats en temps et en heure et à mon ami Jean-Louis Boichat qui a accepté le poste de chef technique à mes côtés.

Merci au Comité.

Inbezug auf Match war das Jahr 2012 sehr „light“.

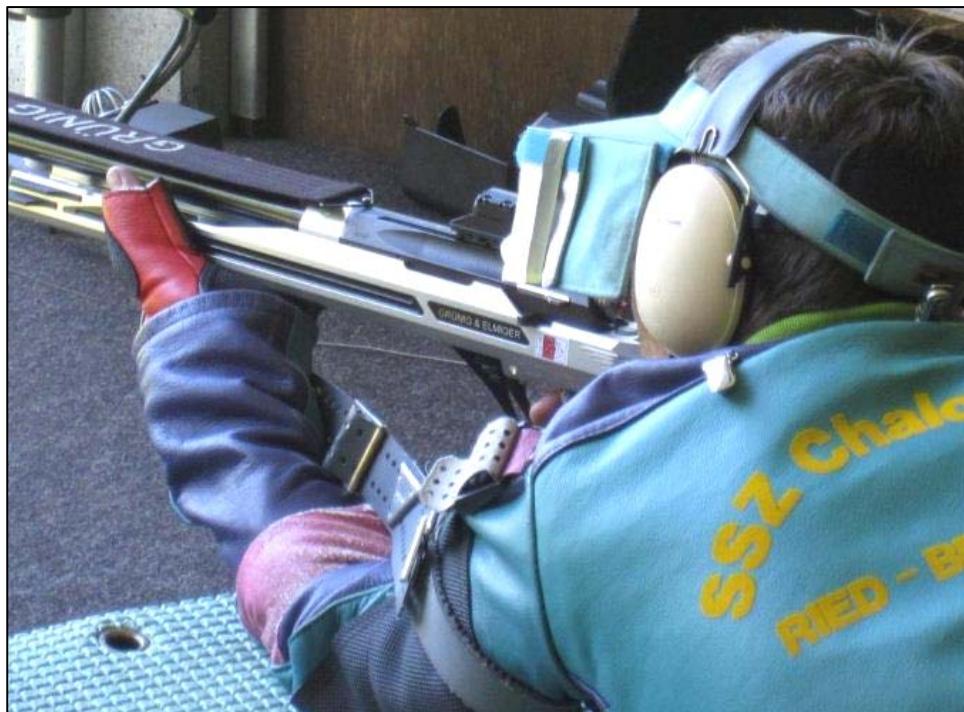
Zwei Mannschaften begaben sich nach Vernand zum Dreifachmatch Freiburg, Waadt und Wallis. Leider konnte Freiburg infolge Datumskollision daran nicht teilnehmen.

Mit dem Ziel, sich für die Schweizermeisterschaft zu qualifizieren nahmen 36 Schützen am dezentralisierten Match teil. Davon haben es 8 erreicht. Ich hoffe, dass Ihr nächstes Jahr noch zahlreicher sein werdet.

Die Wallisermeisterschaften fanden bei drückender Hitze statt. Der Zeitplan konnte eingehalten werden. Andererseits, meine Damen und Herren, danke ich Euch für die Respektierung der Anmeldefristen.

Ich möchte nicht vergessen Paul Frachebourg und Eugène Croset für die Organisation des Dezentralisierten, Julien Dubuis für den grandios kommandierten Final während den Wallisermeisterschaften, Romain Décailliet dass er sämtliche Resultate rechtzeitig herausbrachte und meinem Freund Jean-Louis Boichat, der an meiner Seite den Posten des Chefs Technik übernommen hat, zu danken.

Besten Dank an den Vorstand.



Match 300m

Cathy Décailliet

Match 300M

**Championnat Valaisan Individuel / Walliser Einzelmeisterschaft
Châble-Croix 18.08.2012**

Fusil Standard / Standardgewehr - 2 pos/St.

1.	Hager	Frédy	Torgon	571
2.	Morard	Mathieu	Lens	563
3.	Ducret	Pierre	Saint-Maurice	554

Fass 57-90 / Stgw 57-90 - 2 pos/St.

1.	Frachebourg	Paul	Ried-Brig	523
2.	Giottonini	Mirko	Lens	514
3.	Constantin	Amy	Fully	500

Fusil Standard Juniors + Relèves couché

Standardgewehr Junioren + Nachwuchs Liegend

1.	Jeitziner	Manuel	Visperterminen	5	582
2.	Jeitziner	Fernando	Visperterminen	5	576
3.	Décaillet	Corentin	Val-d'Illiez		565

Fass 57-90 Juniors couché / Stgw 57-90 Junioren Liegend

1.	Picon	Kévin	Monthey	510
2.	Revaz	Aurélie	Dorénaz	475
3.	Dauphin	Alan-Darcel	Saillon	427

Fass 57-90 couché / Stgw 57-90 Liegend

1.	Amacker	Koni	Varen	551
2.	Biner	André	Staldenried	549
3.	Bregy	Reinold	Raron	549

Fusil Standard élite couché / Standardgewehr Elite Liegend

1.	Stoffel	Christof	Brig-Glis	681.3
2.	Zentriegen	Romeo	Gamsen	679.6
3.	Gottspöner	Jörg	Visperterminen	661.6

Fusil Standard Séniors couché / Standardgewehr Senior Liegend

1.	Bregy	Mario	Glis	680.2
2.	Wyder	Norbert	Glis	675.2
3.	Eyholzer	Markus	Glis	674.4

Match Triangulaire

Vernand 09.06.2012

Fusil Standard équipe / Standardgewehr Mannschaft - 2 pos/St.

1.	Vaud	1685	
2.	Valais	1656	Hager Frédy 570 Perrin Olivier 562 - Wasmer Kilian 524

Fusil Standard Individuel / Standardgewehr Einzel

2.	Hager	Fredy	Valais	570
4.	Perrin	Olivier	Valais	562
6.	Wasmer	Kilian	Valais	524

Arme libre équipe / Freie Waffe Mannschaft - 3 pos/St.

1.	Vaud	1600	
2.	Valais	1565	Décaillet Corentin 517 Emery Délia 536 - Etter Frédéric 512

Arme libre individuel / Freie Waffe Einzel - 3 pos/St.

2.	Emery	Délia	Valais	536
5.	Décaillet	Corentin	Valais	517
6.	Etter	Frédéric	Valais	512

**Champ. CH - Individuel / CH - Einzelmeisterschaft
Thoune / Thun - 09.09.2012**

Fusil Standard Séniors / Standardgewehr Senior - 2 pos/St.

14.	Hager	Frédy	Torgon	573
24.	Vannay	Rémy	Vionnaz	569

Fusil Standard couché / Standardgewehr Liegend

28.	Roh	Frédéric	Chamoson	563
-----	-----	----------	----------	-----

Fass 57 / Sturmgewehr 57 - 2 pos/St.

25.	Frachebourg	Paul	Brig-Glis	508
-----	-------------	------	-----------	-----

Standard Dames couché / Standargewehr Damen Liegend

17.	Emery	Délhia	Valais	576
-----	-------	--------	--------	-----

Arme libre Dames / Freie Waffe Damen - 3 pos/St.

8.	Emery	Délhia	Valais	529
----	-------	--------	--------	-----

Arme libre Juniors / Gewehr Junioren - 3 pos/St.

14.	Décaillet	Corentin	Val-d'Illiez	515
-----	-----------	----------	--------------	-----

Championnat Valaisan Individuel / Walliser Einzelmeisterschaft

– Châble-Croix 2012 –



MATCH CARABINE - MATCH GEWEHR 50M

Championnat Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend

Juniors / Junioren			
1. R.	Imhof Martin	Glis	686.6
2. R.	Jeitziner Manuel	Visp	682.2
3. R.	Lengen Alexandra	Visp	675.4
4. R.	Farquet Quentin	Orsières	674.1
5. R.	Farquet Johnny	Orsières	673.0
6. R.	Héritier Ludovic	Savièse	669.2
7. R.	Pilloud Léonard	Le Levron	668.2
8. R.	Jetziner Fernando	Visp	666.7
9. R.	Décaillat Corentin	Val D'Illiez	566.0
10. R.	Lengen Sandrine	Visp	368.0



De gauche à droite / von links nach rechts
Champ. Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend
Cat. Juniors / Kat. Junioren

2. Jeitziner Manuel - 1. Imhof Martin - 3. Lengen Alexandra

Championnat Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend

Elite				Vétérans / Veteranen			
1. R.	Burgener Thomas	Fiesch	694.4	1. R.	Bregy Mario	Glis	685.0
2. R.	Blatter Herbert	Ried-Brig	693.0	2. R.	Heiz Willy	Täsch	682.7
3. R.	Gasser André	Brig	692.5	3. R.	Clausen Léo	Ernen	681.3
4. R.	Güntert Marc	Miège	687.9	4. R.	Blatter Paul	Ried-Brig	676.2
5. R.	Abgottsporn Ivo	Staldenried	682.5	5. R.	Ritz René	Naters	675.6
6. R.	Furrer Urban	Bürchen	679.8	6. R.	Abgottsporn Alfred	Staldenried	673.2
7. R.	Bumann Christian	Naters	675.7	7. R.	Eyholzer Markus	Glis	672.3
8. R.	Abgottsporn Noé	Staldenried	670.6	8. R.	Croset Eugène	Aigle	669.2
9. R.	Abgottsporn Martin	Staldenried	569.0	9. R.	Winiger André	Collombey	572.0
10. R.	Dirren Roland	Bürchen	567.0	10. R.	Schers Pierre-Alain	Orsières	564.0
11. R.	Zumstein Fabian	Naters	566.0	11. R.	Bachmann Anton	Sion	561.0
12. R.	Aymon Tania	Savièse	565.0	12. R.	Fardel Hervé	St-Léonard	560.0



De gauche à droite / von links nach rechts
Champ. Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend
Cat. Elite / Kat. Elite

2. Blatter Herbert - 1. Burgener Thomas - 3. Gasser André



De gauche à droite / von links nach rechts
Champ. Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend
Cat. Vétérans / Kat. Veteranen

2. Heiz Willy - 1. Bregy Mario - 3. Clausen Léo

Championnat Valaisan 3 positions / Wallisermeisterschaft 3-Stellung

1. R.	Güntert Marc	Miège	653.1	5. R.	Gasser André	Brig	635.6
2. R.	Imhof Martin	Glis	651.0	6. R.	Schnidrig Roland	Stalden	625.8
3. R.	Locher-Henzen Nadine	Baltschieder	648.9	7. R.	Décaillet Corentin	Val D'Illiez	624.9
4. R.	Lengen Alexandra	Visp	639.1				



De gauche à droite / von links nach rechts

Champ. Valaisan 3 pos. / Wallisermeisterschaft 3-Stellung

2. Imhof Martin - 1. Güntert Marc - 3. Locher-Henzen Nadine



Match Romand élite

3. R.	Valais / Wallis	1662
-------	-----------------	------

De gauche à droite / von links nach rechts

Match Romand – Genève / Genf – Cat. / Kat. Elite

Dorsaz Daniel – Güntert Marc – Zurbriggen Lothar

Tireurs individuels / Einzelschützen

4.R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	561	14. R.	Zurbriggen Lothar	Visp	542
6.R.	Güntert Marc	Miège	565				

Championnat suisse / Schweizermeisterschaft

Élite couché / liegend Elite

Séniors couché / liegend Senioren

27.R.	Burgener Thomas	Fiesch	584	13.R.	Blatter Herbert	Ried-Brig	590
n.Q.	Zumstein Fabian	Naters	579	36.R.	Julen Raphael	Zermatt	581
				37.R.	Abgottspont Ivo	Staldenried	581

Vétérans couché / liegend Veteranen

25.R.	Heiz Willy	Täsch	572	32.R.	Blatter Paul	Ried-Brig	566
30.R.	Ritz René	Naters	567				

Élite 3 positions / 3-Pos. Elite

30.R.	Güntert Marc	Miège	1124
-------	--------------	-------	------

Séniors 3 positions / 3-Pos. Senioren

17.R.	Schnidrig Roland	Stalden	547
-------	------------------	---------	-----

Élite couché IPC / liegend Elite IPC

1.R.	Gradel Olivier	Saxon	569
------	----------------	-------	-----

Juniors PC / Junioren Kleinkaliber

Match Romand juniors (à domicile - zu Hause)

1. R.	Valais / Wallis	1677
-------	-----------------	------

Tireurs individuels / Einzelschützen

3.R.	Lengen Alexandra	Visp	562	5. R.	Décaillet Corentin	Val. D'Illiez	554
4.R.	Troger Carol Livia	Raron	561				

Championnat suisse / Schweizermeisterschaft

Juniors filles couché / liegend Juniorinnen

Juniors couché / liegend Junioren

16.R.	Troger Carole-Livia	Raron	581	3.R.	Imhof Martin	Glis	692.5
25.R.	Lengen Alexandra	Visp	577				

Juniors filles 3 positions / 3-Pos. Juniorinnen

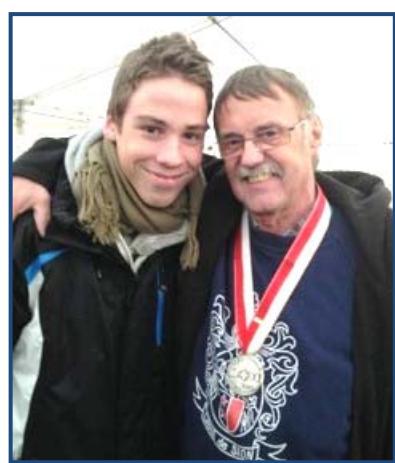
Juniors 3 positions / 3-Pos. Junioren

6.R.	Lengen Alexandra	Visp	662.6	15.R.	Imhof Martin	Glis	1125
33.R.	Troger Carole-Livia	Raron	543	34.R.	Décaillet Corentin	Val-D'Illiez	1077

Match carabine 50m

Julien Dubuis

Match Gewehr 50M



MATCH PISTOLET MATCH PISTOLE

Match Lémanique - 09.06.2012 Vernand Lausanne

50m. Pistolet libre - Freie Pistole

1.	1547	Genève 1
2.	1497	Vaud 1
3.	1526	Valais 1 Ritz Franz-Xaver - Grand Philippe - Fanelli Gaëtan
4.	1442	Valais 2 Schütz Jean-Luc - Maranca Klaus - Maranca Marina

Classement individuel : 2.Schütz Jean-Luc 516 - 6.Ritz Franz-Xaver 501 - 9.Grand Philippe 482
Einzelrangliste: 10.Fanelli Gaëtan 481 - 11.Maranca Klaus 447 - 12.Maranca Marina 439

50m. Pistolet Sport B - Sportpistole B

1.	1613	Valais 1 Formaz Joseph - Antonioli Philippe - Terrettaz Paul
2.	1096	Vaud 1

Classement individuel : 2.Formaz Joseph 552 - 4.Terrettaz Paul 541 - 5.Antonioli Philippe 520
Einzelrangliste:

25m. Pistolet à percution annulaire PPA - Randfeuerpistole

1.	1670	Valais Möri Natascha - Bumann Bernard - Roh Tania
2.	1638	Vaud
3.	1624	Genève

Classement individuel : 1.Möri Natascha 564 - 2.Bumann Bernard 561 - 7.Roh Tania 545
Einzelrangliste:

25m. Pistolet à percution central PPC - Zentralfeuerpistole

1.	1599	Valais Germanier Roger - Roh Philippe - Roh Emmanuel J
----	------	--

Classement individuel : Roh Philippe 563 - Germanier Roger 498 - Roh Emmanuel 450 J
Einzelrangliste:

Championnat match par équipe olympiques CSME Schweiz. Mannschafts-Matchmeistersch. Olympische Disziplinen SMM

50m. Pistolet libre hommes - Freie Pistole Herren

1.	1610	St - Gall
11.	1525	Valais Grand Philippe - Ritz Franz-Xaver - Bumann Bernard

Classement individuel : Grand Philippe 529 - Ritz Franz-Xaver 522 - Bumann Bernard 474
Einzelrangliste:

25m. Pistolet vitesse - Schnellfeuerpistole

1.	1642	Emmental
4.	1543	Valais Schütz Jean-Luc - Radulescu Anna - Bumann Bernard

Classement individuel : Schütz Jean-Luc 540 - Radulescu Anna 503 - Bumann Bernard 500
Einzelrangliste:

**Championnats suisses Thoune
Schweizermeisterschaften Thun**

50m. Pistolet libre hommes - Freie Pistole Herren

1.	637.8	Grossen Dieter, Klingnau
31.	505	Ritz Franz-Xaver, Glis

50m. Pistolet Sport Programme B - Sportpistole Programme B

1.	575	Kissling András, Neuendorf
----	-----	----------------------------

Pas de tireurs valaisans / Keine Walliserschützen



25m. Pistolet Sport Dames - Sportpistole Damen

1.	796.2	Diethelm - Gerber Heidi, Märstetten
4.	757.3	Möri Natascha, Martigny
13.	549	Roh Tania, Vétroz

25m. Pistolet à percution Central - Zentralfeuerpistole

1.	576	Muff Guido, Rothenburg
15.	556	Bumann Bernard, Martigny

25m. Pistolet Sport Hommes - Sportpistole Herren

1.	578	Wirth Marc, Wermatswil
24.	554	Bumann Bernard, Martigny

25m. Pistolet vitesse - Schnellfeuerpistole

1.	571	Schafrroth David, Hindelbank
15.	501	Bumann Bernard, Martigny

25m. Pistolet Standard - Standardpistole

1.	561	Klauenbösch Christian, Bottenswil
12.	544	Möri Natascha, Martigny

**Championnat individuel pistolet Libre 50m
Einzelmeisterschaft Freie Pistole 50M**

U16 - U20

1.	611.3	Reidener Andreas, Untereggen
----	-------	------------------------------

Pas de tireurs valaisans / Keine Walliserschützen

Elite

1.	626.2	Stritt Laurent, Tafers
5.	606.4	Möri Natascha, Martigny

Seniors - Senioren

1.	626.9	Abt Markus, Aeschi
7.	603.9	Grand Philippe, Bramois

Vétérans - Veteranen

1.	612.1	Jeker Camille Wahlen
2.	604.8	Schütz Jean-Luc, Monthei médaille d'argent - Silbermedaille
3.	582.5	Fanelli Gaétan, Crans-Montana médaille de bronze - Bronzmedaille

Championnats valaisans Walliser Meisterschaften

50m. Pistolet libre - Freie Pistole

1.	613.6	Möri Natascha, Martigny
2.	603.1	Grand Philippe, Bramois
3.	589	Schütz Jean-Luc, Monthey

50m. Pistolet Sport programme B - Sportpistole Programme B

1.	557	Formaz Joseph, Sion
2.	556	Möri Natascha, Martigny
3.	552	Gay Eric, Bourg-St-Pierre

25m. Pistolet Sport PPA - Sportpistole RFP

1.	569	Möri Natascha, Martigny
2.	562	Darbella Alain, La Foully
3.	560	Formaz Joseph, Sion

25m. Pistolet Sport PPC - Sportpistole ZFP

Pas de tireurs / Keine Schützen

25m. Pistolet standard - Standardpistole

Pas de tireurs / Keine Schützen

Championnats valaisans individuels PAC Walliser Einzelmeisterschaften LP

10m. Elite

1.	665.3	Ritz Franz-Xaver, Glis
2.	653.4	Grand Philippe, Bramois
3.	651.2	Carron Joël, Muraz

10m. Dames - Damen

1.	353	Roh Tania, Vétroz
2.	348	Schütz Caroline, Monthey
3.	337	Maranca Marina, Miex



10m. Vétérans - Veteranen

1.	365	Truffer Louis, Lalden
2.	361	Schütz Jean - Luc, Monthey
3.	359	Terrettaz Paul, Sembrancher

10m. U20

1.	539	Puippe Daniel, Monthey
2.	469	Chavy Léonard, Troistorrents
3.	468	Guenot Florian, Sion

10m. U16

1.	306	Papilloud Guillaume, Vétroz
2.	247	Dubosson Benoît, Monthey
3.	236	Carron Cyril, Fully

**Championnats suisses PAC
Schweizer Meisterschaften LP**

10m. Elite Pistolet hommes - Pistole Herren

1.	669	Grossen Dieter, Klingnau
-----------	------------	---------------------------------

Pas de tireurs valaisans / Keine Walliserschützen

10m. Seniors Pistolet hommes - Pistole Herren

1.	382	Abt Markus, Aeschi
4.	372	Grand Philippe, Bramois
14.	366	Ritz Franz-Xaver, Glis

10m. Pistolet Juniors - Pistole Junioren

1.	664.2	Liesch Simon, Zürich
-----------	--------------	-----------------------------

Pas de tireurs valaisans / Keine Walliserschützen

10m. Pistolet dames - Pistole Damen

1.	383	Diethelm - Gerber Heidi, Märstetten
6.	368	Möri Natascha, Martigny
21.	352	Roh Tania, Vétroz

**Match Romand
Malley / Lausanne - 28.01.2012**

10m. Elite Pistolet - Pistole

1.	1680	Fribourg 1
2.	1677	Genève 1
3.	1661	Vaud 1
4.	1661	Valais 2
5.	1654	Fribourg 2
6.	1651	Valais 1
7.	1647	Neuchâtel 1
8.	1621	Genève 2
9.	1604	Jura 1
10.	1599	Vaud 2
11.	1574	Neuchâtel 2

Classement individuel : 5.Zuter Régis 563 - 7.Grand Philippe 563 - 10.Schütz Jean-Luc 556

Einzelrangliste: 14.Ritz Franz-Xaver 554 - 22.Venetz Willy 544 - 28.Grange Laurent 532

10m. Juniors Pistolet - Pistole Junioren

1.	1073	Vaud 1
2.	1069	Fribourg 3
3.	1046 / 265	Fribourg 1
4.	1046 / 264	Fribourg 2
5.	1026	Jura Bernois 1
6.	1000	Valais 1
7.	994	Fribourg 4
8.	987	Vaud 2
9.	961	Genève 1
10.	908	Genève 2
11.	888	Genève 3

Classement individuel : 12.Pupipe Daniel 345 - 15.Salzgeber Philippe 343

Einzelrangliste: 27.Heinzmann Milena 312 - 33.Zecevic Marco 295

Chef match pistolet

Hilaire Besse

Matchchef Pistole

SOCIÉTÉ CANTONALE DES TIREURS VÉTÉRANS VALAISANS

VERBAND WALLISER SCHÜTZENVETERANEN

Chères tireuses et tireurs vétérans,

En lieu et place de la devise « Diviser pour régner », chère aux Romains, les tireuses et tireurs vétérans valaisans ont préféré celle-ci : « Ensemble, nous sommes plus forts ! »

Le 10 février 2012 une séance de comité a eu lieu à Sierre. Pour remplacer notre camarade de tir pistolet Gabriel Roduit, décédé bien trop tôt, les camarades du Bas ont pris contact avec Paul Terrettaz qui a donné son accord. Suite aux problèmes auxquels sont confrontés les tireurs vétérans petit calibre, ces derniers feront, à leur assemblée générale, une proposition de fusion avec notre association.

Pour le Tir Fédéral de 2015, plusieurs séances ont eu lieu pour fonder la Société de soutien pour cet événement. Le comité est d'accord de verser la somme de CHF 10'000.00; l'affaire sera soumise à l'assemblée générale.

L'assemblée des délégués de l'Association Suisse des Tireurs Vétérans a eu lieu le 14 avril à Liestal : belle journée avec apéro et musique et beaucoup de discours. Walter Hasler et moi-même étions de la partie et sommes rentrés bien fatigué !

Le comité s'est réuni à Sion pour l'organisation du tir annuel, lequel a eu lieu les 4 et 5 mai à Viège, tir suivi d'un bon repas et de l'assemblée générale. Le comité tient tout spécialement à remercier les organisateurs viègeois et leur président W. Ritler, le président central Bernhard Lampert pour sa présence à l'assemblée et son allocution, Elmar Furrer de la commune de Viège et Hugo Petrus du comité cantonal de la FSVT. Concernant la fusion avec les vétérans PC, tout le monde est d'accord. Il y aura donc du travail pour les deux comités concernés. Ceux-ci se sont réunis le 17 juillet pour mettre en place la fusion et élaborer les nouveaux statuts.

Le tir des comités romands a eu lieu le 6 septembre à Villeneuve. Notre comité a terminé au 3^e rang. Un grand merci aux organisateurs vaudois pour leur chaleureux accueil et le bon repas que nous avons pu savourer.

Les comités PC et 300m/pistolets se sont réunis le 1^{er} octobre pour préparer les assemblées extraordinaires concernant la dissolution des deux associations existantes et la constitution de la nouvelle Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans.

La sortie annuelle, très réussie, du comité et des membres d'honneur de l'ACTVV du 4 octobre a été organisé par René Nydegger. Merci René ! Tout le monde était présent à part le président qui était au fond du lit suite à une grippe !

Liebe Schützinnen- und Schützenveteranen

An Stelle des Sprichworts „Teile und herrsche!“, das den alten Römern lieb und teuer war, haben die Schützenveteranen das Motto „**Zusammen sind wir stärker!**“ gesetzt.

Am 10. Februar 2012 fand in Siders eine Vorstandssitzung statt. Es galt, den viel zu früh verstorbenen Pistolen-kollegen Gabriel Roduit zu ersetzen. Die Unterwalliser Kameraden nahmen mit Paul Terrettaz Kontakt auf, der auch seine Einwilligung gab. Angesichts der Schwierigkeiten, mit welchen die Sportschützenveteranen zu kämpfen haben, werden diese an ihrer GV einen Fusionsvorschlag mit unserem Verband unterbreiten.

Für das Eidg. Schützenfest Wallis 2015 wurde, nach etlichen Sitzungen, als Unterstützung dieses Anlasses der Trägerverein aus der Taufe gehoben. Der Vorstand ist mit der Überweisung von CHF 10'000.00 einverstanden. Das Geschäft wird der Generalversammlung unterbreitet.

Die Delegiertenversammlung des Schweiz. Verbandes der Schützenveteranen fand am 14. März in Liestal statt. Es war eine schöne Tagung mit Apero, Musik und vielen Ansprachen. Walter Hasler und ich waren dabei und kamen müde wieder nach Hause.

Der Vorstand traf sich in Sitten für die Organisation des Jahresschiessens, das am 4. und 5. Mai in Visp stattfand, gefolgt von einem guten Essen und der Generalversammlung. Der Vorstand dankt insbesondere den Visper Organisatoren mit W. Ritler an ihrer Spitze, dem Zentralpräsidenten Bernhard Lampert für sein Kommen und seine Rede, Elmar Furrer von der Gemeinde Visp und Hugo Petrus vom Kantonalvorstand WSSV. Beziüglich der Fusion mit den Sportschützenveteranen gab es keine Einwände. Auf beide Vorstände harrt ein hartes Stück Arbeit. Diese trafen sich am 17. Juli um die Fusion vorzubereiten und die Statuten auszuarbeiten.

Das Schiessen der Westschweizer Vorstände fand um 6. September in Villeneuve statt, wobei wir den 3. Rang erreichten. Ein grosses Dankeschön den Waadländer Organisatoren für ihren herzlichen Empfang und das ausgezeichnete Essen.

Die Vorstände KK und 300m/Pistole trafen sich am 1. Oktober zur Vorbereitung der ausserordentlichen Versammlungen für die Auflösung der zwei bestehenden Verbände und der Gründung des neuen Sportverbandes der Walliser Schützenveteranen.

Der gelungene Jahresausflug von Vorstand und Ehrenmitgliedern des WSVV vom 4. Oktober wurde von René Nydegger organisiert. Danke René! Alle waren anwesend mit Ausnahme des Präsidenten, der mit einer Grippe das Bett hüten musste.

Le grand jour de la nouvelle association des tireurs vétérans est arrivé le 24 novembre. Les assemblées extraordinaires des deux associations existantes ont accepté leur dissolution. Dans le même temps a été fondé la nouvelle Association Sportive des Tireurs Vétérans Valaisans. Comme un nouveau président n'a pas été trouvé, j'ai dû assurer la relève, avec toutefois un super vice-président à mes coté en la personne d'André Graber. André a pris une grande part pour la constitution de la nouvelle association.

Un grand merci au comité cantonal FSVT avec P.-A. Fardel, H. Petrus et J.-Ph. Christinat pour leur aide.

Merci à G. Voisard pour les traductions, la clef qui nous permet d'ouvrir les portes entre le Haut et la Bas-Valais.

27 octobre 2012, finale JU+VE à Thoune : par un sale temps et un froid de canard, j'ai suivi cette compétition enveloppé dans une tenue hivernale. Merci à toutes les Valaisannes et Valaisans qui ont pris part à ce tir. **Bravo aux vétérans Anton Bachmann qui finit 2^e à 300m, Jean-Luc Schütz 5^e et Roger Germanier 11^e, tous deux au pistolet, et aux juniors à 300m, avec Manuel Jeitziner 3^e et Fernando Jeitziner 10^e. Félicitations à tous !**



Aarau a accueilli la conférence des présidents le 8 novembre. Beaucoup de discours, de propositions pour des changements dans les statuts - le monde va de l'avant, bien que le but soit inconnu.

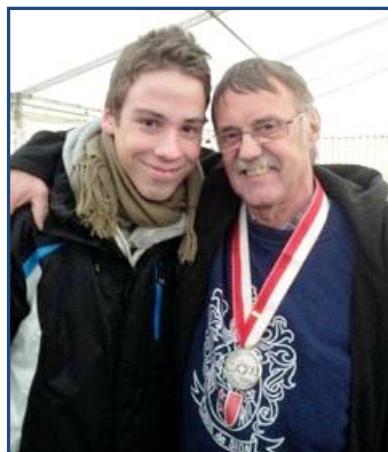
Je souhaite à toutes et tous une fructueuse saison de tir.

Der 24. November war der grosse Tag der Walliser Schützenveteranen. Die ausserordentlichen Versammlungen der zwei bestehenden Verbände nahmen ihre Auflösung an. Gleichzeitig wurde der neue Sportverband der Walliser Schützen-veteranen gegründet. Da kein neuer Präsident gefunden wurde habe ich die Nachfolge angetreten, allerdings mit einem Supervizepräsident an meiner Seite in der Person von André Graber. Dieser nahm grossen Anteil an der Gründung des neuen Verbandes.

Vielen Dank dem Kantonalvorstand des WSSV mit P.-A. Fardel, H. Petrus und J.-Ph. Christinat.

Dank an G. Voisard für die Übersetzungen, welche der Schlüssel sind der die Türen zwischen dem Ober- und Unterwallis öffnet.

27. Oktober, JU+VE-Final in Thun: bei sehr schlechtem Wetter und einer Saukälte habe ich diesen Wettkampf verfolgt. Dank an alle Walliser Veteraninnen und Veteranen welche daran teilgenommen haben. **Bravo den Veteranen Anton Bachmann 2. am Gewehr 300m, Jean-Luc Schütz 5. und Roger Germanier 11., beide mit der Pistole. Ich grüsse die Junioren 300m, mit Manuel Jeitziner 3. und Fernando Jeitziner 10. Herzliche Gratulation!**



Aarau empfing am 8. November die Präsidentenkonferenz. Viele Reden, Vorschläge für Reglements- und Statutenänderungen – die Welt geht vorwärts, obwohl das Ziel unbekannt ist.

Ich wünsche allen eine erfolgreiche Schiessaison.

Président cantonal

Pierre Geiger

Kantonalpräsident

ASSOCIATION CANTONALE DES TIREURS VÉTÉRANS AU PC

VETERANENBUND DER WALLISER SPORTSCHÜTZEN KLEINKALIBER

Votre comité - Euer Vorstand

Président / Präsident	André Graber, Vollèges
Vice-président / Vizepräsident	Leander Heldner, Eyholz
Secrétaire / Sekretär	Leander Heldner, Eyholz
Caissier / Kassier	Paul Blatter, Ried-Brig
Chef de tir H / Schützenmeister H	Willy Heiz, Täsch
Chef de tir B / Schützenmeister B	Manque / Fehlt

RAPPORT ANNUEL

Les Vétérans au P.C. se sont réunis à Brig le lundi de Pentecôte 28 mai pour le tir annuel et l'Assemblée Générale.

Au stand de Brig où les tireurs ont gardé intact, malgré leurs âges, une passion très vive pour le tir, 57 tireurs se sont départagés sur 4 passes avec des résultats de bonnes factures. Je remercie vivement la société de tir petit calibre de Brig pour l'excellente organisation de la journée des vétérans ainsi que tous les collaborateurs à l'organisation.

L'année 2012 a connu des changements importants au sein de nos associations des tireurs vétérans.

Depuis le 11 juin 2011, lors de l'assemblée générale des vétérans au petit calibre au stand du Mont-Brun, une proposition de fusion avec l'association des vétérans 300m et pistolet a été mise en œuvre. Après plusieurs entrevues avec l'association du 300m et du pistolet et une séance du comité à Sierre la proposition de fusion est bien engagée.

05 mai 2012, lors de l'assemblée générale à Viège, l'association du 300 m et du pistolet accepte de fusionner et le 28 mai 2012 notre association du petit calibre le confirme également.

Plusieurs séances entre les comités des 2 associations dirigée par Pierre Geiger, président du 300m et moi-même ont permis d'élaborer les statuts de la nouvelle association.

24 novembre 2012, les assemblées extraordinaires des 2 associations ont accepté la dissolution des deux associations existantes. Dans la foulée, la nouvelle « **Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans** » a été fondée et son comité a été élu. A la présidence, nous retrouvons Pierre Geiger.

L'année 2013 sera consacrée à la mise en place de notre nouvelle Association et les événements habituels qui rythment l'année sont d'ores et déjà à l'agenda.

Pour ce dernier rendez-vous dans ces colonnes, je tiens encore à vous exprimer tout le plaisir que j'ai eu à vous côtoyer ces années ou j'ai assumé la présidence de notre, désormais, défunte association.

JAHRESBERICHT

Die Veteranen des KK trafen sich am Pfingstmontag 28. Mai in Brig zu ihrem Jahresschiessen und anschliessender Generalversammlung.

Auf dem Briger Stand haben 57 Schützen in 4 Passen mit ansehnlichen Resultaten bewiesen, dass sie trotz ihres Alters eine grosse Leidenschaft für das Schiessen behalten haben. Ich danke dem Schützenverein Brig sowie allen Mitarbeitern bestens für die ausgezeichnete Organisation dieser Veteranentagung.

Das Jahr 2012 hat unsren Veteranenverbänden wichtige Veränderungen gebracht.

Ab dem 11. Juni 2011, anlässlich der Generalversammlung der Kleinkaliber-Veteranen im Stand des Mont-Brun, wurde ein Fusionsvorschlag mit den Veteranen 300Meter und Pistole in die Wege geleitet. Nach mehreren Besprechungen mit dem Verband 300 Meter und Pistole in Siders ist der Fusionsvorschlag gut aufgegriffen.

Am 05. Mai 2012, anlässlich der Generalversammlung in Visp, ist der Verband 300 Meter und Pistole mit der Fusion einverstanden, und am 28. Mai 2012 wird dies von unserm Kleinkaliberverband ebenfalls bestätigt.

Unter der Leitung von Pierre Geiger, Präsident der 300m und mir, fanden zahlreiche Sitzungen der Vorstände beider Verbände statt, welche die Ausarbeitung der Statuten des neuen Verbandes ermöglichten.

Am 24. November 2012, haben ausserordentliche Versammlungen der zwei Verbände die Auflösung der bestehenden Verbände angenommen. Gleich anschliessend wurde der neue **Walliser Sportverband der Schützenveteranen** gegründet und sein Vorstand gewählt. An seiner Spitze finden wir wieder Pierre Geiger.

Das Jahr 2013 wird der Festigung unseres neuen Verbandes gewidmet sein. Die gewohnten Anlässe sind im Jahreskalender bereits festgelegt.

Für diese hier und heute letzte Verabredung betone ich dass es mir eine Freude war, Euch in den vergangenen Jahren, während welchen ich den von nun an vergangenen Verband leiten durfte, zu begegnen.

Je me réjouis déjà de notre prochain rendez-vous à Châble-Croix le lundi de Pentecôte pour notre tir annuel.

Ich freue mich bereits auf unsere nächste Zusammenkunft in Châble-Croix am Pfingstmontag für unser Jahresschiessen.

Meilleurs résultats – Bestresultate

Cible Distinction / Kranzstich

1. Bayard	Benjamin	99
2. Tenisch	Leo	98
3. Heiz	Willy	98

Cible Prime / Prämienstich VSS

1. Salzgeber	Erich	60
2. Blatter	Anton	59
3. Fardel	Hervé	59

Roi du tir / Verbandsmeister

1. Heiz	Willy	270.90
2. Salzgeber	Erich	269.90
3. Abgottspom	Alfred	269.70

Cible Art / Kunststich

1. Furrer	Remo	119
2. Dayer	Michel	118
3. Salzgeber	Erich	116

Cible Don d'honneur / Ehrengabenstich

1. Andermatten	Alois	578
2. Wyssen	Hans	568
3. Dirren	Roland	568

Roi du tir 70 + / Verbandsmeister 70 +

1. Tenisch	Leo	268.70
2. Bayard	Benjamin	267.70
3. Furrer	Marinus	265.10

Maîtrise fédérale des Vétérans / Schweiz. Veteranenmeisterschaft

Cat.1 / Kat. 1 (55 - 69 ans / Jahre)

178 tireurs et 191 pts pour la finale

178 Schützen und 191 Punkte für den Final

7 tireurs ont tirés et 4 se sont qualifiés pour la finale à Schwadernau.

7 Schützen haben geschossen und 4 sich für den Final in Schwadernau qualifiziert:

12. Heiz	Willy	Finale / Final	291.6	pts / Punkte
-----------------	--------------	-----------------------	--------------	---------------------

Cat. 2 (70 ans et Ius) / Kat 2 (ab 70 Jahre) 87 tireurs et 186 pts pour la finale

6 tireurs ont tiré. Aucun qualifié pour la finale.

6 Schützen haben geschossen. Keiner für den Final qualifiziert.

Concours décentralisé de sections / Dezentralisierter Sektionswettkampf

7^{ème} avec 97.27 points et un prix de CHF 50.00.

7. Rang mit 97.27 Punkten und einem Preis von CHF 50.00.

Championnat individuel des vétérans / Veteranen Einzelmeisterschaft

1. Heiz	Willy	1078.5	pts / Punkte
2. Bregy	Mario	1074	pts / Punkte
3. Schers	Pierre-Alain	1065.5	pts / Punkte

Tir Fédéral des Vétérans à St. Gall / Eidg. Veteranen Schützenfest in St. Gallen

24 tireurs se sont déplacés à St. Gall. Les meilleurs résultats de tir pour la section Valaisanne en groupe et en individuel :

24 Schützen waren in St-Gallen dabei. Die besten Schiessresultate der Walliser Sektion Gruppe und Einzel:

Champ. De sections / Sektionsmeisterschaft

9^{ème} avec 94.625 points et un prix de CHF 80.00 / 9. Rang mit 94.625 Punkten und einem Preis von CHF 80.00

Champ. De groupes / Gruppenmeisterschaft

7^{ème} Brigilina et un prix de CHF 100.00 / 7. Rang Brigilina und ein Preis von CHF 100.00.

Cible St-Gall / Stich St-Gall (max. 80)

: 546 tireurs / Schützen. Abgottspom Alfred 80 pts / Punkte.

Cible section / Stich Sektion (max. 100)

: 719 tireurs / Schützen. Croset Eugène 98 pts / Punkte.

Cible Don d'honneur / Ehrengabenstich (max. 600)

: 402 tireurs / Schützen. Bregy Mario 576 pts / Punkte.

Je remercie chaleureusement tous les tireurs qui ont participés à ces compétitions et vous souhaite à tous une bonne saison de tir 2013.

Ich danke allen, die Schützen, die an diesen Veranstaltungen teil und wünsche Ihnen allen eine gute Schiess Saison 2013

Président cantonal

André Graber

Kantonalpräsident

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS
30.11.2012
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ÜBERBLICK
30.11.2012

N° FST/SSV Sociétés / Verband

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS
30.11.2012
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ÜBERBLICK
30.11.2012

Sociétés Verband	Licences /Lizenz A +/- 20 B +/- 20		Tirs Obligatoires 12 Obligatorische Schiessen 12		Participants / Teilnehmer FST /SSV		Participants / Teilnehmer SAT		Participants / Teilnehmer FST /SSV		Participants / Teilnehmer SAT		Tir en campagne 12 Feldschiessen 12		Cours /Jts FST SAT	JT/JUS 12									
	Fusil Gewehr	Pistolet Pistole	300 M	50 M	10 M	50 M	25 M	10 M	300 M	50 M	25 M	300 M	50 M	25 M	300 M	50 M	25 M	ADP EL	ADP EL	ADP EL	ADP EL	ADP EL			
Membres Mitglieder	300 M	50 M	10 M	50 M	25 M	10 M	300 M	50 M	25 M	10 M	300 M	50 M	25 M	300 M	50 M	25 M	ADP EL	ADP EL	ADP EL	ADP EL	ADP EL	ADP EL	300 M		
3725 1652	409 237	459 428	309 309	5423 4429	81 81	9 9	231 231	83 83	2446 2446	159 159	570 570	2329 2275	193 189	189 189	420 420	417 417	270 270	261 261							
-462 -42	-8 -4	-13 -9	-1	-136 -136	-122 -122	1 1	13 13	80 80	49 49	-70 -70	7 7	-2 -2	-78 -78	-83 -83	-56 -56	68 68	81 81	78 78	-26 -26	-34 -34					
3263 3263	1610 1610	401 233	446 419	308 308	5287 4307	82 82	22 22	311 311	132 132	2376 2376	166 166	568 568	2251 2251	2192 137	137 121	121 501	495 495	244 227	227 227						
1.23.0.04 Visp Bezirksschützenverband																									
1.23.0.04.004 Baltschieder Militärschiessverein	25	21							31	20					30			26	26					6	6
1.23.0.04.017 Eisten Schiessverein Balfin	41	12							33	17					39			38						11	6
1.23.0.04.018 Embod Militärschiessverein	21	9							26	18					43			42	42					6	6
1.23.0.04.025 Mischabel-Matterhorn Sportschützen	13		13																						
1.23.0.04.033 Grächen Schützenverein	12																								
1.23.0.04.034 Herbriggen SSV Tumig	4																								
1.23.0.04.040 Lalden Schiessverein	6	5							52	49					5			5	5					16	16
1.23.0.04.062 St.Niklaus Militäri- und Sportschützen	33	10							63	57					30			28	28					6	6
1.23.0.04.064 Seas-Balen Regionalschiessverein Alpina	38	19							124	96					56			54	54					6	6
1.23.0.04.070 Staldenied Feldschützen	61	31	24	6	1	1			53	23					37			31							
1.23.0.04.073 Töbel Schiessverein	13		7						27	21					28			27	27						
1.23.0.04.079 Visp Militärschiessverein	11	8							294	288					9			9	9						
1.23.0.04.080 Visp-Eyholz Schützenzunft Sportschützen	100	65	44	23	25	32	17	154	127	48	25	90	93	88	88	88	85	85	85						
1.23.0.04.081 Visperterminen Schiessverein	15	14							4	4					16			11	11						
1.23.0.04.084 Zermatt Sport-Schiessverein	14	10	11	7					24	19					13			13	10						
1.23.0.04.103 Stalden VS, Schützenverein	38	2							33	29	36														

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS
30.11.2012
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ÜBERBLICK
30.11.2012

Sociétés Verband	Licences / Lizenz A +/- 20 B +/- 20		Tirs Obligatoires 12 Obligatorische Schiessen 12		Participants / Teilnehmer FST / SSV		Participants / Teilnehmer SAT		Tir en campagne 12 Feldschiessen 12		JT/JS 12 Cours Jt/Js SAT FST
	Fusil Gewehr	Pistolet Pistole	SAT	Participants / Teinemer SAT	FST / SSV	Participants / Teilnehmer SAT	FST / SSV	Participants / Teilnehmer SAT	FST / SSV	Participants / Teilnehmer SAT	
87											
Membres	300	50	10	50	25	10	300	50	25	300	
Mitglieder	M	M	M	M	M	M	M	M	M	ADP	300
3725	1652	409	237	459	428	309	5423	4429	81	EL	300
										M	M
-462	-42	-8	-4	-13	-9	-1	-136	-122	1	EL	261
										M	
3263	1610	401	233	446	419	308	5287	4307	82	EL	270
										M	
1.23.1	Sierré										
Ayer Société de tir	8	8		2	2	2	17	17	2	2	3
Chermignon Les Frondeurs	27	3	20	2	2	2	46	38	42	42	7
Granges-Noës Crête d'Or	23	14					59	47	24	20	6
Aniviers L'Union	23	23	1								6
Lens Société de tir	43	32		33	33	33	78	69	10	4	16
Mége Tir Militaire	17	17					34	33			
Montana Société de tir	21	13					23	15			
Muraz/Sierré L'Avenir	53								12	12	
Randogne Tir Militaire	13	13					21	4			
Saint-Léonard La Villageoise	65	1	15	13						22	
Saint-Léonard Tir Sportif Le Beulet	134	94		1	1		275	205	15	163	9
Sierré Le Stand	29			18	12	14		19	9		9
Venthône Tir Sportif	35						32	26		22	
									13	13	
1.23.2	Fédération des quatre Districts du Centre										
1.23.2.01	District Conthey										
Chamson La Nouvelle Cible	29	23	16				94	65		37	35
Nendaz Le Chamois	50	31					75	63		23	21
Nendaz Petit calibre et Pistolet	3									18	18
1.23.2.02	District Hérens										
Evolène La Cible	28	22	4	4	2	48	39	11	7	23	22
1.23.2.03	Hérémence Le Grütli	34	33				53	42		27	23
Saint-Martin L'Intrépide	54	44					32	17		25	19
Nax Emlyéa	3	1					20	18			1
Vex Le Grülli	22	22					44	29		23	20
1.23.2.03	District Martigny										
Isérables Les Armes Réunies	18	18					63	52		16	16
Leytron L'Espérance	17	8					42	31		27	27
Sallion Le Muveran	33	33					64	51		40	40
										9	9

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS
30.11.2012
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ÜBERBLICK
30.11.2012

Sociétés Verband	Licences / Lizenz		Tirs Obligatoires 12		Tir en campagne 12		Cours JT/JUS 12
	A +/- 20	B +/- 20	Pistolet	Pistolet	Participants / Teilnehmer	FST / SSV	
87	Fusil	Gewehr	SAT	SAT	Participants / Teilnehmer	FST / SSV	Participants / Teilnehmer
Membres	300	50	10	50	25	10	FST
Mitglieder	M	M	M	M	M	M	JT/JUS SAT
N° FST/SSV Sociétés / Verband	3725	1652	409	237	459	428	309
FSVT/WSSV 30.11.2011	3725	1652	409	237	459	428	309
+/-	-462	-42	-8	-4	-13	-9	-1
1.23 FSVT/WSSV 30.11.2012	3263	1610	401	233	446	419	308
1.23.2.04 District Sion							
Bramois Les Tireurs de la Borgne	63	43	5		107	88	
Savière Les Carabiniers	75	46	20	8	150	130	
Sion La Cible	230	51	19	9	42	43	37
Sion Sous-Officiers	55	21	8	8	1	57	39
1.23.3 Valais							
1.23.3.01 District Entremont							
Bagnes Le Pleureur	115	51	24	45	42	40	36
Boug-Saint-Pierre et Liddes Le Vélan	20	9	6		22	17	2
Orières L'Eclair	51	28	5	19	22	22	15
Sembrancher La Cible	41	26			26	25	38
Vollèges La Pierre-à-Voir	18	9				45	39
1.23.3.02 District Martigny							
Charrat Les Amis Tireurs	26	16	18		1	1	
Fully L'Union	84	34	13		16	107	95
Martigny Société de tir	89	27	13	10	33	36	36
1.23.3.03 District Monthey							
Le Bouveret Nouvelle Cible de Port-Valais	34	13	13	5	4	37	20
Champéry Le Progrès	33	15				44	32
Croix	45	29	13	3	2	116	92
Monthey Les Carabiniers	100	45	6	3	39	38	22
Troistorrents Les Carabiniers	33	31			31	31	20
Val-d'Illiez Les Carabiniers	31	13			5	2	
1.23.3.04 District Saint-Maurice							
Finnhaut Saint-Sébastien	30	27			26	26	4
Saint-Maurice Le Noble Jeu de Cible	93	54	19	12	31	30	19
Vérossaz Les Dents-du-Midi	80	47			60	39	
1.23.8 Sté Valaisanne des tireurs vétérans PC							
1.23.9 Valaisans							
CPR / NSK							
111	111						

SITE INTERNET – WEBSITE

Nouveautés et mises à jour importantes

- Migration sur le système wordpress.
- Intégration de toutes les fonctionnalités dans un même outil (galerie photo, panorama de la page d'accueil, outil de gestion et bibliothèque de fichiers).

Neuerungen und wichtige Neufassungen

- Migration auf das System wordpress.
- Integrierung aller Funktionen im selben Gerät (Photogalerie, Überblick der Eingangseite, Verwaltung und Dateienzusammenfassung).

Caractéristiques du site

Nombre de pages : 56 pages, dont 2 dans la partie comité, toutes bilingues.

Nb de documents / Anzahl Dokumente :

Nombre de news / Anzahl News

Nombre de galeries photos
Anzahl Photogalerien

Charakteristik der Website

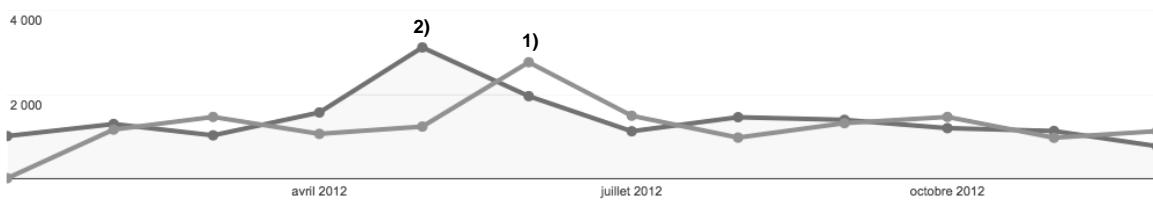
Anzahl Seiten : 56 Seiten, wovon 2 in der Sparte Vorstand, alle zweisprachig.

771 fichiers (au total 1'457 documents avec les archives
771 Dateien (total 1'457 Dokumente mit dem Archiv.

169

68, réparties dans 10 albums, pour un total de 2'050 photos
68, verteilt in 10 Alben, mit einem Total von 2'050 Fotos

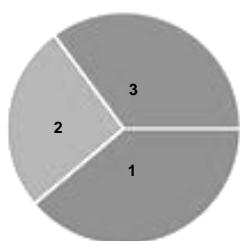
- 1) 01.01.2012 – 31.12.2012 ● Visites / Besuche
 2) 01.01.2011 – 31.12.2011 ● Visites / Besuche



Vue d'ensemble des visites et activités – Überblick der Besuche und Aktivitäten

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
● Visites / Besuche	17'075 (+7,05%)	15'941 (+8,78%)
● Visiteurs / Besucher	6'577 (+13,12%)	5'812 (+21,16%)
● Pages vues / Angeschauten Seiten	81'480 (-7,48%)	87'996 (+4,56%)
● Nombre moyen de pages / Seitenzahl durchschnitt	4,77 (-13,57%)	5,53 (-3,89%)
● Temps passé en moyenne / Durchschnittliche aufgewendete Zeit	3 min 06 (-4,26%)	3 min 15 (-0,9%)
● Taux de rebond / Absprungrate	25,66 (+31,68%)	19,45% (+5,79%)

Sources de trafic – Zugriffsquellen



- 1) ■ **38,82 %** Trafic de recherche / Suchverkehr
6'629 Visites / Besuche
- 2) ■ **26,04 %** Sites référents / Referenzwebsite
4'447 Visites / Besuche
- 3) ■ **35,13 %** Accès directs / Direkte Zugänge
5'999 Visites / Besuche

Les mots clés - Die Schlüsselwörter

Mot clé	Visites	Pages/visite	Durée moy. de la visite	Nouvelles visites (en %)	Taux de rebond
1. fsvt	1 568	5,04	00:03:28	27,42 %	14,54 %
2. wssv	717	4,68	00:02:57	24,55 %	19,53 %
3. (not provided)	426	5,39	00:03:34	45,07 %	26,76 %
4. pianzola charles	155	4,04	00:00:56	0,00 %	6,45 %
5. fédération valaisanne de tir	149	5,54	00:03:14	30,87 %	8,72 %
6. walliser schiesssportverband	140	5,69	00:02:03	34,29 %	11,43 %
7. eidgenössisches schützenfest 2015	134	2,90	00:01:06	92,54 %	60,45 %
8. fsvt.ch	116	3,13	00:02:41	12,07 %	49,14 %
9. www.fsvt.ch	115	7,31	00:06:03	17,39 %	6,96 %
10. walliser schützenverband	98	5,41	00:02:23	25,51 %	6,12 %

Sites générant du trafic sur www.fsvt.ch - Die meistgeschaute Seiten www.wssv.ch

Source	Visites	Pages/visite	Durée moy. de la visite	Nouvelles visites (en %)	Taux de rebond
1. fst-ssv.ch	738	4,20	00:02:27	37,80 %	27,78 %
2. osw300m.ch	428	5,90	00:03:39	22,66 %	8,88 %
3. ssv-briglina.ch	290	4,67	00:04:26	22,07 %	34,48 %
4. sportschuetzen-visp-eyholz.ch	281	3,52	00:01:21	9,25 %	37,37 %
5. wssv.ch	253	5,85	00:04:13	30,43 %	22,13 %
6. swissshooting.ch	192	4,56	00:02:46	36,98 %	16,15 %
7. mediatheque.ch	164	7,23	00:06:04	1,22 %	0,61 %
8. vs.ch	126	2,75	00:01:00	95,24 %	45,24 %
9. imu289.infomaniak.ch	125	3,19	00:01:37	0,00 %	47,20 %
10. lacible-sembrancher.ch	115	4,18	00:02:11	1,74 %	9,57 %

Conclusion

On observe une augmentation faible, mais régulière du nombre de visites, de visiteurs et de pages vues, selon une courbe de consultation similaire à celles de 2009, 2010 et 2011.

Globalement, les visiteurs sont venus plus régulièrement sur le site. La faible diminution du nombre moyen de pages vu par visite peut être mise en relation avec la simplification de la structure du site et la suppression de pages « transit » ou avec l'habitude de navigation, permettant d'accès immédiatement à la page désirée.

Les habitudes d'accès au site n'ont pas changé, la page d'entrée principale étant la page d'accueil (quelle que soit la version linguistique).

Les consultations via smartphones et tablettes continuent d'augmenter.

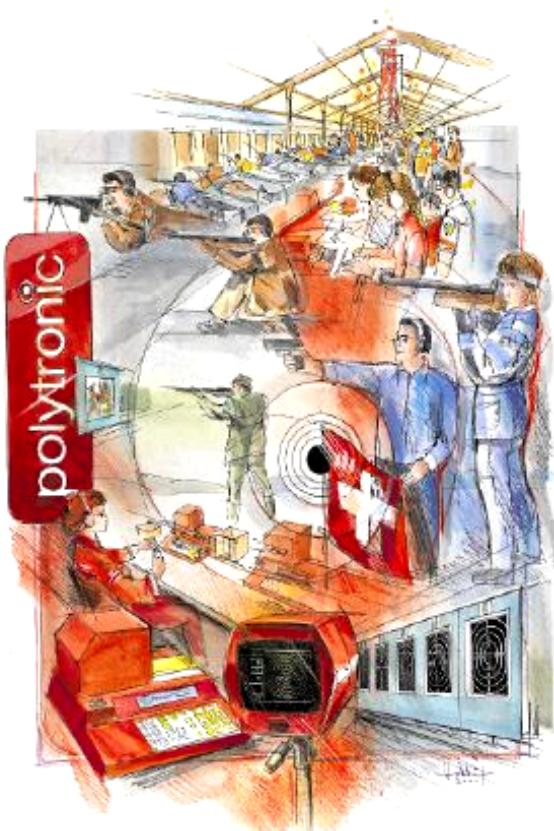
Schlussfolgerung

Gemäss einer Anschauungskurve, ähnlich derjenigen der Jahre 2009, 2010 und 2011, beobachtet man eine schwache aber regelmässige Zunahme der Anzahl Besuche und Besucher.

Im Ganzen genommen kamen die Besucher regelmässiger auf die Website. Die Abnahme der durchschnittlich angeschauten Seiten je Besuch kann im Verhältnis zur Vereinfachung der Websitestruktur, Aufhebung von „Transit“-Seiten und der Angewöhnung, gesetzt werden.

Die Zugriffsgewohnheiten zur Website sind unverändert, da die Haupteintrittsseite auch die Eingangsseite ist, ungeachtet der Sprache.

Die Ansichten über Smartphones nehmen stetig zu.



POLYTRONIC INT. SA
Pilatusstr. 12
5630 Muri

Tel.: 056 / 675 99 11
Fax: 056 / 675 99 12
info@polytronic.ch

Auberge du Pont



Gasthaus - Albergo - Jardin - Salles

1958 Uvrier - St-Léonard
Tél: 027/203 22 31
Fax: 027/203 51 75

Café - Restaurant
Menus ou à la carte
Pizza au feu de bois

En été
grande terrasse ombragée

Salles pour banquet
Ouvert tous les jours

Famille G. Anthamatten



Monsieur

Vêtement homme - Place Centrale Martigny

